

# La Voz de Guipúzcoa

Miércoles 5 de febrero de 1936

DIARIO REPUBLICANO

San Sebastián - Año 52 - Núm. 17.781

## El conflicto italoetíope

**El sábado se libró una batalla en la que los abisinios causaron a los italianos 1.700 muertos y les capturaron 18 tanques, 71 ametralladoras, 3 cañones y 11 camiones**

**Makallé está cercado por los abisinios, que han desviado el curso del río dejando sin agua a la población**

### NUEVOS DETALLES DE UNA VICTORIA ETIOPE

**ADDIS ABEBA.**—Se reciben noticias según las cuales durante la batalla librada el último sábado al norte de Neghelli los italianos tuvieron 1.700 muertos.

**ADDIS ABEBA.**—Según los etíopes, en la batalla librada al norte de Neghelli han cogido al enemigo 18 tanques, 71 ametralladoras, tres cañones de montaña y 11 camiones. Se afirma que las fuerzas italianas iban dirigidas por De Vinci, ex ministro de Italia en Addis Abeba, y por el que fué agregado militar de dicha Legación.

No se ha dado a conocer las bajas etíopes.

### LOS ABISINIOS PREPARAN LA RECONQUISTA DE TERRENOS

**ADDIS ABEBA.**—Oficialmente se comunica que en la actualidad está completamente detenido el avance italiano en el frente del Sur, y que un ejército de refuerzo o formado por cien mil hombres se encuentra en dicho frente, dispuesto a emprender la reconquista del territorio perdido durante los últimos encuentros.

### MAKALLE TENDRÁ QUE RENDIRSE POR FALTA DE AGUA

**ADDIS ABEBA.**—Según noticias procedentes del frente Norte, parece que Makallé está completamente cercado por los abisinios, los cuales han desviado el curso del río que abastece de agua a la población, con lo que los habitantes tienen que escoger entre la rendición o la muerte.

### UN ÉXITO ETIOPE AL SUR DE ADIGRAT

**ADDIS ABEBA.**—De fuente fidedigna se informa que dos oficiales italianos blancos han caído prisioneros de los etíopes, después de una lucha encarnizada librada el sábado y el domingo en los puertos de la montaña, a unos 30 kilómetros al sur de Adigrat, donde las fuerzas del ras Sebbat han derrotado a dos batallones italianos.

### LOS ABISINIOS SE RETIRARON VOLUNTARIAMENTE EN EL SUR

**ADDIS ABEBA.**—Los abisinios muestran la victoria italiana en el Sur como un avance que ha sido hecho posible por la retirada estratégica de las fuerzas abisinias.

A causa de la extensión del frente y de la longitud en la transmisión de las órdenes, varios convoyes abisinios no avisados a tiempo fueron sorprendidos por el avance italiano, pero en Addis Abeba se hace resaltar que el general Graziani no puede hablar seriamente de una resistencia de cualquier clase. Los italianos avanzaron en un territorio abandonado.

### ADDIS ABEBA NO SERÁ EVACUADO

**ADDIS ABEBA.**—El Gobierno etíope ha anunciado que no piensa abandonar Addis Abeba, a pesar de la amenaza del avance italiano, y agrega que las noticias transmitidas a este respecto carecen de fundamento.

### LAS BAJAS ETIOPESES DURANTE ENERO

**ROMA.**—Con relación a las batallas libradas durante la segunda quincena del mes de enero, se hace constar que en los sectores de los ríos Ganale Doria y Daoua Parma 17.000 abisinios fueron muertos.

A esta cifra de pérdidas hay que añadir, aproximadamente, 35.000 abisinios heridos, prisioneros o desaparecidos, lo cual eleva las pérdidas del ejército del Negus a más de 50.000 hombres.

Estas cifras están en relación con las órdenes dadas por el mando etíope de resistir al arma blanca hasta la muerte.

### COMUNICADO DEL MARISCAL BADOGLIO

**ROMA.**—El mariscal Badoglio telegrafía: "En el sector de Neghelli grupos de guerreros de la tribu de los Gallasborana han hecho acto de sumisión. Estos grupos han derrotado y hecho huir a núcleos adversarios."

Nuestra aviación ha bombardeado concentraciones enemigas en la región de Ellot, entre El Uebi Gestro y El Uebi Sebbeli.

En el frente de Eritrea, nada importante que señalar."

### OTRA REUNION DEL GRAN CONSEJO FASCISTA

**ROMA.**—A las diez de la noche se ha reunido ayer el Gran Consejo Fascista en el Palacio de Venecia, bajo la presidencia de Mussolini.

En los alrededores del palacio se había concentrado una gran multitud, que aclamó entusiastamente a Mussolini y a los otros miembros del Consejo.

A las doce y veinticinco de la madrugada ha levantado la sesión el Gran Consejo Fascista.

Se ha sabido que en la reunión se formuló detalladamente la política a seguir por

el Gobierno, caso de decretarse más sanciones contra Italia, y se ha reiterado la determinación de Italia de realizar sus objetivos militares en Africa oriental.

### EL PROBLEMA DEL PETRÓLEO PARA ITALIA

**GINEBRA.**—Los técnicos de la Sociedad de Naciones calculan que Italia posee reservas de petróleo suficientes para seis meses. Un cálculo aproximado de las existencias de petróleo que tiene Italia da una cantidad entre 500 y 700.000 toneladas.

El consumo de petróleo de Italia en tiempos normales es de 1.400.000 toneladas por año, y su ejército consume actualmente, según se cree, entre 20 y 25.000 toneladas al mes.

El Subcomité que está estudiando en estos momentos el problema del transporte de petróleo ha podido comprobar que la flota de tanques de petróleo de que dispone Italia no es suficiente para transportar todo el petróleo que necesita.

## En Norteamérica están bloqueados ocho trenes de viajeros por la nieve

**DESMOINES (Estado del Iowa).**—Las autoridades ferroviarias están haciendo todo lo posible para rescatar a los pasajeros de ocho trenes bloqueados por la nieve en Iowa antes de que la nueva ola de frío que se cierne sobre el Centro Oeste de la nación, aumente las dificultades del salvamento.

Las autoridades ferroviarias confían en que los trenes detenidos dispondrán de carbón suficiente para que los viajeros no padezcan frío hasta que puedan ser rescatados.

## Contra la invasión comunista en Méjico se paralizarán las actividades de un centro industrial

**MONTERREY.**—Esta ciudad que es uno de los centros industriales más importantes de la nación paralizará todas sus actividades durante el miércoles y jueves próximos, "como protesta contra la invasión comunista en Méjico".

## En la Argentina se hundió un barco y perecieron diecinueve personas

**CORRIENTES (Argentina).**—El vapor fluvial "Ministro Vargas Gómez" que se dirigía a Barranqueras, se hundió a la altura de la isla de Picardía, cinco horas después de haber zarpado de Posadas, resultando ahogados 19 de sus ocupantes.

El capitán del barco hundido ha sido detenido, en tanto se practica una investigación sobre las causas del desastre.

## Tres jefes militares paraguayos preparaban un movimiento de carácter soviético

**ASUNCION.**—El ministerio de Defensa ha publicado un comunicado en el que dice que se ha pedido al coronel Rafael Franco, director de la Academia Militar, y al comandante Basilio Caballero Irala que presenten la dimisión. El comandante Antonio González ha sido destituido. En el comunicado se añade que "se tienen datos suficientes para deducir que estos tres jefes estaban en contacto o de acuerdo con elementos subversivos que, a su vez, están instigados o son ayudados por las organizaciones soviéticas."

La Policía ha adoptado grandes precauciones y se han prohibido determinadas reuniones públicas.

La United Press ha logrado saber que algunos jefes que estaban descontentos con determinadas medidas adoptadas por el alto mando uruguayo, habían iniciado conversaciones hace dos o tres días con el propósito de que otros oficiales se unieran a sus esfuerzos para llevar a cabo un golpe de estado contra el general Astigarribia y el presidente Ayala. Parece que los jefes del movimiento eran los coroneles Franco y Caballero Irala y que tenían el propósito de apoderarse de los cuarteles.

A pesar del comunicado oficial, circulan rumores según los cuales han sido detenidos Franco y los oficiales que le seguían.

Las autoridades consideran que ha desaparecido todo peligro de un movimiento subversivo.

## ¿Será posible?

**"El Socialista" anuncia una maniobra militar para frustrar las elecciones**

**MADRID.**—"El Socialista" publica el siguiente suelto que reproducimos con títulos y todo:

"AL SEÑOR MINISTRO DE LA GUERRA. —¿QUE SE PREPARA?—Nuestro "Servicio de Inteligencia", lo saben en las esferas del Gobierno, no suele nutrirse de fantasías. Hoy podemos rendirle un favor a las previsiones del señor ministro de la Guerra. Y hemos de hacerlo, forzando nuestra discreción y contando con la que acredita al general Molero.

Se trata, a lo que se nos alcanza, de una nueva maniobra de los elementos interesados en frustrar las elecciones y que, con arreglo al plazo constitucional, vuelvan a reunirse las Cortes recientemente disueltas. La maniobra está calculada en varias etapas. Etapa previa: Llevar a los ánimos de ciertos elementos armados la convicción de que las organizaciones obreras preparan una huelga general. Segunda etapa: Provocar un acto enérgico por parte de aquellos elementos, so pretexto de anticiparse a la supuesta huelga general. Tercera etapa: Crear una situación que obligue a aplazar las elecciones y que se llegue a la fecha en que, automáticamente, habría de reunirse el disuelto Parlamento.

¿Hay ya organismos militares adheridos al citado plan? Nos consta que entre los aviadores circulan dos fechas: el 7 y el 11 del mes en curso. La segunda es la que corresponde a la presunta huelga general. Y el día 7—el próximo viernes—el señalado para el golpe que la abortará. ¿En que consistiría este golpe?... No creemos, por ahora, conveniente ampliar nuestros informes."

## Ayer fueron firmadas cinco penas de muerte por los sucesos ocurridos en Hermigua en marzo de 1933

**MADRID.**—El día 8 de julio de 1934 un Consejo de guerra verificado en Santa Cruz de Tenerife dictó sentencia para sustanciar, con el siguiente resultado punitivo, los hechos surgidos en Hermigua el día 22 de marzo de 1933: Manuel Avelino Perdomo, Avelino Navarro, Francisco Martín, Leoncio Fagundo y Vicente Emilio Valladolid, condenados a la pena de muerte.

Otros cinco procesados resultaron condenados a penas menos graves.

Y otros diecisiete procesados, entre ellos Tomás Brito y Antonio Hernández, fueron absueltos.

El representante del ministerio público en el desarrollo del recurso interpuesto ante la Sala Sexta del Supremo solicitó, además de la confirmación de las cinco penas de muerte impuestas, que se condenara también a la última pena a Tomás Brito y Antonio Hernández.

Ayer firmaron los magistrados de la Sala Sexta la sentencia definitiva del asunto. En ella confirman las cinco penas de muerte acordadas en el Consejo de guerra verificado en Santa Cruz de Tenerife. No acceden a la solicitud de las dos penas de muerte más, pedidas por el fiscal en la sustanciación del recurso. Con lo que resulta que Tomás Brito y Antonio Hernández pasan de la situación de acusados a la pena de muerte a la de absueltos.

Por último, la sentencia definitiva del Supremo confirma, con muy pocas variaciones, las penas menos graves impuestas a los otros procesados por los vocales del Consejo de guerra.

## Francia labora para que en los Balcanes no se encienda la mecha de la guerra

**PARIS.**—Al terminar el cuarto día de las conversaciones políticas entre los altos representantes de diez potencias europeas, el ministro de Relaciones exteriores de Francia ha manifestado que ha logrado disipar las nubes que se cernían sobre las relaciones franco-rumanas y franco-yugoeslavas.

Para los observadores políticos, las conversaciones de París tienen un doble significado: Primero se sabe que el príncipe de Starhemberg llevará a Viena esta semana, la sugestión concreta de Francia de que Austria se una a la Pequeña Entente por su propio bien, y segundo que el rey Boris llevará a Sofía, para continuar meditando sobre ello, una sugestión de Flandin relativa a que Bulgaria abandone sus sueños revisionistas y se una de buen grado a la Entente balcánica.

De este modo Francia uniría dos eslabones de la cadena de sus aliados en el Este y Centro de Europa y daría nueva solidez a las dos Ententes que en estos últimos tiempos han evidenciado síntomas de derrumbamiento.

## Habla Companys

**El ex presidente de la Generalidad dice que las derechas han destruido con su incapacidad la economía del país y han alimentado el odio sembrando pasiones y violencias**

**BARCELONA.**—"El Diluvio" publica una entrevista celebrada en Puerto de Santa María con don Luis Companys.

"No es menester—ha dicho—destacar la excepcional importancia de estas elecciones. Si las derechas triunfasen retrocederíamos para atascarnos en las concepciones y prácticas que la Monarquía representaba; se comprometería la existencia de la República, pues son notorios los peligros por que ha atravesado en los últimos tiempos, en los que han gobernado elementos de republicanismo vacilante y sospechoso, que ahora, como ayer, van a los comienzos confundidos con los monárquicos declarados; el Régimen correría gran peligro, pues aparte de la etiqueta todo lo que es y significa de contenido republicano y democrático se vería menospreciado y perseguido, y España volvería a ser el Estado absorbente, desvaído, miserable y tristonjo que fué con la Monarquía. Es seguro el triunfo de las izquierdas, que ofrecen un programa serio, de auténtica transformación evolutiva. Tengo una fe ciega en el triunfo de los republicanos autonomistas. Además las derechas acaban de gobernar y han destruido con su incapacidad la Economía del país y han alimentado el odio, sembrando pasiones y violencias. Cuando a pesar de su fracaso y de sus grandes culpas todavía se están produciendo con exaltación demagógica y con amenazas, ello da idea del triste porvenir que aguardaría a España si su natural belicoso y autoritario se viera estimulado por la soberbia del triunfo.

En Cataluña ganarán las izquierdas en todas las circunscripciones, y por gran mayoría. Cataluña se singularizará en su repudio al bloque cedista, monárquico, Lliga y lerrouxismo. Acudirá a las urnas en avalancha. La Lliga catalana, con una aberración incomprensible, dirige en Cataluña, y con el apoyo del Gobierno de la República, que ha puesto en sus manos todos los resortes del Poder, las fuerzas en que figuran partidos y hombres que más se han distinguido por el menosprecio y rencor a nuestras costumbres, a nuestro idioma, a nuestra historia, a nuestros derechos. Siempre habíamos procurado que no prosperasen en Cataluña organizaciones y elementos que no fueran simpatizantes con la autonomía y respetuosos con las características raciales de nuestro pueblo.

Las luchas políticas han tenido momentos muy enconados; pero el trato que los hombres responsables de los partidos catalanes han dado a las demás fuerzas autonomistas ha sido aun en el ataque—porque el ataque, a veces, fortifica, en los medios en que cada factor se mueve—de un tono de mayor beligerancia que el empleado por los adversarios que se distinguían por su desafecto a nuestra tierra, haciendo de ellos su plataforma política. Ahora la Lliga pretende ofrecerles, de su brazo, el triunfo sobre Cataluña, como si ésta pudiese renegar de sí misma. Contra esa aberración se levantará en masa nuestro pueblo.

—Pero la Lliga—se le objetó—es un partido de derechas que representa unos intereses materiales y espirituales muy distintos.

—Es evidente. Que los defienda, pues, y que se alíe con el diablo, pero no con la Unión Patriótica y demás.

—Tal vez deben estar asustados por la labor avanzada de las izquierdas y sus propósitos.

—¿Asustados? Lo estaban el 14 de abril, y les dimos pruebas de nuestra serenidad y de nuestra capacidad gobernante. Las izquierdas no se mueven por estímulos de venganza, ni por reflexiones pasionales y sectarias. Me refiero a los intereses que representan. Las izquierdas han publicado su programa de gobierno; pero, además, nosotros hemos gobernado en Cataluña, y no tiene derecho la Lliga a pretender justificar su maridaje diciendo que lo primero, lo necesario y patriótico es, ante todo, impedir el triunfo de los nacionalistas y republicanos de izquierda y sus aliados. Es claro que hemos gobernado como hombres de izquierda, porque somos leales a nuestros compromisos y a nuestras doctrinas, y porque con ello procuramos, a nuestro juicio, el bienestar y progreso de nuestro pueblo. No podrá apreciarse, porque las izquierdas triunfarán por completo; pero si hacemos un esfuerzo para admitir la suposición del triunfo de las derechas, las perspectivas que advertimos son de horizontes tristísimos para Cataluña; habríamos entrado en un período de constantes perturbaciones. Por fortuna, esto no ocurrirá.

El señor Companys terminó diciendo:

—Si siento estar aquí ahora es porque me atrae la lucha de fuera. No podré dirigirme a los míos, poner mi esfuerzo directo en esa contienda histórica."



## La vida en Vizcaya

## Los normalistas anuncian la huelga para secundar la actitud de sus compañeros

(POR TELEFONO)

Bilbao, 5.

### ANUNCIO DE HUELGA ESCOLAR

Los alumnos de la Normal de Maestros de Bilbao han enviado a los periódicos locales una nota en la que dicen que ante las manifestaciones del ministro de Instrucción Pública, relativas a convocatorias de nuevos cursillos sin limitación de plazas, cosa esta que los alumnos entienden es un perjuicio evidente para el Magisterio profesional, han acordado secundar la huelga que sostienen los alumnos de otras escuelas Normales.

### GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil, señor de Llano, dijo ayer a los periodistas que le había producido verdadera sorpresa la información publicada por los diarios de Bilbao relativa a lo que trató en su entrevista con el ex diputado a Cortes, nacionalista, señor Horn. En esta entrevista lo que sucedió fue que se acordó el de que tenía un amigo que sentía vivos deseos de ser diputado, y por ello propuso al señor Horn que le incluyese, si era posible, en la candidatura nacionalista vasca. Es cierto que de la casualidad de que ese amigo que quiere ser diputado es centrista, pero en mi indicación—añadió—nada tiene que ver el Gobierno, ya que la única indicación que me fué hecha en Madrid cuando vine a posesionarme del Gobierno civil de Vizcaya, fué la de que permanciese ajeno y fuese imparcial en todo lo referente a cuestiones electorales.

Añadió el señor Queipo de Llano que le había visitado el alcalde de Baracaldo, señor Beltrán, para decirle que aún no había decidido nada acerca de si mantenía o retiraba la dimisión que tiene presentada de su cargo de gestor provincial.

Por último dijo el gobernador que le habían visitado los ex diputados a Cortes señores de la Torre y Robles Arangüis, para hablarle de la anunciada paralización de las obras de construcción de la estación del Norte y hacerle entrega de un escrito en el que se alude a los inconvenientes derivados de la interpretación que hace el ingeniero de la Comisaría de ferrocarriles de algunas cláusulas del contrato.

Ofreció el gobernador a sus visitantes hacer cuanto estuviese en su mano para evitar la temida paralización de las obras, que acarrearía un aumento en el número de los huelguistas forzados.

### ACCIDENTE MORTAL

Ayer, a las seis y media de la tarde, cerca de Apatamonasterio, salió despedido violentamente de la bicicleta que montaba el distinguido joven don José María Unceta, hijo de los ex marqueses de Casa Jara, y falleció a los pocos minutos de ocurrido el accidente por haberse fracturado el cráneo.

La desgracia ha producido profunda impresión en la buena sociedad bilbaína.

### DE FUTBOL

El árbitro de fútbol Vallana, ha manifestado que para arbitrar el partido Francia-Checoslovaquia ha sido propuesto él y que ha contestado al Colegio que acepta.

### UNA FUGA

En las primeras horas de la madrugada de ayer, el dueño de una casa de huéspedes de la calle de Solocoeche, llamó a la pareja de guardias de servicio en la calle de la Ribera para que acudiesen a su casa, pues temía que una joven que estaba de huéspedes se hubiese suicidado o le hubiese pasado alguna desgracia, porque no contestaba a las llamadas que se le hacían. Los guardias fueron a la casa en cuestión, forzaron la puerta del cuarto y vieron que éste se encontraba vacío, y que la joven en cuestión se había marchado descolgándose por la ventana y utilizando para ello las sábanas anudadas de la cama.

## Kursaal HOY, EXITO

### Parias del ensueño

INTERESANTE "FILM" POR  
NANCY CARROLL y GEORGE MURPHY

## Salón Miramar

HOY, MIERCOLES. — ESTRENO.  
de la humorística película Paramount

## Ahí viene el novio

Jack Haley y Patricia Ellis.  
A la noche, PROGRAMA DOBLE con  
EL ORIGEN DEL HOMBRE Y DE LA VIDA  
(Film no apto para menores).

EL PROXIMO VIERNES  
ESTRENO EXTRAORDINARIO de la superproducción Artistas Asociados  
"CLIVE DE LA INDIA"

Ronald Colman y Loretta Young.

## CRONICA

# "A teatro lleno"

Por Eduardo ZAMACOIS

Los locos son individuos que, dentro de la idea fija que desorbitó su vida espiritual, razonan tan ponderadamente como los cuerdos; de consiguiente, la verdadera originalidad o extravagancia de una demencia necesitamos buscarla en su raíz o punto de arranque, pues más tarde en ella todo será lógico.

La locura se parece a ciertos juegos: al del ajedrez, verbigracia. Su inventor, luego de discurrir el tablero o campo de batalla, donde las piezas—peones, torres, alfiles, caballos, etc.—habían de jugar, declaró:

—Ganará la partida el jugador que mate al "rey" contrario:

Lo arbitrario radica en esto: en decir que aquel trocito de madera o marfil, rematado por una perinolina con apariencias de corona, es efectivamente un rey. Aceptado como tal, las piezas restantes habrán de ponerse a su merced y servicio, y le defenderán hasta caer. Nada más lógico, más sujeto a leyes matemáticas estrictas, que un torneo de ajedrez. Al igual de la ciencia y del arte, el ajedrez tiene sus genios: como La Bourdonnais, autor de un "Tratado" famoso; o como Philidor, que llegó a jugar a la vez y "de memoria" doce partidas; o como Capablanca... La devoción a este noble pasatiempo es tal que, para comunicarse más fácilmente, sus cultivadores fundaron numerosos "Círculos", publicaron libros y editaron centenares de revistas, que organizan "matches", plantean problemas dignos de laboriosa meditación y tienen a sus abonados al tanto de las últimas grandes jugadas. El ajedrez, en suma, representa, si no una ciencia, una industria de la que viven muchas personas. Y todo, ¿por qué?... Solamente porque a su descubridor se le ocurrió decir: "Ganará la partida quien mate al rey contrario". He aquí el fundamento de la locura ajedrecística, tan absurda en su base como la lógica en sus consecuencias y derivaciones.

Cuyo ejemplo induce a no burlarnos irreflexivamente de ningún hecho, por extraño que parezca, pues en el fondo de la más descabellada pirueta el equilibrio universal quiso que hubiera un germen de razón.

Hace algunos años en la ciudad de Jackson (Estados Unidos), un negro, asesino de un labrador, fué condenado a muerte; pero como la pena suprema antes que represalia es escarmiento, los jueces acordaron que la ejecución se realizase en un lugar público, y eligieron el teatro de la Opera. La entrada fué "por invitación", y huelga decir que hubo "un lleno". Con puntualidad estricta, a la hora señalada se levantó el telón y apareció el delincuente—el protagonista—, quien, para mayor realce y éxito de la obra, debía ser ahorcado. La muchedumbre, entre la que se hallaban varios parientes del suplicado, guardó silencio. Los verdugos arrastraron al reo, que iba sujeto de pies y manos, hasta el proscenio—allí donde a los tenores les gusta morir—; le echaron al cuello una cuerda piadosamente encerrada para que estrangulase mejor, y, rápidos, de un tirón, le izaron en el aire. El drama—un legítimo drama "Grand Guignol"—apenas duró media hora, y suponemos que su interpretación, no obstante la falta de ensayos, sería perfecta...

¿Por qué escandalizarnos de esa genialidad que sitúa a los jueces de Jackson a la vanguardia de los más temerarios innovadores?...

Admitida la ejemplaridad de la pena capital, convencidos de que la sociedad no mata al delincuente para devolverle "ojo por ojo" sino con la intención educadora de que su tortura sirva a las multitudes de freno y correctivo, ¿no es discreto dar a la ejecución la mayor visualidad posible?... Y para conseguirlo, ¿qué lugar más idóneo que un teatro?... Al aire libre, en un campo o plaza, por ejemplo, la misma amplitud del fondo roba al espectáculo intensidad, y los mejores visajes del ajusticiado se malogran. Mientras en un lugar recogido y cómodamente instalados entre los brazos cordiales de una butaca, los futuros abonados a esta clase de funciones saborearían en toda su plenitud la terrible sacudida moralizadora de cada "estreno".

Los buenos aficionados al teatro deben congratularse de esta novísima modalidad del arte escénico.

—El género dramático decae—decíamos todos—porque las obras modernas no interesan; y no interesan porque carecen de emoción...

Pues bien: la Emoción—con mayúscula—que dejará en nuestros espíritus una huella imborrable, como hecha a fuego, ya está ahí:

rotunda, desgarradora, alucinante. Además, podemos estar ciertos de que en esta clase de espectáculos no habrá parlamentos largos, pues la misma fuerza concentradora de la acción obligará a los personajes a no decir más palabras que las precisas; y también sabremos que, desde el primer instante, cada actor estará "dentro de su papel", y así la representación será irreprochable. Porque en tan excepcionales espectáculos el escenario perderá su aspecto de "tinglado de la farsa", para mudarse en algo humano, trágicamente cierto, donde, como en los circos taurinos, se muere "de verdad"...

Lo único que desentona del carácter eminentemente espectacular de los norteamericanos, es que esa ejecución impar realizada en el coliseo principal de la ciudad de Jackson, haya sido gratuita. Fué una equivocación. Hubieran puesto las butacas a cincuenta dólares y a doscientos los palcos, y las localidades se habrían agotado; y este dinero se hubiera donado después, a título de indemnización, a los herederos del campesino asesinado, pues con pan los quebrantos parecen menores.

Los jueces que acordaron guindar a ese negro en un escenario y "a telón corto", antes de llevar a término su propósito de hacer sacar aquella representación única a pública subasta. ¡Y para un "estreno" así, "a teatro lleno" y sin apuntador, ni tramoyistas, ni orquesta, hubieran sobrado empresarios!... ¡Y revendedores!...

(Prohibida la reproducción.)

## IMPOSIBILIDAD DE ARRODILLARSE

La nefritis no se lo permitía

Refiriéndose a los dolores y molestias que le hacía padecer su nefritis, esta señora nos describe cómo consiguió librarse de este mal.

"Hice uso de las Sales Kruschen para combatir una nefritis y conseguí los más maravillosos resultados. Las rodillas me dolían y me era imposible arrodillarme. Como soy sola en los quehaceres de mi casa, comprendí que usted lo que este sufrimiento representaba para mí. Comencé hace dos meses a hacer uso de las Sales Kruschen y por nada de este mundo dejaría de tener un frasco de repuesto en casa. Yo creo que las Sales Kruschen valen tanto como oro de 22 kilates".—G. M. W.

La nefritis, lo mismo que el reuma, lumbago y ciática, es causada por depósitos de cristales puntiagudos que perforan y causan penetrantes dolores. Las Sales Kruschen deshacen esos depósitos de torturantes cristales, convirtiéndolos en una solución inofensiva que rápidamente es expulsada del organismo por su salida natural: los riñones. Y como las Sales Kruschen tienen la virtud de regular las funciones internas del organismo—por su acción libre de sustancias fermentables—, ningún veneno, como el ácido úrico, podrá acumularse de nuevo.

De venta en todas las Farmacias y Centros de Específicos. Frasco grande, 550 pesetas. Frasco pequeño, 350 pesetas.

## Proyecto para construir un túnel que una Inglaterra e Irlanda

LONDRES.—Un irlandés, William J. Stewart, que representa al Belfast del Sur en el Parlamento británico, es autor de un proyecto para unir Inglaterra e Irlanda por medio de un túnel submarino.

La idea de Stewart es construir un túnel submarino por la parte más corta del canal que separa Irlanda de Escocia del Sur, una distancia de quince a dieciséis millas. Parece que no se presentan dificultades técnicas de difícil solución para la realización de este túnel.

Se calcula que un túnel de esta clase costaría aproximadamente cincuenta millones de libras esterlinas. (United Press.)

COELLO SIKO el mejor y más económico

Para la impresión de este Diario empleamos tipos LENCINA

**TE CHAMBARD** PURGANTE LAXANTE  
El mejor remedio contra el **ESTREÑIMIENTO**  
BOTE DE 15 DOSIS A PTAS. 2,50  
BOLSITA 1 0,20

## Información de Navarra

## Fué detenido en Cortes un apasionado político que amenazó de muerte a otro de distinta idea

(POR TELEFONO)

Pamplona, 5.

**EL ROBO A MANO ARMADA DE CÁSEDA**  
Ha producido gran impresión y es objeto de todos los comentarios en Pamplona y otros puntos de Navarra el asalto a mano armada de las oficinas de la Sociedad de Riegos, situadas en Cáseda, sociedad que realiza los trabajos del canal de Las Bardenas.

Se ha confirmado que los asaltantes eran cinco y que todos llevaban pistolas y pañuelos sobre la cara para evitar ser reconocidos. Cuando penetraron en las oficinas se encontraban en ellas el ingeniero y cuatro empleados que tenían armas, pero que fueron sorprendidos y no pudieron emplearlas. De las pistolas de los empleados se llevaron los asaltantes dos. Los malhechores se llevaron, como ya se dijo, 48.000 pesetas, y parece que huyeron en dirección a Aybar y Sangüesa. Poco después de realizado el robo llegó a Cáseda un autobús de línea cuyos viajeros dijeron que habían cruzado en la carretera con una camioneta que marchaba con dirección a Sangüesa. Se supone que en ella irían los asaltantes.

En relación con este suceso dijo ayer el gobernador civil a los informadores de Prensa que el teniente jefe de la Guardia civil de la línea de Cáseda le comunicaba que se habían encontrado en un pajar 3.000 pesetas de las robadas y que otras tantas habían sido encontradas en un matorral de un monte del pueblo. También habían sido encontradas cinco pistolas, dos de ellas de los empleados desarmados, y unas garruchas. Continúan las diligencias para detener a los malhechores.

### LA PASION POLITICA

En Cortes fué detenido Juan Arce, por haber amenazado de muerte a Juan Lapuerta, porque éste llevaba en la solapa una insignia de la JAP.

### AGRESION A LA AUTORIDAD

En Alsasua fueron detenidos por la Guardia civil varios jóvenes que agredieron a una guardia municipal nocturna, porque éste les obligó a salir de un café en el que estaban escandalizando.

### ATROPELLOS

En Caparroso fué arrollado por un camión Angel Acín, de 28 años, y resultó con lesiones de pronóstico reservado.

Cerca de Pamplona, la niña de cuatro años Irene Monforte, resultó gravemente herida al ser atropellada por un camión.

En Pamplona, una camioneta dió un golpe y volcó a una tarlana, y resultaron lesionados de poca importancia los ocupantes de la tarlana, que eran los hermanos Rufino, Felipe y María Cruz.

## Crónica alavesa

## Los vitorianos se preocupan de las fiestas carnavales y de su campeonato de billar

(POR TELEFONO)

Vitoria, 5.

### AUDIENCIA

Ayer compareció en la Audiencia de Vitoria Francisco Jiménez, acusado de hurto. El procesado se conformó con la pena que pedía el fiscal, dos meses y un día de arresto.

### EL CARNAVAL

Para el concurso de comparsas que con motivo del Carnaval se celebrará en el Teatro Principal, se han fijado tres premios: de 250, de 200 y de 100.

### CAMPEONATO DE BILLAR

El próximo día siete terminará el campeonato de billar, que se está celebrando en el Casino Artista Vitoriano y el día 8 se procederá al reparto de los premios y se celebrará un banquete en honor de los que han participado en el campeonato.

### INTERESES OBREROS FERROVIARIOS

Los obreros ferroviarios de la sección de Vitoria celebraron una reunión para tratar de la reorganización del Sindicato Nacional Ferroviario afecto a la U. G. T. El presidente de la sexta zona Coteló dió a los reunidos una interesante conferencia acerca de las ventajas del Sindicato.

### PRUEBAS DE UN AUTOMOTOR

Ayer realizó un viaje de prueba de Beasain a Vitoria un coche ferroviario de los llamados automotor, y desde Alegría empleó solamente cuatro minutos en el recorrido, suponiendo ello una velocidad de 140 kilómetros por hora.

## SARNA

CURASE EN DIEZ MINUTOS sin baño, con el acreditado  
SULFURETO  
CABALLERO



## ANTE LAS ELECCIONES

# En un mitin de propaganda, el señor Jiménez Fernández fustigó duramente a los ricos que se llaman católicos y no satisfacen los jornales debidos a sus obreros

Los radicales de Córdoba, por medio de su órgano de prensa se lamentan de que la Ceda no les admita en su candidatura y se alíe con los progresistas

Dijo el jefe del Gobierno: "Los últimos momentos son los más angustiosos. Pasa lo que en los exámenes. Mejor es que haya paz que no que haya guerra"

## MANIFESTACIONES DEL JEFE DEL GOBIERNO

MADRID.—El jefe del Gobierno pasó toda la mañana en su despacho de Gobernación, donde recibió numerosas visitas electorales. Cerca de las dos de la tarde llegó a la Presidencia. Habló con los periodistas. Dijo que la Comisión de propaganda de la coalición de izquierda, presidida por el señor Negrín, estuvo a visitarle para solicitar del Gobierno que autorizase la retransmisión por teléfono a distintos teatros de España de los discursos que han de pronunciar en Madrid el día 9 los señores Azaña, Martínez Barrio y Largo Caballero. Esta retransmisión habrá de hacerse por teléfono.

—Yo les he dicho—manifestó el señor Portela—que no veo inconveniente alguno en la autorización; que se puede hacer la transmisión por el teléfono, puesto que los discursos han de oírse en locales cerrados, y además, el control está siempre en manos del Gobierno, ya que si un orador se extralimita, el acto de Madrid se suspendería, y con él todos los demás. Esta ya se puede considerar como una medida general de gobierno para todos los partidos políticos.

Agregó el señor Portela que la mañana no había dado de sí y que carecía, por tanto, de noticias aprovechables.

Un informador le preguntó si tampoco había nada resuelto de la candidatura de Madrid (capital).

—Que yo sepa, nada.

—Pues se dice que el Gobierno ha conseguido ya que dos de sus candidatos figuren en la coalición de derechas.

Sonrió el señor Portela, y dijo:

—Me parece que todos estamos en el secreto. Yo no sé que en la candidatura de derechas por Madrid vayan dos candidatos ministeriales. Hasta ahora no lo sé.

El mismo periodista le habló de los numerosos arreglos que se van alcanzando en provincias entre la Ceda y los elementos de centro, y a este propósito le habló del pacto cerrado en la provincia de Murcia y en la de Córdoba. En aquella van cuatro candidatos de la Ceda y cuatro ministeriales y dos monárquicos indefinidos; y en la de Córdoba, seis de la Ceda, tres progresistas y un monárquico.

—Pues me dan ustedes noticias que yo desconozco—manifestó el presidente—. Me alegro de lo que ustedes me dicen, porque yo a lo que aspiro es a que haya paz y concordia.

—Efectivamente—dijo el periodista—; a eso parece que se va. Hay quien le lleva la estadística al Gobierno y sabe que éste tiene ya colocados unos 70 candidatos.

—¿De veras? Pues está muy bien. Yo ignoro esas cosas, como no sabía lo de Córdoba, donde, por lo visto, dejan fuera a los radicales que allí por lo menos los había aún. Pero, en fin, éstas son cosas de los que andan en las combinaciones y componen y descomponen todo. Yo no sé nada.

Los periodistas rieron de buena gana con el presidente, y éste se dispuso de todos, subiendo a su despacho para resolver, según dijo, algunos asuntos urgentes.

## NUEVAS MANIFESTACIONES DEL SEÑOR PORTELA

MADRID.—A las seis y veinticinco minutos de la tarde llegó a la Presidencia el jefe del Gobierno, y manifestó que no tenía ninguna noticia que comunicar.

Los periodistas le dieron cuenta de la candidatura de derechas que facilitaron en el domicilio del señor Gil Robles, y le preguntaron si podían considerarse entre los señores Royo Villanova y Jiménez Caballero. El señor Portela dijo que, efectivamente, podían considerarse de centro estos dos candidatos, ya que el señor Royo Villanova es un hombre liberal, y al señor Jiménez Caballero también le tiene por un hombre que figura en la política de centro.

A mí—terminó diciendo—me importan más las ideas que los nombres para estos efectos.

## LA CANDIDATURA DE LAS DERECHAS POR MADRID

MADRID.—A media tarde se facilitó en Acción Popular la candidatura del bloque antirrevolucionario por Madrid. Es la siguiente: Señores Gil Robles, Pérez de Laborda, Marín

Lázaro, Honorio Riesgo y Bermúdez Cañete, por la Ceda; Calvo Sotelo, Zonzunegui y Galinsoga, de Renovación Española; Oyarzun, tradicionalista; Velarde y Montero Labradero, radicales; Royo Villanova y Jiménez Caballero, independientes.

## EL SEÑOR CASAS, CANDIDATO POR SEVILLA

MADRID.—Ayer estuvo en el Congreso don Hermenegildo Casas, que confirmó que se presenta por Sevilla como candidato independiente, y ha renunciado a ir por Orense. El motivo de su decisión, según dice, es que él no admite veto de nadie.

Preguntado si se había dado de baja en Unión Republicana, dijo que ése era un pleito que se resolviera en su día.

## MITIN DE DERECHAS

AVILA.—En Arévalo se celebró un mitin de propaganda electoral antirrevolucionaria.

Habló el ex ministro de Agricultura señor Jiménez Fernández. Hizo historia de lo que sería la ley de Arrendamientos que él propuso en favor de los humildes. Fustigó duramente a los ricos, que se llaman católicos y después no satisfacen los jornales debidos a sus obreros, y terminó pidiendo a todos votos para librar a España de la revolución.

Al comenzar a hablar el ex ministro de Agricultura algunos socialistas que había en el salón le interrumpieron; pero el señor Jiménez Fernández continuó su discurso y, al final, fué aplaudido por aquellos que le habían gritado.

## LA CEDA NO QUIERE A LOS RADICALES EN CORDOBA

CORDOBA.—Ha sido lamentadísima la exclusión de los radicales de la candidatura de derechas.

—La Voz, órgano de los radicales, se lamenta de la desconsideración que la Ceda ha tenido con ellos, censurando la confabulación con los progresistas después de los ataques de Gil Robles al presidente de la República y al Gobierno.

Se asegura que los radicales presentarán candidatura con mauristas y agrarios.

## LA CONTIENDA ELECTORAL EN CIUDAD REAL

CIUDAD REAL.—Se ha hecho pública la candidatura de derechas, que está integrada por cuatro cedistas, un monárquico, un inde-

pendiente, un agrario y un radical. La candidatura progresista ha sido reducida a tres puestos.

Contra estos elementos lucharán tres socialistas, un comunista y cuatro de izquierdas.

## CENTRO-DERECHAS GRANADINAS

GRANADA.—Las últimas noticias facilitadas en el Gobierno civil dan como probables los nombres de don Natalio Rivas, don Gonzalo Muñoz y don Joaquín María Banqueri, como elementos gubernamentales que formarán parte de la candidatura centroderecha.

## MANIFIESTO Y CANDIDATURA DE LA ESQUERRA CATALANA

BARCELONA.—Han sido hechos públicos la candidatura y el manifiesto del Frente de izquierdas de Cataluña, cuyo texto es el siguiente:

“Los partidos Esquerra Republicana de Cataluña, Acció Catalana Republicana, Partit Nacionalista Republicà de Esquerra, Partit Republicà de Esquerra, Unió Socialista de Catalunya, Unió de Rabassaires de Catalunya, Partit Comunista de Catalunya, Unió de Rabassaires de Catalunya, Partit Obrer d'Unificació Marxista, Partit Català Proletari y Partit Comunista de Catalunya, cada uno de los cuales conserva y mantiene las propias características y los postulados de sus doctrinas, forman el “Front d'Esquerres” de Cataluña para luchar juntos en la próxima contienda electoral, e invitan a las otras organizaciones catalanistas republicanas y obreras que sientan los principios de Libertad y Democracia y de progreso social a apoyar en defensa de Cataluña y de la República. El “Front d'Esquerres” de Cataluña, haciendo suyos en lo que sean de aplicación en los momentos actuales los puntos de coincidencia fijados por la coalición de izquierdas catalanas proclama como objetivos a defender y a conseguir conjuntamente en la lucha electoral los siguientes: Consecución de una amplia amnistía que reintegre a los presos y exilados políticos de la organización política de la Cataluña autónoma; derogación de la ley de Régimen transitorio de 2 de enero de 1935 y de todas las disposiciones que se refieran a ella; vigencia íntegra del Estatuto de Cataluña con todos sus organismos y Corporaciones, y terminación de los trasposos de servicios, respetando los acuerdos anteriormente tomados de conformidad con el Derecho estatutario;

oposición al intento de revisar la Constitución de la República promulgada por las Cortes constituyentes, que representa una transición, dentro de la cual es posible la civil convivencia de todos los ciudadanos; mantenimiento de los adelantos sociales de la República; discriminación de la ley de Vagabundos de los que realmente lo sean, y de los obreros en paro forzoso, y riguroso cumplimiento de las leyes de Trabajo; restablecimiento de la ley de Contratos de cultivo votada por el Parlamento de Cataluña; adopción de aquellas medidas que hagan imposible que el Tribunal de Garantías Constitucionales pueda actuar con carácter político y obstaculizar la aplicación de una ley reconocida en las Cortes de la República como constitucional, y revisión y reparación de las injusticias cometidas en el campo bajo un régimen de excepción y de los despidos hechos sin motivo legal.



MINIMUM DE PRECIO  
Joyería IBAÑEZ

URBIETA, 33

“Front d'Esquerres” de Cataluña se siente solidarizado con el programa hecho público por las izquierdas españolas, del cual aceptan los puntos no contenidos, al objeto de evitar repetición innecesaria en el presente manifiesto, y lucharán conjuntamente con la coalición general de izquierdas para la conservación de los objetivos comunes. “Front d'Esquerres” de Cataluña dirige su salutación a los pueblos hispánicos que quieran hacer de la República un régimen de cordial convivencia; a los trabajadores que sientan de acuerdo con la evolución del mundo los postulados de progreso y de justicia social; a los ciudadanos todos dispuestos en esta hora decisiva a cerrar el paso a la reacción confusional en los procedimientos, pero clara en el propósito, a impedir la implantación de regímenes dictatoriales y fascistas y a defender los derechos de Cataluña y el espíritu de República.—Barcelona, 4 de febrero de 1936.”

La candidatura del Frente de izquierdas de Cataluña es la siguiente:

Barcelona (ciudad): Luis Companys Jover, Esquerra; Martín Barrera Maresma, Esquerra; Luis Nicolau d'Oliver, Esquerra; Mariano Rubió Tuduri, Esquerra; José Sunyol Garriga, Esquerra; José María Massip y Zabal, Esquerra; Pedro Aznar Sexra, Partit Català Proletari; Pedro Ferrer Batlle, Esquerra; Claudio Ametlla Coll, Acció Catalana; Ramón Nogué Vicens, Izquierda Republicana; Faustino Ballbé Pellicer, Izquierda Republicana; Ramón Pla Armengol, Unió Socialista de Catalunya; Joaquín Valdés, Partido Comunista de Catalunya, y Joaquín Maurín Juliá, Partido Obrero de Unificación Marxista.

Barcelona (provincia): Juan Vallesca, Partido Nacionalista Republicano de Esquerra; Pedro Mestres Albert, Esquerra; José Tomás Piera, Esquerra; José A. Trabal Sanz, Esquerra; Domingo Palet Barba, Esquerra; Francisco Senyial Ferrer, Esquerra; Eduardo Regassol Sarra, Acció Catalana; José Calvet Mora, Unió de Rabassaires; Pablo Padro Canyelles, Unió de Rabassaires; Jaime Comas Jo, Unió Socialista de Catalunya, y Pelayo Sala Berenguer, Unió Socialista de Catalunya.

Gerona: Partí Esteve Guau, Acció Catalana; Miguel Santaló Porvorell, Esquerra; José Puig Pujades, Esquerra; José Mascort Ribot, Esquerra, y Juan Casanellas Ibart, Partido Nacionalista Republicano de Esquerra.

Lérida: Juan Comorera Soler, Unió Socialista de Catalunya; Francisco de P. Gene Aixela, Esquerra; Juan Banyeras Catuera, Esquerra, y Fernando Zulueta Giberger, Esquerra.

Tarragona: Ventura Gassol Rovira, Esquerra; Marcelino Domingo Sanjuán, Izquierda Republicana; Juan Sentís Nogué, Esquerra; José Brianzo Salvado, Acció Catalana, y Amós Ruiz de Lecina, Partido Socialista Obrero Español.

Hoy, miércoles  
Por la tarde, sesiones continuas

UN HOMBRE DE ORO

por

Harry Baur y Suzy Vernon

A las diez y cuarto noche

GRAN PROGRAMA DOBLE

con la superproducción hablada directamente en español

“Chery-Biby”

por

Rafael Rivelles y Ernesto Vilches

Mañana, jueves

— de —

GRAN MODA EXTRAORDINARIA



Un “FILM” SENSACIONAL

TEATRO  
VICTORIA EUGENIA

Para el sportman



Contra golpes, dolores musculares, congestiones, torceduras, dolores neurálgicos, reumáticos y ciática, lo más práctico y limpio es y será siempre



LAPIZ TERMOSAN



# Ecós de Sociedad

## Santoral

Miércoles, 5 febrero.—Santos: Pablo, Agueda, Juan, Diego, Isidoro y Francisco.

## Viajes

Llegaron de Bilbao las señoritas Josefina y Pilar Berástegui.

## Natalicio

En la parroquia de San Vicente recibió ayer las aguas bautismales, el recién nacido hijo de los señores de Ortiz de Urbina (don Luis), imponiéndose los nombres de Flavio Enrique. El neófito fué apadrinado por el doctor don Enr. Riva y por la señorita Isabel Echevarría.

## Letras de luto

Ayer, a las cuatro de la tarde, se celebró en la parroquia de Santa María el Oficio de Párvulo por el niño Francisco Benavente Pérez, que dejó de existir a los cuatro años, y seguidamente se verificó la conducción del cadáver al cementerio de Polloe. Ambos actos se vieron muy concurridos.

Renovamos la expresión de nuestro pésame a sus apenados padres don Marcelino y doña Dionisia, así como a la demás familia.

A las cuatro de la tarde de ayer fué llevado al cementerio de Polloe el cadáver de la respetable señora doña Carmen González Puga, que falleció el lunes a la avanzada edad de 82 años.

Hasta su última morada acompañaron al cadáver numerosas personas amigas de la familia doliente, a la que reiteramos nuestra condolencia.

Los funerales por el descanso de su alma se celebrarán a las diez de la mañana de hoy en la iglesia parroquial del Buen Pastor.

Falleció ayer en nuestra ciudad, a los veinte años, don Luis García Arana, cuyo cadáver será conducido a su última morada en el cementerio de Polloe, a las doce y cuarto de la mañana de hoy, desde el Hospital de San Antonio Abad.

Los funerales por el eterno descanso de su alma, se celebrarán mañana, jueves, a las nueve de la mañana, en la parroquia del Buen Pastor.

Expresamos a sus atribulados padres don Balbino y doña Elena, hermanos y demás deudos, nuestro pésame sentido por tan irreparable pérdida.

A los 37 años de edad dejó de existir ayer en Tolosa, don Francisco Arin Barandiarán. A las nueve y media de la mañana de hoy se celebrarán los funerales en sufragio de su alma en la iglesia parroquial de Santa María, de aquella villa, y seguidamente se verificará la conducción del cadáver.

A su atribulada viuda doña Juana Otaño, hija María Pilar, hermanos y demás familia apenada, hacemos expresión sincera de nuestra adhesión a su dolor.

## Últimas publicaciones

**CASTAN Y FERNANDEZ GORDILLO.**—Problemas de Derecho civil. Recopilación de casos prácticos. En tela, 8 pesetas.

**DE BUEN.**—Derecho civil común. Volumen I. Parte general. Derechos reales. Doctrina general de las obligaciones. (De las "Contestaciones" a Judicatura). 20 pesetas.

**LOPEZ-GARCIA.**—Legislación Farmacéutica. (De las "Contestaciones" de inspectores farmacéuticos municipales). 6 pesetas.

**SOMARY.**—Política bancaria. 16 pesetas.

**ESTADELLA Y ARAN.**—El fracaso de los Jurados Mixtos. Hacia una profunda reforma de los organismos de Política social. 6 pesetas.

**MANZANO.**—Las "notas" a las leyes de Indias, de Manuel José de Ayala. 8 pesetas.

**VAZQUEZ DE ALDANA.**—Armas y defensa. Vulgarización del conocimiento de las armas de fuego modernas. 8 pesetas.

**BLANCO NAJERA.**—Antijuridicidad de la ley de Secularización de cementerios. 150 pesetas.

## Editorial Reus S. A.

Academia: PRECIADOS, 1.

Librería: PRECIADOS, 6.

Apartado 12.250.—MADRID.

## Verdadera ganga

Vendo hermosa villa situada Ategorrieta, 2.800 metros terreno, calefacción, garaje independiente, con vivienda chófer, frontón, muy propia por su situación para clínica. Facilidades de pago. Razón: Agencia Peña, Hernani, 9, bajo.

# Relación, por orden alfabético, de calles, plazas, paseos y barrios del término municipal, con indicación de los colegios donde ha de emitirse el voto

Para conocimiento y guía del elector, publicamos una relación de todas las calles, plazas y barrios de este término municipal, por orden alfabético, con indicación de los colegios donde corresponde al vecindario emitir su voto:

Aguirre Miramón (Gran Kursaal, puerta Norte).  
Alameda (impares) (Gran Casino, entrada por Alderdi-Eder).  
Alameda (pares) (Gran Casino, entrada por Alderdi-Eder).  
Alameda (plaza) (Portal de San Telmo, entrada por Treinta y uno de Agosto).  
Aldaconea (Nuevo grupo escolar de Atocha).  
De Aldaconea a Calzada de Eguia (id. id. id.).  
Aldamar (Centro de Atracción y Turismo, planta baja).  
Alfonso VIII (Instituto Provincial).  
Alto de Amara (Depósito Provincial, calle Blas de Lezo), piso primero).  
Alto de San Bartolomé (id. id. id.).  
Amara (calle y callejón) (Edificio municipal, calle Easo, nueva Academia de Música).  
Amara (barrio de Amara y diseminados) (Escuelas de Azcarate-enea).  
Andia (impares) (Escuelas de la calle Garibay).

Andia (pares) (Escuelas de la calle Garibay).  
Angel (Escuelas nuevas del Castillo).  
Añorga (Escuelas de Añorga).  
Aranzazu (barrio de) (Palacio de Miramar, garaje).

Arenal (plaza del) (Palacio de Justicia, piso bajo, Colegio de Procuradores).  
Arroca (callejón de) Nuevo Instituto de Higiene, calle Easo, piso primero).  
Asilo Matia (grupo de) (Escuelas de niñas de Añorga).

Asilo Zorroaga (Asilo de Zorroaga).  
Ategorrieta (calle particular de) (Escuelas del Magisterio).

Ategorrieta (calzada vieja, de Massé a Iturri-cho) (id. id. id.).  
Ategorrieta (antigua calzada del Reloj a villa Inesita) (Escuelas de Ategorrieta).

Ategorrieta (carretera de Miracruz) (id. id. id.).  
Ategorrieta (grupo Gabarain a Marruchipi) (idem id. id.).

Ategorrieta (paseo de, lado Norte, del 1 a la letra C) (Escuelas del Magisterio).

Ategorrieta (paseo de, lado Norte, de la letra D a villa Iris) (id. id. id.).  
Ategorrieta (paseo de, lado Sur) (Escuelas de Ategorrieta).

Autonomía (números 1 a 10) (Perla del Océano, pabellón de la Sirena, planta baja).  
Autonomía (números 11 a 16) Autonomía, 14, bajo).

Avenida de Amilibia (Escuelas de Amilibia).  
Avenida de Francia (Jurados Mixtos).

Avenida del Catorce de Abril (Sótanos del Kursaal, por Ramón María Lili).  
Avenida de la Libertad (Escuelas de la calle Peñaflorida, parte izquierda).

Avenida Nueva de Ategorrieta (Escuelas del Magisterio).  
Avenida de Satriástegui (Escuelas de Amilibia).

Ayete (grupo de) (Escuela de Isturín).  
Bengochea (Gran Casino, entrada por Alderdi-Eder).

Bermingham (Escuelas de Viteri).  
Bilbao (plaza de) (Nuevo edificio municipal, calle Larramendi).

Blas de Lezo (Perla del Océano, pabellón de la Sirena, planta llana).  
Buen Pastor (plaza del) (Nuevo edificio municipal, calle Urdaneta).

Calzada de Eguia (Escuelas de Ategorrieta).  
De Calzada de Eguia a Aldaconea (Nuevo grupo escolar de Atocha).

Camino (Oficinas de Arbitrios provinciales. Diputación).  
Campanario (Escuelas nuevas del Castillo).

Carquizaño (calle de José Arana).  
Cemorriya (casas Nik-Onena, Eguino y Nik-Nai) (Matadero de Cemoriya).

Cemorriya (resto) (Escuelas del Magisterio).  
Centenario (plaza del) (Escuelas municipales calle Urbieta, segunda puerta).

Churrua (Antesala del salón de sesiones de la Diputación).  
Claudio Antón de Luzuriaga (Escuelas de Gros).

Colón (paseo de, letras) (Oficinas del Gremio de Cortadores, San Francisco, B).  
Colón (paseo de, números) (Escuelas de Gros).

Concha (paseo de la) (Palacio de Justicia, piso bajo, Colegio de Procuradores).  
Constitución (plaza de la) (Antesala del salón de sesiones del Ayuntamiento).

Doctor Delgado (Escuelas del Magisterio).  
Doctor Urrutia (plaza del) (Palacio de Miramar, garaje).

Duque de Mandas (lado Este, hasta la letra O) (Nuevo grupo escolar de Atocha).  
Duque de Mandas (lado Este, desde la P y lado Oeste) (id. id. id.).

Easo (calle, impares del 1 al 53) (Nuevo Instituto de Higiene, calle Easo).  
Easo (calle, impares del 55 al 84) (idem idem idem, piso primero).

Easo (calle, pares) (Palacio de Justicia, Colegio de Abogados).  
Easo (plaza de) (Edificio municipal, calle Easo, Nueva Academia de Música).

Echaide (Escuela de Artes y Oficios).  
Eguia (camino Mundaiz) (Escuelas de Eguia).  
Eguia (diseminados) (id. id. id.).

Eguia (grupo del Cementerio) (id. id. id.).  
Eguia (pares desde Ubetenea al número 18) Nuevo grupo escolar de Atocha).

Eguia (Sur, de almacén de Cendoya a casa Eguren) (Escuelas de Eguia).

Eguia (resto del grupo) (id. id. id.).  
Eguia (barrio de) (Escuelas del Antiguo).

Elcano (patio de honor de la Caja de Ahorros Provincial).  
Embeltrán (Gran Casino, entrada por Alderdi-Eder).

Escuela Real (Palacio de Miramar, garaje).  
Esterlines (Gran Casino, entrada por Alderdi-Eder).

Euskalerria (Escuelas de la calle de Aldamar).  
Fermín Calbetón (impares) (calle Juan de Bilbao, 17, segundo).

Fermín Calbetón (pares) (Depósito antiguo de Bombas de la Brecha).  
Ferrocarril (Nuevas escuelas de Atocha).

Franco Gasone (Centro de Atracción y Turismo, planta baja).

Fuenterrabía (impares) (Instituto Provincial).  
Fuenterrabía (pares) (Escuela de Artes y Oficios).

Fueros (id. id. id.).  
Garibay (Escuelas de calle Garibay).

General Arceche (calle de José Arana).  
General Echagüe (impares) (Centro de Atracción y Turismo, sótanos).

General Echagüe (pares) (Escuelas de la calle de Aldamar).  
General Jáuregui (Escuelas de la calle de Sorluce).

General Lersundi (Palacio de Justicia, piso primero, sala de testigos).  
Gloria (Escuelas de Viteri).

Guetaria (impares) (Escuelas de Artes y Oficios).  
Guetaria (pares) (id. id. id.).

Guipúzcoa (plaza de) (patio de honor de la Caja de Ahorros Provincial).  
Gurutze (paseo de) (Escuelas del Magisterio).

Heriz (paseo de) (Escuelas del Antiguo).  
Hernani (Escuelas de la calle Peñaflorida, parte derecha).

Huerta (Nuevas escuelas de Atocha).  
Ibaeta (de Barraca a Arbun) (Escuelas de Amilibia, entrada por Caudilla).

Ibaeta (de villa Concha a Igaburu) (Escuelas de Igarra).  
Idiazue (Antesala del salón de sesiones de la Diputación).

Igentea (Escuelas nuevas del Castillo).  
Igueldo (falda del monte) (Escuelas de Amilibia, entrada por Caudilla).

Igueldo (grupo y diseminados) (id. id. id.).  
Iñigo (Escuelas de la calle de San Vicente).

Iparraguirre (Secretaría del Frontón de Rebote).  
Isabel la Católica (Escuelas municipales, calle Urdaneta).

Iztueta (Secretaría del Frontón de Rebote).  
José Arana (calle José Arana).

José María Soroa (Escuelas del Magisterio).  
Juan de Bilbao (impares) (calle Juan de Bilbao, 17, segundo).

Juan de Bilbao (pares) (Portal de San Telmo, entrando por 31 de Agosto).

Juan de Garay (Escuelas del Antiguo).  
Landarbaso (barrio de) (Escuelas de Loyola).

Larramendi (Escuelas municipales, calle Larramendi).  
Lasala (plaza de) (casa Mamelena, Plazuela de Lasala).

Legazpi (Gran Casino, entrada por Alderdi-Eder).  
Loyola (calle, impares) (Nuevo edificio municipal, calle Urdaneta).

Loyola (calle, pares) (Instituto Provincial).  
Loyola (barrio de-grupo) (Escuelas de Loyola).

Loyola (barrio de-Ciudad Jardín) (Asilo de Zorroaga).

Loyola (barrio de-Chominenea) (id. id. id.).  
Loyola (barrio de-diseminados) (id. id. id.).

Lugariz (camino de Isaburu) (Escuelas de Isturín).  
Lugariz (de Itxasgain a Ayete) (id. id. id.).

Lugariz (de Sanzereca a Zabalegui) (id. id. id.).  
Lugariz (de Zualzu a Barcaiztegui) (Escuelas de niñas de Añorga).

Manterola (Palacio de Justicia, piso primero, sala de testigos).  
Mari Escuelas nuevas del Castillo).

Marina (Palacio de Justicia, piso primero, sala de testigos).  
Marqués de Miraflores (Escuelas municipales, calle Urbieta, primera puerta).

Martutene (Escuelas de Azcarate-enea).  
Matia (calle, impares) (Escuelas del Antiguo).

Matia (calle, pares) (Palacio de Miramar, Cuerpo de guardia).

Matia (patio) (Palacio de Miramar, garaje).  
Matia (trasera) (Escuelas del Antiguo).

Mayor (casa Mamelena, Plazuela de Lasala).  
Miguel Imaz (Garaje Maiz, Usandizaga 23 y 25).

Mira-Amara (Autonomía, 14, bajo).  
Miraconcha (alto) (Palacio de Justicia, piso bajo, Tribunal Industrial).

Miraconcha (bajo) (Palacio de Justicia, piso bajo, Colegio Procuradores).  
Miracruz (impares) (Nuevas escuelas de Atocha).

Miracruz (pares) (Jurados Mixtos).  
Miramar (calle) (Escuelas de la calle Peñaflorida, parte izquierda).

Miramar (palacio de) (Palacio de Miramar, garaje).  
Misericordia (Nuevas escuelas de Atocha).

Moraza (Nuevo edificio municipal, calle Easo, Academia de Música).  
Morians (grupo de) (Escuelas de Azcarate-enea).

Muelle (Escuela de Pósitos de Pescadores).  
Narrica (Escuelas de la calle de San Vicente).

Nueva (Gran Kursaal, puerta Norte).  
Ondarreta (Escuelas de Amilibia).

Oquendo (Oficinas de Arbitrios provinciales. Diputación).  
Padre Larroca (Escuelas de Viteri).

Padre Vinuesa (Palacio de Justicia, piso bajo, Colegio de Procuradores).  
Pedro Egaña (impares) (Nuevo edificio municipal, calle Easo, Academia de Música).

Pedro Egaña (pares) (Nuevo edificio municipal, calle Larramendi).

Peñaflorida (Escuelas de la calle Peñaflorida, parte derecha).  
Peña y Goñi (impares) (Nuevo edificio escolar de Atocha).

Peña y Goñi (pares) (Nuevas escuelas de Atocha).  
Pescadería (impares) (Centro de Atracción y Turismo, sótanos).

Pescadería (pares) (Escuela antigua de Comercio, Plaza Sarriegui).

Pinares (calle y plaza de) (Escuelas de Viteri).  
Pi y Margall (impares del 1 al 21 y pares del 2 al 20) (Palacio de Justicia).

Pi y Margall (impares del 23 al 51 y pares del 22 al 44) (Pi y Margall, 43, bajo).  
Prim (impares del 1 al 39 y pares del 2 al 14) (Nuevo edificio municipal, calle Larramendi).

Prim (pares del 16 al 22) (Escuelas municipales, calle Larramendi).

Prim (impares del 41 al final y pares del 24 al final) (Nuevo edificio municipal, calle Larramendi).

Puerto (impares) Portal de San elmo, entrando por 31 de Agosto).

Puerto (pares) (Escuela de Pósito de Pescadores).  
Ramón María de Lili (Gran Kursaal, puerta Norte).

República (paseo de la) (Escuelas de la calle de Sorluce).

República Argentina (paseo de la) (Centro de Atracción y Turismo, planta baja).  
Ronda (Secretaría del Frontón de Rebote).

Sagües (Matadero de Cemoriya).  
Salamanca (paseo de) (Escuelas de la calle de Sorluce).

Salud (Palacio de Justicia, Juzgado de Primera Instancia núm. 2, planta baja).  
San Blas (Matadero de Cemoriya).

San Bartolomé (impares) (Palacio de Justicia, piso bajo, Tribunal Industrial).  
San Bartolomé (pares) (Palacio de Justicia, Colegio de Abogados).

Sánchez Toca (Escuelas municipales, calle de Urdaneta).  
San Francisco (impares, zona urbana) (Escuelas de Viteri).

San Francisco (pares del 2 al 50) (Escuelas de Gros).  
San Francisco (pares desde el 52) (Escuelas del Magisterio).

San Francisco (rural) (Oficina del Gremio de Cortadores, San Francisco, B).  
San Jerónimo (Portal de San Telmo, entrando por 31 de Agosto).

San Juan (Centro de Atracción y Turismo, sótanos).  
San Lorenzo (Escuela antigua de Comercio, Plaza de Sarriegui).

San Marcial (impares) (Instituto Provincial).  
San Marcial (pares) (Escuela de Artes y Oficios).

San Martín (impares) (Perla del Océano, pabellón de la Sirena, planta llana).  
San Martín (pares del 2 al 60) (Depósito provincial, Blas de Lezo).

San Martín (pares del 62 al 66) (Perla del Océano, pabellón de la Sirena, planta llana).  
Santa Catalina (Oficinas de Arbitrios provinciales. Diputación).

Santa Clara (isla de) (Escuela de Pósito de Pescadores).  
San Vicente (Escuela de la calle de San Vicente).

Sarriegui (plaza de) (Escuela antigua de Comercio, Plaza de Sarriegui).  
Secundino Esnaola (impares y letra A) (Escuelas de Gros).

Secundino Esnaola (pares) (Escuelas de Viteri).  
Segundo Ispizua (Escuelas del Magisterio).

Sorluce (Escuelas de la calle de Sorluce).  
Subida al Castillo (Escuelas nuevas del Castillo).

Suquia (particular de) (Escuelas de Amilibia).  
Tomás Gros (Nuevas escuelas de Amara).

31 de Agosto (impares) (Antesala del salón de sesiones del Ayuntamiento).  
31 de Agosto (pares) (Portal de San Telmo, entrando por Treinta y uno de Agosto).

Triunfo (Palacio de Justicia, piso primero, sala de testigos).  
Trueba (Escuelas de Viteri).

Ulla (grupo de la clínica Leremboure) (Escuelas del Magisterio).  
Ulla (diseminados) (Escuelas de Ategorrieta).

Urbieta (impares del 1 al 39 y pares del 2 al 30) (Nuevo edificio municipal, calle Urdaneta).  
Urbieta (impares del 41 al 50) (Escuelas municipales, calle Urbieta, segunda puerta).

Urbieta (pares del 24 al 68) (Escuelas municipales, calle Urbieta, primera puerta).  
Urdaneta (Escuelas municipales, calle Urdaneta).

Usandizaga (impares del 1 al 5) (Nuevas escuelas de Atocha).  
Usandizaga (impares del 7 al 14) (Nuevo edificio escolar de Atocha).

Usandizaga (impares del 13 al 25) (Garaje Maiz, Usandizaga, 23 y 25).  
Usandizaga (pares y números 27 y 29) (Sótanos del Gran Kursaal, por Ramón María Lili).

Valentin Olano (Nuevo edificio municipal, calle Larramendi).  
Vasconia (plaza de) (Gran Kursaal, puerta Norte).

Vergara (Escuela de Artes y Oficios).  
Viteri (calle y plaza de) (Escuelas de Gros).

Zabaleta (excepto la X) (Casa Cuna, calle Zabaleta).  
Zabaleta (letra X) (Oficinas del Gremio de Cortadores, San Francisco, B).

Zubieta (barrio de) (Escuelas de Añorga).  
Zubieta (calle y plaza de) (Palacio de Justicia, piso bajo, Colegio de Procuradores).

## AL PUBLICO

Pongo en conocimiento del público que habiendo comprado las existencias e instalaciones del comercio de ultramarinos propiedad de la señora María Puiz Mardéu, situado en la calle Paseo de Colón, 10, bajo, me pongo incondicionalmente a disposición del público que me quiera favorecer con sus adquisiciones de géneros, en la seguridad de que han de quedar satisfechos.

Osvado Goicoechea.

## MAQUINARIA

para mecánica, vendo ocasión. Dirigirse: González, Paseo Colón, 91, bajo. IRUN.

## JULIO ABAD

MEDICO HOMEOPATA  
Medicina general. Enfermedades crónicas.  
Tratamiento por HOMEOPATIA.  
Consulta: 10 a 12 y 4 a 6.

URBIETA, 47, 2.º Teléfono 12.625.



## La causa de los uniformes

# Comenzó a verse en Madrid la causa seguida contra quince acusados por el hallazgo de uniformes de la Guardia civil que habían de utilizar los revolucionarios

**El fiscal solicita la pena de catorce años de reclusión por inspiración para la rebelión militar**

**Sin prueba testifical fueron interrogados los procesados, que hicieron manifestaciones interesantes**

**Tras el informe acusativo, informaron las defensas, brillantemente, pidiendo la absolución**

MADRID. — A las once de la mañana se constituyó en uno de los salones del Parque de Automovilismo el Consejo de guerra que ha de fallar en la causa llamada "de los uniformes".

Comparecieron ante el Consejo quince procesados, presuntos complicados en el hallazgo de varios uniformes de la Guardia civil, que elementos revolucionarios proyectaban utilizar en octubre de 1934 para hacerse pasar por individuos pertenecientes al benemérito Instituto.

Preside el Consejo el coronel don Valentín González Celaya; actúa como ponente el comandante don José del Arco, y como vocales figuran los capitanes Ureña, Picatoste, Ruz, Hernáiz y Rodríguez.

Representa al Ministerio fiscal el comandante señor Del Nido.

Defienden a los procesados los señores López de Goicoechea, Jiménez de Asúa, Julia Álvarez, Rutilanchas, Enober, Mediano y Maeso y el teniente coronel Matilla.

Los procesados son los siguientes: Jaime Díaz Otero, Francisco Torquemada Romo, Manuel Córdoba Martínez, Pablo González Zubillaga, Andrés Yela Zucabo, Antonio de la Huerta Ulla, Antonio Ares Menéndez, Arturo Candelas Masquetant, Santiago Pérez García, Laureano Llanos Manteca, Rogelio Inchaurreandieta Gabarrón, Sebastián Recuenco Poreda, Bernabé Ribera Esquina, Julio Mateo Marín y Manuel Ruiz García Cuevas. Para todos ellos el fiscal solicita la pena de catorce años de reclusión por el delito consumado de inspiración para la rebelión militar.

De la lectura del sumario se observa que, en realidad, esta causa es un apéndice de aquella llamada de las milicias socialistas. Todos los encartados en este sumario aparecen ante el Consejo como jefes o miembros de las escuadras de las milicias. Lo único que los diferencia de aquellos veintitantos procesados, a quienes se juzgó por su actividad revolucionaria durante octubre de 1934 en el anterior Consejo celebrado en el mismo lugar, es su participación en el transporte y ocultación de estos uniformes de la Guardia civil, que se muestran sobre una mesa como prueba de convicción.

Los uniformes fueron encontrados por la Policía en dos casas distintas: Bravo Murillo, 102, y Palencia, 38.

Con ellos se intentaba hacer pasar por guardias a varios revolucionarios que habían de penetrar en el Parque móvil de la Guardia civil, ayudados por un oficial de este Instituto. El sumario se refiere al teniente Fernando Condes, cuya causa se desdobló de ésta y a quien se condenó a reclusión perpetua por el delito de rebelión militar.

Después de renunciar el fiscal y los letrados defensores a interrogar a los testigos, se pasa a interrogar a los procesados, prueba a la que también renuncia el fiscal. Por lo tanto, solamente fueron interrogados por los defensores.

El letrado señor Maeso pregunta a su defendido Antonio Ares:

—La casa de la calle de Palencia, que usted alquiló, ¿estaba a nombre de su madre?

—Sí. La alquilé para casarme.

—¿Sabía usted que en ella se guardaban uniformes?

—No. Cuando lo supe me apresuré a recabar toda la responsabilidad, para no perjudicar a mi familia.

—¿Conoció usted en la tienda que su madre tiene en la calle de Santa Teresa, número 2, a Antonio de la Huerta?

—No. Le conocí en la cárcel.

(A este procesado se le acusa de haber distribuido los uniformes que se supone guardó en la calle de Santa Teresa, 2, donde su madre tiene establecida una taberna.)

—¿En esa tienda se han celebrado reuniones?—pregunta el defensor.

—Nunca.

—¿Tuvo relación con Andrés Yela?

—Le conocí en la cárcel.

—¿A qué Comisaría fue?

—A la de la Universidad.

La defensa interroga también a Andrés Yela y Antonio de la Huerta.

—¿Sabe usted manejar una ametralladora?—pregunta al primero.

—No.

—¿Ha mandado usted alguna mesnada de las milicias?

—No.

Yela añade que no conoció a ninguno de los procesados hasta ingresar en la cárcel.

Antonio de la Huerta dice primeramente que no salió de su casa durante los sucesos de octubre, por encontrarse su mujer enferma.

—¿Conoció usted a Yela?—le pregunta su defensor.

—Como vocal del Jurado mixto de Metlurgia.

## Teatro Principal

Hoy, miércoles.

ESTRENO

Ufilms presenta la divertida comedia

## Sueño de una noche de invierno

por la deliciosa MAGDA SCHNEIDER

en un argumento finamente

sentimental.

El señor Jiménez de Asúa interroga a Santiago Pérez, quien dice que se le maltrató en la Comisaría. También hablan de coacciones Inchaurreandieta, Julio Mateo Marín y Bernabé Ribera.

Sebastián Recuenco afirma que no pertenecía a ninguna escuadra y que solamente se le propuso que se incorporara a la Lucha Antifascista. Unos desconocidos le tomaron el nombre durante una reunión en un bar; luego no volvió a verles. No sabe de los uniformes.

### ACUSACION FISCAL

Comienza el informe del fiscal refiriéndose al levantamiento de octubre. Afirma que fué dirigido por las Juventudes de los partidos marxistas.

Se refiere a continuación a reuniones preparatorias que tuvieron lugar en la taberna de la madre de Ares, y pasa a examinar el fondeo de esta causa, o sea el intento de penetrar en el Parque móvil de la Guardia civil valiéndose de uniformes con los que se habían de disfrazar los revolucionarios.

Pasa a concretar la responsabilidad de cada uno de los encartados en la forma siguiente:

Díaz Otero.—Ares le envió a su casa varios uniformes de la Guardia civil, que luego fueron trasladados al domicilio de Zubillaga.

Andrés Yela.—Fernando de Rosa le nombró jefe de escuadra de las milicias, y asistió a algunas reuniones que tuvieron lugar en la taberna de la calle de Santa Teresa.

Rogelio Inchaurreandieta.—Recibió un aviso para que acudiera a la repetida taberna.

Antonio de la Huerta.—De la taberna donde asistió a algunas reuniones se dedujo que formaba parte de la escuadra de Yela.

Francisco Torquemada.—Pertenecía a la misma escuadra. Intervino en el transporte de una ametralladora y de los uniformes de la Guardia civil. Al saber de lo que se trataba se retiró de los grupos revolucionarios, según ha manifestado.

Arturo Candelas.—Se adhirió a una organización antifascista que dirigía Amaro del Rosal, según declaró.

Manuel Córdoba.—Torquemada le dijo que fuese a la Casa del Pueblo, donde se encontró con Candelas. Se unió a otros para un movimiento en el que había de triunfar con la cooperación de elementos del Ejército y Guardia civil.

Sebastián Remenco.—Pertenecía a la escuadra de Yela. Declaró que ignoraba la finalidad del movimiento.

Santiago Pérez García.—Guardó en su casa dos paquetes que contenían uniformes, hasta que Ares envió por ellos.

Bernabé Ribera.—Asistió a diversas reuniones en la taberna de Ares.

Antonio Ares.—Ha declarado en el sumario que recibió un aviso de Fernando de Rosa para que fuese a su casa de la calle de Palencia, donde se encontró al italiano y al teniente Condes. Pertenecía al Partido Socialista, pero no a las milicias.

Laureano Llanos.—Guardó en su casa paquetes que él ignoraba que contuvieran uniformes.

Manuel Ruiz.—Asistió a reuniones y guardó bombas.

González Zubillaga.—Era jefe de escuadra. Ares llevó a su casa una ametralladora.

Julio Mateo Marín.—También era jefe de escuadra. Traslado armas.

El fiscal termina su informe solicitando para todos los encartados la pena de catorce años de reclusión por el delito de conspiración para la rebelión militar.

### DEFENSA DE ARTURO CANDELAS Y SANTIAGO PÉREZ GARCÍA

El señor Jiménez de Asúa patrocina a estos procesados. Señala que toda la acusación fiscal se basa en los atestados policíacos.

Referente a Arturo Candelas, el letrado significa que aquél se retiró al conocer los verdaderos fines del movimiento. Afirma que el juez instructor de esta causa no ha aportado al sumario las pruebas debidas, y lee a continuación declaraciones de testigos y procesados favorables a Arturo Candelas.

Refiriéndose a Santiago Pérez García, el señor Jiménez de Asúa advierte que no hay que confundirle, como se hace en el sumario, con Bernabé Pérez García, cuya causa está sobreesfida. No niega que su patrocinado recibiera paquetes con uniformes; pero asegura que no sabía lo que contenían esos paquetes, que devolvió a Ares así que se enteró de su contenido.

El letrado terminó solicitando la absolución de sus defendidos.

A la tarde continuó la vista, informando el letrado señor Rutilanchas, que patrocina a Laureano Llanos. Afirma que éste no sabía que los paquetes que le entregaron ocultaran uniformes de la Guardia civil, y solicita la absolución de su defendido.

El señor Maeso defiende a Andrés Yela, Antonio Ares y Antonio de la Huerta. Se refiere a las declaraciones policíacas, a las que resta valor, y refuta los cargos que contra sus patrocinados hace el fiscal. Dice que no se ha comprobado que en la taberna de la madre de Ares se reunieran los revolucionarios. Termina su informe solicitando la absolución de sus defendidos.

El letrado señor López de Goicoechea defiende a Rogelio Inchaurreandieta, del que es primo. Asegura que éste no acudió a la taberna de referencia y, después de negar que exista tal delito de conspiración, solicita la absolución de su patrocinado.

Los letrados señores Escobar y Mediano, en defensa respectivamente de Mateo Marín y Bernabé Ribera, refutan los cargos del fiscal y niegan que exista el delito de conspiración. Solicitan la absolución de ambos procesados.

Lo mismo hace la defensa de Jaime Díaz Otero.

Dofia Julia Álvarez, que patrocina a Francisco Torquemada y Manuel Córdoba, niega que éstos transportaran los uniformes y que pertenecieran a escuadras de milicias socialistas. Pide la absolución.

Igual petición formula el teniente Mesa, defensor de González Zubillaga. Afirma este letrado que no existe el delito de conspiración para la rebelión militar, sino que se trata, en todo caso, de un delito contra la forma de gobierno.

Por último, el teniente coronel Matilla informa en defensa de Sebastián Recuenco, para el cual solicita la absolución.

Rectifica brevemente el fiscal, quien retira la acusación que en sus conclusiones provisionales formuló contra los procesados Recuenco, Pérez García, Rivera y Llanos.

En cuanto al resto de los encartados, mantiene la acusación, pero solicita para ellos la pena de doce años y un día por el delito de conspiración para la rebelión militar, en lugar de los catorce que pedía anteriormente.

A continuación, el señor Jiménez de Asúa rectifica en representación de todas las defensas. Examina primeramente las características de la conspiración para la rebelión militar.

Para que haya conspiración—afirma—, ha de existir concierto entre varias personas para cometer un delito y resolución de consumar ese delito.

Después señala el letrado la circunstancia de que todos los procesados desistieran de ejecutar el delito, y asegura que, en el caso más grave, sólo se trata de tentativa de conspiración desistida o de tentativa de delito contra la forma de gobierno.

Termina solicitando la absolución de los procesados.

## MAQUINARIA

para trabajar madera, vendo ocasión. Inigo, número 9, 5.

## La mejor de MARTA EGGERTH Vida mía

Con música de FRANZ LEHAR

La presenta

"UFILMS" EL VIERNES

Es-  
saye el  
Elixir Es-  
tomacal Sáiz  
de Carlos, y  
notará, desde las  
primeras dosis, un gran  
alivio en su dolencia.

¿Sufre usted del  
estómago?

Use-  
lo con la  
seguridad de

que jamás per-  
judica, por lo que es  
el medicamento prefe-  
rido por la clase médica.

In-  
dica-  
ciones:

Dolor de es-  
tómago, dispep-  
sia, hiperclorhidria,  
vómitos, diarreas, dilata-  
ción y úlcera de estómago.

ELIXIR ESTOMACAL

SAIZ DE CARLOS

VENTA EN  
FARMACIAS

PRECIO: 5,85 PTS.  
INCLUIDO IVA





El duelo se recibe en casa, calle Antonio Elósegui, 8, y se despide en la iglesia.



## Información general

# La Sala de Gobierno del Tribunal Supremo ha informado favorablemente para la conmutación de la pena de muerte de un condenado

En cambio ha informado en sentido contrario en otras dos penas de igual

:: :: gravedad impuestas a dos revolucionarios de Asturias :: ::

## DISCUTEN EL GENERAL BERENGUER Y EL CHARLISTA GARCIA SANCHIZ

MADRID.—"La Nación" publica una carta del general Berenguer, en la que rectifica algunos de los conceptos vertidos recientemente por García Sanchiz sobre los últimos días de la Monarquía, y anuncia que en breve publicará acerca de este tema un minucioso relato que hace tiempo tiene redactado.

Afirma que lo sucedido en aquellos días es muy diferente de lo que hasta ahora se ha hecho público por personas que, en su mayoría, no podían conocer sus detalles.

Termina la carta diciendo: "Serví a mi patria con lealtad y abnegación, sin afán alguno de medro; me tocó en suerte deshacer entuertos y hacer frente a situaciones que yo no había creado; no me acompañó siempre la fortuna..., pero mi mayor desgracia fué que no supe inspirar mis actos en la evangélica "parábola del buen administrador".

Por su parte, García Sanchiz contesta al general Berenguer diciendo que cuanto dijo en la charla a que alude, se lo había referido a él don Juan de la Cierva.

## PENA DE MUERTE CONMUTADA Y OTRAS DOS QUE NO SE CONMUTAN

MADRID.—Virginia González Hernández fué condenada a la pena de muerte por un Consejo de guerra verificado en León.

La Sala de Gobierno del Tribunal Supremo ha acordado informar favorablemente la conmutación de la pena recaída por otra de reclusión perpetua.

José Gutiérrez Fernández y Ricardo Pérez Rodríguez, por otro Consejo de guerra efectuado en Asturias, también resultaron condenados a la pena de muerte.

En este caso, los magistrados de la Sala de Gobierno del Tribunal Supremo han informado desfavorablemente la conmutación de la última pena por la que le sigue en grado inferior.

## ALCALDE SOCIALISTA DETENIDO

AVILA.—En Poyales del Hoyo ha sido detenido el alcalde de aquella localidad, de filiación socialista y recientemente repuesto en su cargo, por haberse encontrado cuatro pistolas "Star" y una automática en un registro practicado en su domicilio.

También tenía varios cargadores con cápsulas. Ingresó en la cárcel del partido de Arenas.

## EL POETA IRLANDES YEAST, EN PALMA DE MALLORCA

PALMA DE MALLORCA.—El poeta irlandés Yeast, Premio Nobel, se encuentra en Mallorca.

A consecuencia de un ataque que sufrió hace algún tiempo, se encuentra bastante delicado, aunque mejora rápidamente. Tan pronto esté restablecido totalmente, regresará a su país.

## HALLAZGO DE IMPORTANTES DOCUMENTOS HISTORICOS EN EL AYUNTAMIENTO DE TOLEDO

TOLEDO.—Por iniciativa del alcalde procede actualmente a la formación del Museo Municipal el jefe de la Biblioteca, don Francisco Esteve.

Este señor, estudiando los documentos que hay en el Archivo del Ayuntamiento, ha encontrado un inventario del siglo XIX, en el que se incluye un cuadro con la imagen de San Pedro de Alcántara, y buscándolo se ha logrado encontrar un altar existente en el salón de sesiones, tapado por un dosel. Según parece, en el cuadro hay una inscripción en la que consta que esta imagen fué regalada a Toledo en el siglo XVII.

También se ha encontrado en el archivo un paquete de cartas firmadas por el Rey Católico, documentos con privilegios concedidos a la ciudad y las Ordenanzas de Toledo en el 1400.

Se espera el hallazgo de otros importantes documentos que darán marcado relieve a la historia de esta ciudad.

## LA CAUSA CONTRA MARTIN CAPDEVILA

BARCELONA.—El juez militar señor Urrutia se ha hecho cargo de las diligencias, por desglose de la causa número 7, del corriente año, contra Martín Capdevila, que se inauguró de teléfonos y montó una estación de radio clandestina en San Sebastián, desde la que captaba las instrucciones del Gobierno y transmitía, cifradas, con carácter subversivo.

## SENTENCIA CONTRA DOS PISTOLEROS

BARCELONA.—Ante el Tribunal de Urgencia se vió ayer la causa seguida contra Domingo Miralles Julián y Juan Madrid García, acusados de haber intentado atracar el día 8 de diciembre de 1935, en la calle Carreras, a don Baltasar García, que salía con sus hijos del "cine". La víctima se defendió y Miralles disparó sobre él sin herirle. Tras un tiroteo con los guardias, fueron detenidos los pistoleros.

En el acto del juicio, el fiscal solicitó para Madrid la multa de 250 pesetas, por ser me-

nor de dieciocho años. Para Miralles, pidió cuatro meses y nueve años por tenencia de armas; cuatro años y dos meses, más 500 pesetas de multa por atraco frustrado, y otras 500 pesetas por el delito de robo en grado de tentativa.

El Tribunal, en su sentencia, confirmó la petición del fiscal.

## LOS AUTORES DE LA AGRESION DE UN GUARDIA

BARCELONA.—Hoy serán puestos a disposición del Juzgado de San Feliú los cuatro detenidos como presuntos autores de la agresión de que fué víctima la Guardia civil de Hospitalet por parte de los ocupantes de un vehículo.

El apellidado Manzanera ha declarado que había facilitado el coche a Antonio Zambudio, sin pensar que éste pudiera intentar la comisión de un atraco. Parece que Zambudio y el apellidado Martínez han confesado que, al ser sorprendidos, se proponían cometer un atraco en el Hospital clínico, donde se guardaban 54.000 pesetas. La Policía, sin embargo, afirma que ese día había en la Caja del Hospital 250.000 pesetas.

Los detenidos han negado que lanzaran bombas de mano contra los guardias y que dispararan sus pistolas.

## HOY, Y SINO MAÑANA SE CELEBRARA CONSEJO DE MINISTROS

MADRID.—Después de las ocho y media de la noche abandonó la Presidencia el jefe del Gobierno. El señor Portela dijo a los periodistas:

—Por más que rebusco en mi memoria, no encuentro nada noticiable para ustedes.

—Habrà mañana Consejo de ministros?

—Todavía no está decidido. Si es posible.



**El**  
**Secret de mi Belleza**  
**procede del**  
**Corazón de las Flores**

Las mujeres que viven cerca de las regiones del Mediodía de Francia, en donde se elaboran los perfumes, conocen ya las maravillosas propiedades que para blanquear y embellecer la piel posee una cera virgen que la Naturaleza ha puesto en el corazón de las flores. Extraída y refinada, esta cremosa y delicada substancia, denominada Cera Aseptina, produce en la tez un sorprendente efecto mágico. Aplicada por la noche, al acostarse, suaviza y ablanda la capa externa, dura y rugosa de la piel, desprendiéndola en finisimas partículas. Por la mañana se revela la belleza natural de la nueva piel blanca y fresca, que se encontraba debajo. Los poros dilatados, las espinillas, las pecas y demás imperfecciones de la piel han desaparecido. Esta Cera Aseptina me ha transformado tan maravillosamente el cutis de la cara, antes obscuro y lleno de manchas, que me la aplico también en los hombros, en los brazos y en las manos. ¡Es tan práctica, tan sencilla y tan poco costosa! Puede proporcionarse esta cera mágica de belleza en cualquier farmacia o perfumería.

\*\*\*\*\*  
Mañana!.. Mañana!.. Mañana!.. Teatro Príncipe

EN EL

TARDE: A las 7.

NOCHE: A las 10'30.

PRESENTACION del formidable espectáculo - compañía arrevistada internacional

**RAMPER**

y sus satélites.

NOVISIMA FORMACION DEL GRAN CARICATO.

\*\*\*\*\*

lo celebraremos por la tarde, y sino, el jueves por la mañana.

## LA DIPUTACION PERMANENTE DE LAS CORTES

MADRID.—Aún no ha sido citada la Diputación Permanente de las Cortes. No obstante, son ya varias las peticiones de créditos extraordinarios que el Gobierno ha enviado a ese organismo para su informe. Entre ellas figuran las de concesión de diversos emolumentos a las fuerzas de Seguridad y Asalto, que no podrán cobrar mientras no se llene ese trámite.

También habrá de darse cuenta de diversos suplicatorios, el más interesante de los cuales es el que afecta al ex diputado socialista González Peña.

Con arreglo a la ley, a los sesenta días de pedido un suplicatorio, caso de no contestar el Congreso, se entiende denegado. El que se trata vencerá el 20 al 22 de este mes.

## CONSECUENCIAS DEL TEMPORAL

HUESCA.—A consecuencia de los temporales han desaparecido algunos de los caminos que unen diferentes aldeas de la provincia. La de Barbenuta a Ainello es una de las carreteras deshecha por las lluvias y los corrimientos de tierras.

Otros pueblos están en el mismo peligro de quedar aislados.

## HALLAZGO DE UNOS CADAVERES EN "LA FELGUERA"

LA FUELGUERA.—Los cadáveres del cabo de la Benemérita de Ciaño, Dionisio López; de su esposa, Julia Freijero, y del guardia Pedro González, asesinados durante los sucesos de octubre, han sido hallados entre los escombros del cuartel, que los sediciosos volaron con dinamita, por los obreros que trabajan actualmente en su derribo para reedificarlo de nuevo.

Los dos guardias defendieron su cuartel contra la acometida de centenares de insurrectos. La esposa del cabo no quiso abandonar a su marido cuando las demás mujeres y niños desalojaron el edificio.

Los atacantes acabaron con dinamita la resistencia de los defensores y se negaron después a entregar los cadáveres a sus familiares.

## UN MEDICO HIERE A OTRO CON UNA PISTOLA

VALENCIA.—Comunican de Geresá que por cuestiones políticas sostuvieron un violento altercado el doctor don Daniel Izquierdo, de significación izquierdista, y don José Aparicio, de significación derechista.

El segundo sacó una pistola y disparó sobre el doctor Izquierdo, hiriéndole en el hombro izquierdo. El agresor se entregó a las autoridades.

El herido fué trasladado a Valencia y ha ingresado en una clínica particular.

En el citado pueblo reina con este motivo una gran excitación.

## LA LUCHA ANTIVENEREA EN BARCELONA

BARCELONA.—A mediadía el delegado de orden público manifestó a los periodistas que, llamado por el consejero de Asistencia Social, se había entrevistado con él, llegando a un acuerdo sobre la cooperación que las fuerzas de Policía, tanto de Barcelona como de la comarca, han de prestar para la Lucha Antivenerea, conviniéndose en que el señor Duro transmitirá las oportunas órdenes para que se reconozca y respete el carnet sanitario que facilita la Generalidad.

## CHOQUE DE AUTOMOVILES SIN GRAVES CONSECUENCIAS

MADRID.—Ayer por la mañana, poco después de las nueve, marchaba por la calle de Santa Engracia, en dirección a la plaza de Santa Bárbara, una camioneta de línea del Continental Auto, conducida por Segundo Martínez Ruiz. El vehículo no llevaba ningún viajero. A pocos metros de distancia seguía a la camioneta de línea otra perteneciente al Colegio Alemán de la calle de Fortuny, en la que viajaban doce niños de la mencionada institución de enseñanza. Conducía este vehículo José María Cobos.

Unos metros antes de llegar la camioneta de línea a la calle de Abascal el conductor del coche de los niños aceleró la marcha al objeto de adelantarse a la camioneta que le precedía, y entrar, previo un viraje, en la calle mencionada. El conductor del coche de viaje-

ros, que también pretendía entrar en la calle Abascal, realizó la maniobra encaminada a su propósito, sin advertir que coincidía con la del chofer del vehículo en que iban los niños.

Sin duda no se hicieron ambos conductores las señales convenientes, lo que originó que al adelantarse la camioneta del colegio fuera embestida con violencia por la de viajeros.

Pasado el primer instante de sorpresa, los niños, presa de terror, empezaron a pedir auxilio. Varios de ellos resultaron heridos.

En auxilio de los pequeños acudieron varios transeúntes y guardias de Seguridad y Urbanos, que procedieron a trasladar a los heridos a la Casa de Socorro.

En la de Cuatro Caminos fué asistido de lesiones leves el niño de nueve años Luis Mantuer Perill, habitante en la calle de Lanuza, número 15.

En la Casa de Socorro de Chamberí se asistió al niño de cinco años Rafael López Fernández, habitante en Vallehermoso, 71, al que se apreciaron lesiones graves que hicieron necesario su traslado al Equipo Quirúrgico del Centro.

También fué conducido al Equipo el chofer José María Cobos, que presentaba la fractura de cuatro costillas.

Los médicos asistieron asimismo al tío del chofer, Hilario Cobos, de treinta años, dueño de la camioneta en la que los niños viajaban. Se apreciaron a Hilario heridas de pronóstico reservado; Saturnino Roldán Fernández, de once años; Wolfrang Klein, de seis años; Carmen Mauris, de diez, y Fernando Carlos Jiménez, de nueve, fueron asistidos de lesiones leves.

A consecuencia del choque, el costado izquierdo de la camioneta quedó destruido.

## COLISION ENTRE GRUPOS DE IDEOLOGIA OPUESTA

MADRID.—Ayer por la madrugada se dedicaban a recorrer en automóviles las calles de Madrid varios afiliados a Renovación Española, con objeto de fijar en los muros carteles de propaganda electoral. Cuando realizaban su propósito en la calle de Santa Engracia, un grupo de izquierdistas les agredió, arrojando piedras contra los automóviles. Los afiliados a Renovación hicieron frente a los agresores, y entre ambos grupos se cambiaron algunos golpes.

Los elementos de izquierda dispararon sus pistolas, y al ruido de los disparos y de la pelea acudieron fuerzas de Seguridad, ante las cuales los contendientes emprendieron la fuga precipitada.

Los agentes de Policía y guardias de Seguridad detuvieron a Luis Franco, militar retirado; Germán Gamazo, Vicente José Ballesteros, Eduardo Cantos Duir, Leopoldo López Carrión, Manuel Costán Blanco, Tirso Roca de Togores, Federico Fraile Quintán, Javier de Silva Azloz de Aragón, Federico Albuin Buitrago, Francisco Alemán Cañizares, Dámaso Martín Garrido y Antonio Matilla Rodríguez.

En la Casa de Socorro del distrito fué asistido Federico Fraile de una herida leve en la mano izquierda.

También recibió asistencia Recoisto Méndez Villamara, de cincuenta y nueve años, único de los agresores que pudo ser detenido.

Los individuos mencionados quedaron en la Dirección General de Seguridad.

A primera hora de la tarde, y una vez insufrido el atestado correspondiente, fueron puestos a disposición del juez.

## Pérdida

En el trayecto Kursaal-Paseo Salamanca-Teatro Príncipe, el domingo, día 2, a las nueve de la noche, de una pulsera de oro de identidad, lleva grabados dos nombres y una fecha. Se ruega a la persona que la halle la entregue en Esterlines, 5, primero, donde se gratificará.

## Vendo

caserio "Esemplonea", consta de edificio de 139 m<sup>2</sup>, piso y desván con superficie de 145 áreas y un terreno de 43 áreas en el cerro de Salinas a 100 metros del camino de Fuenterrabía-Irún. Informarán: Honorio Azpeitia. Calle San Pedro, 29. Fuenterrabía.

## F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES  
DE LA PIEL Y VENEREAS  
ALAMEDA, 6. 1.º :: Telefono 1-29-29

## Garganta, nariz, oídos

Especialista Dr. PATERNINA  
PRIM. 7 :: De 4 a 6 tarde  
Telefono 15.561

## Dr. Benito Petschen

Especialista en partos y enfermedades  
de la mujer. — Rayos X. — Diatermia  
PRIM. 47. — Consultas de 2 a 5 — Teléf. 12-7-64



# Notas electorales

## UNA RECTIFICACION

Recibimos la siguiente carta:  
"Señor Director de LA VOZ DE GUIPUZCOA.  
Muy señor mío: Ruego la inserción de las siguientes líneas en ese diario de su digna dirección, anticipándole por ello mi gratitud.  
En la sección "Notas electorales" del número de hoy, en ese periódico aparece citado mi nombre como participe en actos de propaganda del llamado Frente Popular. Y no ajustándose a la verdad esta afirmación, he de hacer constar para conocimiento de todos, que ni he tomado parte ni pienso participar en dicha campaña, pues mostré ya mi disconformidad con las alianzas formadas por Izquierda Republicana en relación con las próximas elecciones; desacierto que ratifiqué dándole de baja en ese Partido.  
Zarauz, 4 de febrero de 1936.—Ignacio Aguinaga."

## FRENTE POPULAR DE GUIPUZCOA

Hacemos constar con satisfacción, la forma espléndida con que obreros y ciudadanos democráticos responden a nuestra consigna de un día de haber para el Frente Popular.  
Pero hay algo que queremos destacar: el rasgo de nuestros presos de Ondarreta, que han depositado 231'05 pesetas en el fondo electoral. Emplazados quedamos para abrir las puertas de la prisión a unos hombres que no cometieron más delito que el de poner sus afanes al servicio de un ideal de paz y justicia.  
Todo nuestro esfuerzo, guipuzcoano, para engrosar el fondo electoral. ¡Todo vuestro entusiasmo para el triunfo del Frente Popular!—La Comisión de Finanzas.

## INTERVENTORES Y APODERADOS

Debiendo hacerse el acoplamiento definitivo de los interventores y apoderados, la Comisión Técnica Central del Frente Popular, ordena a los que trabajan su candidatura, acudir a los Colegios que se citan a continuación con el fin de ultimar dichos trabajos y remitir al domicilio de la Comisión (Euzko Indarra, Treinta y uno de Agosto, 28, primero) la relación completa:  
Distrito 1.º—A. N. V. (Euzko Indarra), Treinta y uno de Agosto, 28, primero.  
Distrito 2.º—Federación Local de Sociedades Obreras, calle Puerto, 7.  
Distrito 3.º—Bar Arrieta, General Echagüe, 1, bajo.  
Distrito 4.º—Izquierda Republicana, Garibay, 4, primero.  
Distrito 5.º—Calle Misericordia, 2, segundo.  
Distrito 6.º—Bar Berrueto, calle Easo, 73.  
Distrito 7.º—Bar "El Nido", Larramendi, 13.  
Distrito 8.º—Unión Cultural Democrática.

## PARTIDO COMUNISTA DE EUZKADI

La Comisión Electoral del P. C. de E. ruega a sus delegados de los ocho distritos de San Sebastián, lleven hoy, miércoles, sin falta alguna, de siete a ocho de la noche una relación nominal con sus domicilios, de los que han de actuar de interventores en cada una de las Secciones de sus correspondientes distritos.  
Dichas relaciones habrán de entregarlas a la hora indicada en Puerto, 7, primero, al camarada Luis Gofín.—La Comisión.

## ASOCIACION DE EMPLEADOS DE OFICINA DE INDUSTRIA Y COMERCIO DE GUIPUZCOA (SECCION DE SAN SEBASTIAN)

Ponemos en conocimiento de nuestros afiliados la obligación moral que tienen de contribuir con un día de haber a la suscripción para fines de propaganda abierta por el Frente Popular. Los donativos podréis entregarlos a cualquier poseedor de una lista de suscripción, o en los domicilios de las diversas organizaciones que componen el Frente, recomendando lo haréis con la mayor urgencia posible.—La Junta directiva.

## JUVENTUD SOCIALISTA DE HERNANI

Se pone en conocimiento de todos los afiliados, que vistas las necesidades del Frente Popular con motivo de la próxima lucha electoral, todos los militantes estamos en la ineludible obligación de contribuir materialmente con un día de haber y moralmente con todo nuestro entusiasmo para conseguir el triunfo de la candidatura de izquierdas.—El Comité.

## COMISION DE AGITACION Y PROPAGANDA

Relación de actos a celebrar por el Frente Popular de Guipúzcoa:  
Jueves, 6  
Pasajes Ancho.—A las siete de la tarde en la Federación Local: Antonio Vega de Seoane (Izquierda Republicana); Sebastián Zapirain (Partido Comunista) y Eustasio Amilibia (Partido Socialista).  
Cegama.—A las siete de la tarde, en el Centro Republicano: Miguel Baxiós (Juventud Socialista); Bernabé Orbeago (Acción Nacionalista) y José Miguel Gomendio (Esquerra Vasca).  
Legazpi.—A las siete de la tarde, en el Centro Republicano: Rufino Pastor (P. C.); Domingo Andonegui (E. V.) y Juan Alonso (P. S.).  
Viernes, 7  
Guetaria.—A las siete de la tarde, en la Escuela nacional: Ricardo Urdondo (P. C.); Domingo Andonegui (E. V.) y Benito Juez (P. S.).  
Sábado 8  
Eibar.—A las nueve de la noche, en el Frontón Astelena: Horacio Sarasqueta (I. R.); Eustasio Amilibia (P. S.) y Jesús Larrañaga (P. C.).  
Vergara.—A las nueve de la noche, en el Salón Novedades: Jesús Miguel (P. C.); Fermín Vega Seoane (I. R.) y Juan Alonso (P. S.).  
Mondragón.—A las nueve de la noche, en el Cinema Bedia: Francisco Zalacain (P. S.); Sebastián Zapirain y Luis Areñortuena (Acción Vasca).  
Deva.—A las nueve de la noche, en el Salón Maxpe: Domingo Andonegui (E. V.); Rufino Pastor (P. C.); Joaquín Garcés (P. S.) y Horacio Sarasqueta (I. R.).  
Domingo, 9  
San Sebastián.—A las diez de la mañana, en el Frontón Urumea: Oradores a designar.  
Isasendo.—A las cuatro de la tarde, en el Centro Obrero: Uno de Izquierda Republicana y Manuel Sotos (P. S.).  
Zarauz.—A las once de la mañana, en la Plaza del Mercado: Domingo Andonegui (E. V.); Artemio Echeverribar (P. S.) y Ricardo Urdondo (P. C.).  
Motrico.—A las once de la mañana, en el Cine Matena: Joaquín Garcés (P. S.) y Horacio Sarasqueta (I. R.).  
Martes, 11  
Hernani.—A las siete de la tarde, sitio a designar: Artemio Echeverribar (P. S.); Fermín

# Capítulo de sucesos

## UN HOMBRE HERIDO DE UN DISPARO

Aproximadamente a las cuatro de la madrugada de ayer, un sereno de Comercio, que perseguía por la calle de Izueta a dos individuos que le infundieron sospechas, hizo un disparo de pistola contra uno de los sospechosos, a quien derribó, herido en una pierna. El sereno hizo sonar el silbato de alarma, saliendo en persecución del otro individuo, que se dio a la fuga por el paseo de Francia, perseguido también por otros serenos, municipales y guardias de Asalto, que salieron del Gobierno civil al oír el disparo y los silbatos.

El herido permaneció caído en la acera de la calle de Izueta, esquina a la de Gros, hasta que acudieron los serenos para auxiliarle, y como sangrara en abundancia de la pierna herida, antes de que llegara el coche de la ambulancia se le trasladó a la Casa de Socorro en un coche taxímetro de punto en la calle de Iparraguirre.

El herido, que sufría una herida de bala en el tercio inferior de la pierna izquierda, con orificio de entrada y salida, dijo llamarse Miguel Varela, de treinta años. Al parecer, carece de domicilio en nuestra ciudad.

Después de prestarle la primera cura, se le trasladó al Hospital.

El otro individuo que acompañaba a Varela fué detenido por unos guardias de Asalto en la Avenida de Francia y conducido a la Comisaría.

El sereno que hizo el disparo manifestó que ambos individuos le habían hecho frente, por lo que se vió obligado a disparar.

A pesar de la hora avanzada en que ocurrió el suceso, se congregó numeroso público en la calle de Izueta, cuando aun no había sido asistido el herido, ya que el primer impulso de todos los que intervinieron en el suceso fué salir en persecución del otro sujeto.

En los primeros momentos nada se sabía del porqué del disparo, aunque se sospechaba que los dos individuos merodeaban por la parte de Atocha, siendo perseguidos por el sereno. Pero lo que sí parece una seria imprudencia es disparar al bulto, y no al aire, en plena calle, cuando no ha partido otra agresión igual. Pudo la bala haber causado otra víctima ajena a todo, pues siempre transita público por estas y otras calles, como lo prueba el hecho de que junto al herido acudieran varias personas antes de ser trasladado para su asistencia en la Casa de Socorro.

Hay precedentes de varias alarmas, y hasta de irreparables desgracias ocurridas por precipitaciones, en las que el nerviosismo ha sido el peor consejero. ¿No hay medio de evitar que por la precipitación de quienes no saben conservar la serenidad ocurran hechos lamentables?

## CAIDA MORTAL

Según nos comunicó ayer nuestro correspondiente en Elgoibar, a las tres de la tarde ocurrió una sensible desgracia, que ha causado en la villa dolorosa impresión, por tratarse de una persona muy conocida.

El industrial panadero Lucio Barrutia, de cuarenta y siete años, casado, más conocido por "Goicoerrotia", y domiciliado en la calle de Santa Ana, intentó, asomado a una ventana de su casa, abrir una llave de paso del agua que está colocada a tres metros de altura del suelo. Por efecto, sin duda, de su corpulencia, pues pesaba 120 kilos, le cedió el cuerpo, cayendo a la calle y fracturándose la base del cráneo. Murió instantáneamente.

Personado el juez en el lugar del suceso, practicó las diligencias de rigor en estos casos, ordenando el levantamiento del cadáver y su traslado al domicilio de la víctima.

El infortunado industrial deja viuda y cuatro hijos de corta edad.

Hoy se verificará el traslado del cadáver al cementerio municipal.

## LE DESAPARECEN UNAS PESETAS

Leonor Novoa González, de setenta años, denunció en la Comisaría que en la plaza del Buen Pastor subió a la plataforma de un tranvía, dándose cuenta de que llevaba el bolso abierto, del que notó la falta de 13 pesetas.

## DOS NIÑOS ARROLLADOS

En la Casa de Socorro fué asistido ayer tarde el niño de cinco años Rafael Aristi, domiciliado con sus padres en la calle de San Lorenzo, número 12, segundo, que sufría la fractura de la tibia derecha en su tercio inferior, de carácter grave.

La lesión le fué causada al ser arrollado por una bicicleta.

Después de asistido se le trasladó a su domicilio.

También fué asistida la niña Paz Lazau, de cuatro años, con domicilio en el paseo del Duque de Mandas, letra T, quinto piso, que al ser arrollada por un vehículo resultó con una herida contusa con hematoma en la frente y erosiones en la cara, de carácter leve, afortunadamente.

## ARROLLADO POR UN CAMION

En la calle de San Francisco, un camión de la Patronal de la Construcción arrolló a Cristóbal González, de cincuenta años, que recibió asistencia en la Casa de Socorro de una herida leve en el pie izquierdo.

## DETENCION DEL AUTOR DE UN DISPARO

Por la Policía ha sido detenido en Uliá, donde se recoge en una "chavola", Pablo Cillero Rojo, autor del disparo que hirió de gravedad en la región inguinal al joven de diecisiete años Francisco Rivero, hecho ocurrido el domingo, de madrugada, en Uliá.

El herido, según dimos cuenta, ingresó en muy grave estado en el Hospital.

## DESPRENDIMIENTO DE TIERRAS

La Guardia civil de Deva comunicó anoche al Gobierno civil que a las siete de la tarde se produjo un desprendimiento de tierras en la carretera de la Costa, kilómetro 54. La carretera quedó expedita al cabo de una hora. No hubo que lamentar desgracias personales.

La Guardia civil, en previsión de que se produjera otro desprendimiento, adoptó medidas, juntamente con los peones camineros.

## NINO ARROLLADO POR UN AUTOMOVIL

En la carretera de Herrera, un automóvil, matrícula de Barcelona, arrolló al niño de seis años Antonio Val, con domicilio en la avenida de la República, de aquel barrio. En el mismo coche fué trasladado a la Casa de Socorro, donde recibió asistencia de diversas heridas, siendo calificado su estado de grave.

# NOTICIAS

NOTA TRISTE.—Se nos comunica el fallecimiento de Luis García, perteneciente a las Juventudes Libertarias y a la C.N.T., fallecimiento que ha causado pesar por las excelentes cualidades del finado.

Hoy, a las doce del día, se efectuará el traslado del cuerpo desde el Hospital de San Antonio Abad al cementerio, acto al que se encarece acudan los trabajadores y las Juventudes.

SOCIEDAD EUSKAL-BILLERA.—Para el próximo viernes, a las diez de la noche, y a fin de que los señores socios y sus familiares pasen un rato agradable, se ha organizado una formidable velada que correrá a cargo de los celebrados artistas Les Richards, quienes presentarán sus trabajos de ilusionismo cómico-serio, caricaturas humorísticas, trabajos de evasión y amarre y un sin fin de hilarantes trucos. Los sinrivaes muñecos Luisito y Tío Roque, manejados por el ventrílocuo señor Richard, se encargarán de dar digno fin a esta magnífica velada.

Habrà, además, alguna sorpresa, que sin duda será bien acogida por los aficionados al arte de Terpsicore.

HOSPITAL DE SAN ANTONIO ABAD (Sesiones clínicas).—El próximo viernes, día 7, a las nueve y media de la mañana, tendrá lugar la acostumbrada sesión quincenal con sujeción al siguiente programa:

- 1.º "Un caso de coma hipoglucémico", por el doctor Gasca.
- 2.º "Un caso de tumor frontal operado", por los doctores Larrea, Ayestarán (L.) y Díaz-Ferrón.

# PILAS HELESENS

## MAQUINARIA Y MATERIAL ELECTRICO

Distribuidores: JORGE SAN MARTIN Y C. S. L.

Fuenterrabía. 9 :: SAN SEBASTIAN :: Teléfono 1-22-32

Vega Seoane (I. R.) y Jesús Miguel (P. C.).  
Beasain.—A las nueve de la noche, en la Plaza del Mercado: Uno de I. R.; Eustasio Amilibia (P. S.) y Jesús Larrañaga (P. C.).  
Miércoles, 12

Villafranca.—A las nueve de la noche, en el Cine Echezarreta: Ricardo Urdondo (P. C.); Fermín Vega Seoane (I. R.); Juan Alonso (P. S.) y Juan Carlos Basterra (A. N. V.).  
Oñate.—A las nueve de la noche, en el Cine Aloña: José Miguel Gomendio (E. V.); Sebastián Zapirain (P. C.) y Eustasio Amilibia (P. Socialista).

Pasajes.—A las ocho de la noche, en el Cine Moderno: Uno de I. R.; Juan Alonso (P. S.) y Jesús Larrañaga (P. C.).  
Jueves, 13

Zumarraga.—A las nueve de la noche, en el Frontón Ederrena: Uno de I. R.; Manuel Sotos (P. S.) y Jesús Miguel (P. C.).  
Azcoitia.—A las nueve de la noche, en el Teatro Olimpia: Fermín Vega Seoane (I. R.); Jesús

Larrañaga (P. C.) y Eustasio Amilibia (P. S.).  
Viernes, 14

Rentería.—A las ocho de la noche, en la Casa del Pueblo: Mariano Doportó (P. S.); Sebastián Zapirain (P. C.) y Antonio Vega Seoane (I. R.).

CENTRO REPUBLICANO DE ASTIGARRAGA  
Por la presente nota quedan convocados todos los que en anteriores elecciones fueron interventores, apoderados o colaboraron en los trabajos electorales.

Se advierte que la reunión, a la que se ruega la asistencia de todos los afiliados, se celebrará hoy, miércoles, a las siete y media en primera convocatoria y a las ocho en segunda.—La Directiva.

## IZQUIERDA REPUBLICANA DE HERNANI

Invita a todos sus afiliados cooperen con todo entusiasmo a engrosar las listas de suscripción pro fondo electoral del Frente Popular, abiertas en las oficinas electorales instaladas en nuestro domicilio social.

# Movimiento obrero

## JUVENTUD COMUNISTA DE SAN SEBASTIAN

Se ruega a todos aquellos militantes y simpatizantes de esta Juventud, acudir hoy, a las diez de la mañana, para darles instrucciones con respecto a la propaganda del festival cinematográfico que organiza este Juventud para el viernes, día 7.—El Comité.

## SOCIEDAD DE CAMAREROS Y SIMILARES

### "LA PROSPERIDAD"

Por acuerdo de la asamblea celebrada el día 1 del mes en curso, esta Directiva, en cumplimiento del mismo, pone en conocimiento de todos los compañeros que trabajan en la profesión de camareros, dependientes de bares, etc., la concesión de una amplia amnistía para que todos los compañeros que antes pertenecieron a esta Sociedad vuelvan a ingresar en la misma. Hacemos extensivo este llamamiento a todos aquellos compañeros que todavía están sin asociar. A estos efectos pueden todos ellos pasar por nuestra Secretaría (Embeltrán, 16, bajo) todos los días de tres a seis de la tarde.—La Directiva.

## SINDICATO NACIONAL FERROVIARIO (ZONA 16)

En la asamblea celebrada por este Consejo Obrero el día 29 de enero en unión de los camaradas del Sindicato Unitario de Ferroviarios del Norte, quedó sellada la unificación de ambos Sindicatos dentro del Sindicato Nacional Ferroviario, nombrado Junta directiva la cual laborará por el mejoramiento de la clase trabajadora del carril, procurando por todos los medios a su alcance llegar a la unificación total de todos los ferroviarios; por lo tanto recomendamos a aquellos ferroviarios que se encuentren así organizados vengán a la organización, pues las circunstancias por que atravesamos así lo exigen y de esa forma todos unidos llegaremos en un próximo inmediato, a conquistar nuestras reivindicaciones.

Aprovechamos esta ocasión para poner alerta sobre las maniobras que las Empresas se traen con la recogida de firmas, valiéndose de unos incondicionales a su servicio, pues, al parecer, estos agentes que anteriormente se han estrellado con el mismo fin por haber demostrado la clase trabajadora del carril que tiene otro concepto de su dignidad y no se deja engañar tan fácilmente por estos arrastrados y "arriistas" al servicio de la Empresa, traicionando así ellos mismos sus propios intereses.—El Comité.

## SINDICATO DE OFICIOS VARIOS DE PASAJES

Se convoca a los afiliados a este Sindicato a junta general extraordinaria que se celebrará hoy, día 5, a las siete de la tarde en primera convocatoria o a las siete y media en segunda, para tratar los siguientes asuntos: Lectura del acta de la última sesión. Comunicaciones. Preguntas y proposiciones.

Se recomienda la puntual asistencia por ser de importancia los asuntos a tratar.—El secretario.

## COOPERATIVA DE CASAS BARATAS "PABLO IGLESIAS" (SECCION DE RENTERIA)

Mañana, jueves, a las ocho de la noche dará una conferencia en el salón de la Casa del Pueblo, el ex diputado de las Cortes Constituyentes y secretario de la Cooperativa Española de Casas Baratas "Pablo Iglesias", que disertará sobre el tema "Orientaciones para resolver cada familia el problema de la vivienda".

¡Trabajadores! Acudid con vuestras mujeres y amigos.—El Comité.

## SOCORRO ROJO INTERNACIONAL (COMITE PROVINCIAL DE GUIPUZCOA)

Se convoca a todos los afiliados y simpatizantes a asamblea general para el lunes, 10 del corriente, en los locales de la Federación Local de Sociedades Obreras, Puerto, 7, a las siete de la tarde, con el siguiente orden del día:

Reorganización del S.R.I. Posición del S.R.I. ante la próxima contienda electoral. Nombramiento del Comité Provincial. Nombramiento de la Comisión revisora de cuentas. Proposiciones generales.

Se recomienda la más puntual asistencia por ser de suma trascendencia los asuntos a tratar.

## SINDICATO DE OPERADORES DE GUIPUZCOA

Hoy, miércoles, a las doce del mediodía se celebrará junta general extraordinaria. Por ser los asuntos a tratar de vital interés, se ruega puntual asistencia.—La Comisión.

## COOPERATIVA DE CASAS BARATAS "PABLO IGLESIAS" (SECCION DE SAN SEBASTIAN)

Como tenemos anunciado, hoy, miércoles, a las siete y media de la tarde, en el salón de actos de la Casa del Pueblo de la U. G. T. Treinta y uno de Agosto, 38, primero, dará una conferencia el compañero Vicente Hernández Rizo, de Madrid, ex diputado a Cortes Constituyentes y secretario del Comité Nacional de nuestra Cooperativa, que disertará sobre el interesante tema: "Orientaciones para resolver cada familia el problema de la vivienda".

Al acto podrán asistir cuantas personas lo deseen, siendo libre la entrada, invitándose especialmente a los trabajadores que habitan en los barrios de la parte vieja, Gros, Amara y Antiguo, así como a los del extrarradio de la población, por lo que no dudamos asistirán todos a oír esta conferencia que ha producido general interés.—La Directiva.

## AGRUPACION DE DEPENDIENTES MUNICIPALES (U. G. T.)

Se pone en conocimiento de todos los compañeros que dependen del Ayuntamiento de San Sebastián, tanto a los pertenecientes a esta Agrupación de Dependientes Municipales como a los que no pertenecen a ninguna organización, a una asamblea, la cual tendrá lugar hoy, miércoles, a las siete y media de la tarde, en el domicilio social, Misericordia, 2, segundo.

El orden del día será el siguiente: Descargo del Comité. Nuestra fusión con el Sindicato de Obreros y Empleados Municipales. Proposiciones generales.—El Comité.

# VISNU

## PARA EL CUTIS

TONOS: Blanco Rachel Rosado Moreno. Bronceado y Ocre.



## El Tratado de las Cinco Villas

## La pesca internacional en el río Bidasoa

**Hombres de mar en el río. - Perfil moderno de la vieja ciudad. - 500 familias viven de la pesca en el Bidasoa. En una mañana se ganaron 7.500 pesetas. - Los pescadores furtivos. - Dos especies que casi desaparecen. Las reuniones anuales de Bayona. - El año anterior no hubo Junta por estar roto el tratado comercial. - Redes prohibidas cerca de la playa de Ondarraitz. - El viejo "Mac-Mahon". - Pierre Loti frente a Fuenterrabía**

(Reportaje exclusivo para LA VOZ DE GUIPUZCOA)

## MARINOS DE AGUA DULCE

Docenas de barcas recogiendo la cosecha del río. Kruz ha captado uno de los momentos más interesantes de la pesca en el Bidasoa. La fotografía inspira al periodista. Hay reportaje. Una nueva faceta del Bidasoa. Olvidemos por un momento a Ramuntcho y Zalacain. Al cruzar el puente internacional, al decir adiós al último carabinero, al enfrentarse al mar, el río presenta otro sugestivo tema periodístico: lobos de mar, convertidos en marinos de agua dulce. Hombres que hemos visto en lienzos de Bienabe, primeros planos de un cuadro de olas bravías, ahora en una barquichuela, en la calma del estuario.

¿Por qué han dejado sus barcos?  
 ¿Ya no habrá horas de angustia en el barrio de la Marina cuando el viento silbe la canción de la galerna?  
 ¿Han declarado la huelga al Cantábrico los marinos ondarrabiarras?

## EL BARRIO DE LA MARINA

Las nuevas avenidas, los modernos hoteles, el coquetón casino, el perfil moderno, no resta color a la vieja ciudad. Las murallas, la Plaza de las Armas, el Castillo de Carlos V, las vetustas callejas, la románica iglesia y el barrio de la Marina conservan todo su prestigio. El viajero menos sentimental siente sugestionado ante las grises piedras, amigas de la hiedra, que evocan historias y leyendas milenarias. El barrio de la Marina conserva su fisonomía primitiva. Casitas bajas, con balcones de madera, de los que cuelgan trajes azul Mahón, siras y capotas. En las plantas bajas, pequeñas tiendas y algunas sidrerías. Recostada contra una pared, como ave marina herida, una barca. Cerca de la barca, mujeres remendando redes. Hemos pasado una tarde en el barrio de la Marina, oyendo hablar a los pescadores, para escribir esta información.

EL RIO ES MAS AMABLE  
:: :: QUE EL MAR :: ::

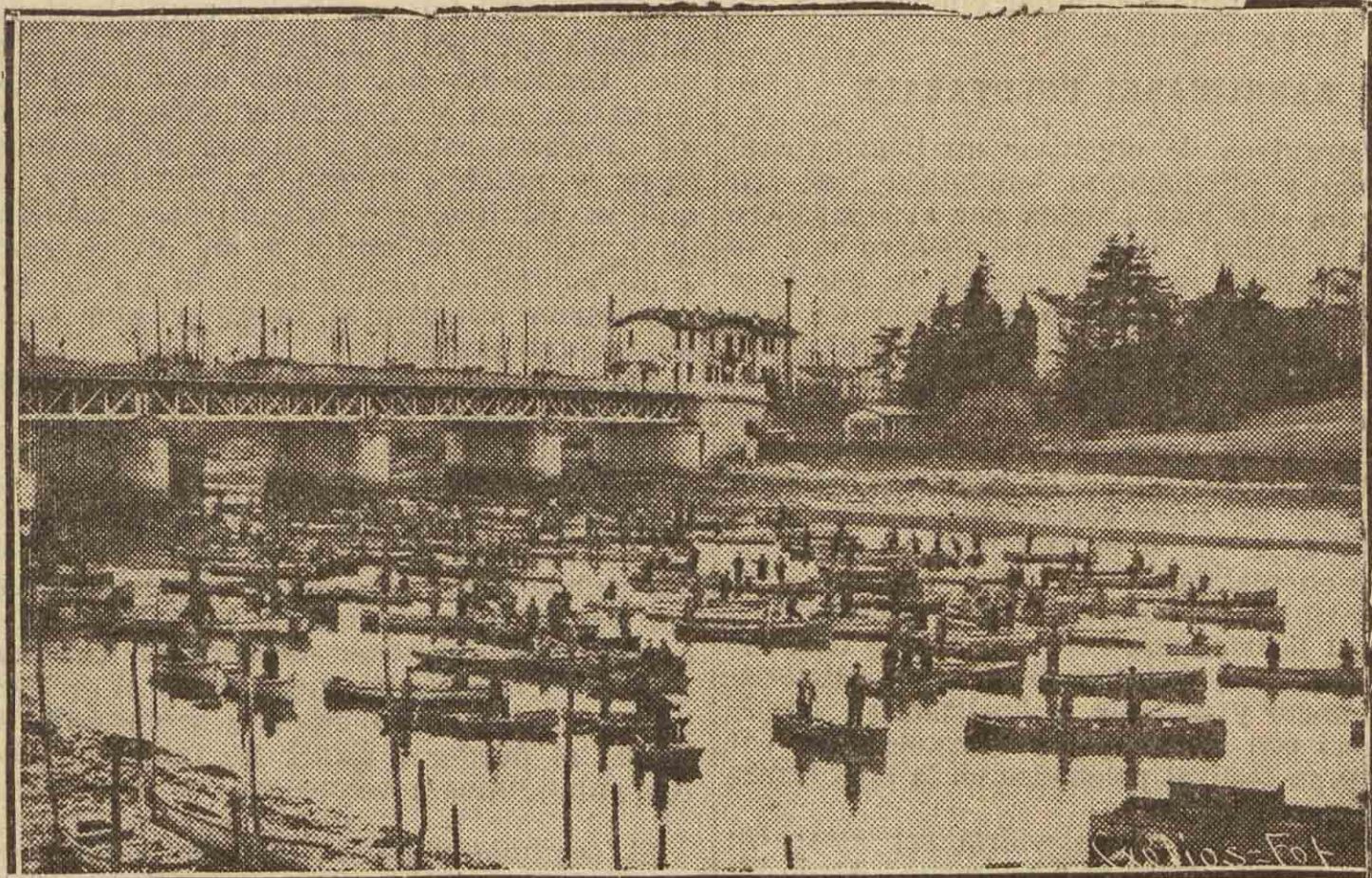
—No hemos abandonado el mar—nos dice un viejo "arrantzal"—. Es el mar el que nos abandona, el que se olvida de nosotros. Pasamos días enteros entre las olas sin beneficio material. Somos muchos los pescadores y poca la pesca. Los hombres de tierra no se dan cuenta de nuestras penalidades. Exponemos de continuo la vida para mal vivir. No obstante, cuando llega el momento de la partida todos estamos en el barco. No sabemos hacer otra cosa. Y cuando no estamos en el mar vamos al río.

—El río es más amable que el mar.  
 —Sí; en el río no hay peligro.  
 —¿Y se pesca mucho?

—A veces más que en el mar. En el invierno vivimos más en el río que en el mar.  
 —¿Cuántas familias calcula usted que viven de la pesca en el Bidasoa?

—Unas quinientas.  
 —¿Produce tanto beneficio el fruto obtenido?

—Una mañana, la venta de la pesca importó 7.500 pesetas.



LA FLOTILLA DE PESCADORES DEL BIDASOA EN LAS INMEDIACIONES DEL PUENTE INTERNACIONAL.

(Foto Kruz.)

—No está mal.

—Pero ese fué un caso extraordinario. Ya podemos estar contentos si sacamos un jornal de cuatro o cinco pesetas.

## EL CORCON, SEÑOR DEL BIDASOA

—¿Qué clase de peces es la que más abunda en el Bidasoa?

—El coreón. La venta de los coreones pescados en el Bidasoa supone, unos años con otros, unas 100.000 pesetas. Si no fuera por los pescadores furtivos, la pesca sería mucho más abundante. El año 1930 los salmones y las truchas desaparecieron casi por completo en el Bidasoa. La pesca con chinga y la dinamita causaron grandes estragos.

—¿Y en qué consiste la pesca con chinga?

—La chinga es una red tupidísima, de agujeros muy pequeños, por los que no se pueden escapar ni aun los alevines. Empleando este procedimiento en poco tiempo se acaba con todos los peces de un río.

—Naturalmente, ¿estará prohibido?

—Sí; pero a pesar del Tratado de las Cinco Villas, hay gente que se arriesga a todo.

—¿El Tratado de las Cinco Villas?... ¿Qué tratado es éste y por qué se llama así?

—Esto se lo explicarán mejor en la Asociación de Pescadores.

## LA QUESTION DE LIMITES

Para llegar al mar desde el barrio de la Marina, hay que atravesar un pasadizo. Una vez cruzado, asoma en el paisaje la costa francesa, contemplada desde Fuenterrabía por una serie de villas modernas que se interrumpen en el Hotel Peñón—navío varado—, para proseguir frente a la playa y, luego, escalando el monte, hasta cerca de cabo Higuer. Sobre el pasadizo que enlaza

la antigua y la moderna ciudad, está la Asociación de Pescadores. Es un local grande, de aspecto severo, ornamentado con barcos, banderas y remos.

Un directivo nos atiende amablemente:

—La cuestión de límites—nos dice—origina frecuentes conflictos entre los pescadores de Francia y España. En evitación de estos conflictos se hizo el Tratado de límites en la frontera de Guipúzcoa y Navarra. Se firmó en Bayona el día 2 de diciembre de 1856. En 1858 los delegados de los Ayuntamientos de Fuenterrabía, Irún, Urrugne, Hendaya y Biriatu, presididos por el comandante de Marina de San Sebastián, aprobaron un reglamento para regularizar la pesca en el Bidasoa. Este reglamento ha sufrido algunas modificaciones en las juntas que anualmente han venido celebrando los representantes de las cinco municipalidades citadas, con asistencia de las autoridades marítimas de ambas orillas del Bidasoa. El año pasado no hubo reunión.

—¿Por qué?

—Como estaba roto el Tratado comercial...

—¿Dónde se celebran esas asambleas?

—Generalmente en Bayona.

—¿En qué época?

—En el mes de julio.

—¿Quién actúa de juez en las deliberaciones?

—El presidente de la Comisión de límites de los Pirineos.

—¿A quién corresponde tal cargo?

—A diplomáticos españoles y franceses, indistintamente, por turnos de un año.

—¿Cuál es la finalidad primordial de esas juntas?

—Autorizar o desautorizar determinadas artes de pesca.

—¿Quiénes se encargan de que se cumpla lo legislado?

—Las autoridades marítimas de ambas bases del Bidasoa y las Asociaciones de Pescadores, que tienen guardas jurados.

## MALAS ARTES DE PESCA

—¿Está bien organizada la vigilancia del Bidasoa por lo que se refiere a España?

—En 1930, el Bidasoa se hallaba en completo abandono en la margen española, sin vigilancia alguna desde Behobia a la rada de Higuer. La Asociación de Cazadores y Pescadores de Irún comenzaba a echar en el río alevines de trucha y de salmón, pues ambas especies habían desaparecido casi por completo...

—Sí; ya me han hablado de los estragos ocasionados por los pescadores furtivos.

—Bien. Pues cuando la Asociación de Cazadores y Pescadores de Irún comenzaba a realizar la obra de repoblación del río, los pescadores furtivos volvieron a lanzar las redes prohibidas cerca de la playa de Ondarraitz, logrando capturar más de 2.500 kilos de pescado. Los destrozos ocasionados fueron grandísimos. Flotando sobre el río quedaron infinidad de peces pequeñísimos. Durante seis meses fué inútil intentar pescar algo en la rada y en la desembocadura del Bidasoa. Entonces, y para organizar bien la vigilancia de esta parte del río, se constituyó la Asociación de Pescadores de Fuenterrabía, que está subvencionada por la Diputación y el Ayuntamiento de la ciudad.

Coincidió la constitución de la Asociación con el nombramiento de don José Garnica para el mando de la Estación Naval del Bidasoa. El señor Garnica, con las fuerzas a sus órdenes y en armonía con la Asociación y los guardas jurados de ésta, logró en el término de dos meses librar al río de furtivos. El señor Garnica mandaba el viejo "Mac-Mahón", que más de una vez tuvo que navegar tras los pescadores delincuentes.

—¿Qué barco sustituyó al "Mac-Mahón"?

—Estuvo una temporada el "Torpedero número 9"; ahora tenemos al "Torpedero número 3". Su comandante, el actual jefe de la Estación Naval, don Amador González Pasada, colabora también con gran entusiasmo con nosotros. Y así es posible que la humilde clase de los pescadores de Fuenterrabía, que durante el invierno no consiguen nada en el mar, como no sea arriesgar la existencia, puede en el río defender su vida.

## LA PEQUEÑA STAMBUL

Pierre Loti prestó sus servicios como oficial de la Marina francesa, en aguas del Bidasoa, en un pequeño cañonero. Las neblinas de los Bajos Pirineos le sedujeron. Loti olvidó en el país vasco la luz de Oriente y escribió "Ramuntcho".

El escritor solía decir:

—Quiero que la muerte me sorprenda en la terraza de "Bakar-Etxea", mi casa de Hendaya, mirando a Fuenterrabía, la pequeña Stambul.

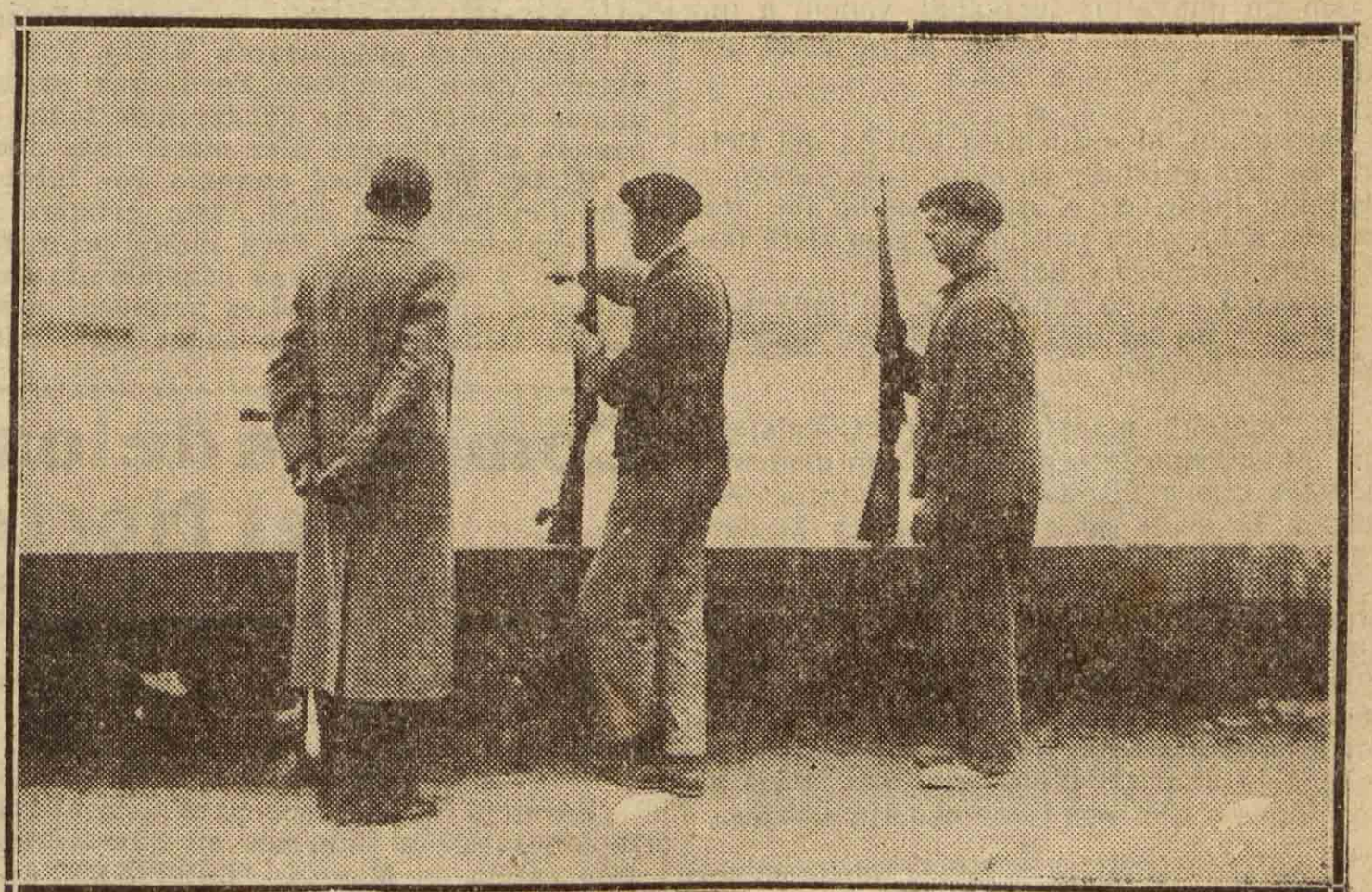
Loti era un imaginativo. El estuario del Bidasoa es muy diferente al Bósforo. Pero si tiene algo de ensueño, ahora, al morir de la tarde...

C. del ESLA.



GRUPO DE PESCADORES CONVERSANDO CON NUESTRO COLABORADOR EN EL PINTORESCO BARRIO DE LA MARINA, DE FUENTERRABIA

(Foto Kruz.)



C. DEL ESLA, CONVERSANDO CON LOS GUARDAS JURADOS DE LA ASOCIACION DE PESCADORES DE FUENTERRABIA.

(Foto Kruz.)





# DEPORTE VASCO

## EN EL FRONTON MODERNO

La bonita jornada pelotística preparada para la tarde de ayer por la intendencia del frontón Moderno no pudo terminarse por indisposición de dos de los pelotaris que tomaban parte en los encuentros. El frontón, dado el bonito programa preparado, se vió muy animado.

El primer partido preparado era a base de Aramburu y San Martín, por el bando colorado, y Larrañaga y Arruabarrena, por el azul, sacando del once y medio los delanteros. Las apuestas iniciales se hicieron a favor de Larrañaga y Arruabarrena, en proporción de 40 a 1. Se igualaron las dos parejas en el tanto 2, para seguidamente avanzar los favoritos con alguna ventaja. Cuando el tablero señalaba 7 tantos para los rojos por 2 los azules, Aramburu se dió un fuerte pelotazo en la muñeca, que le imposibilitó para seguir jugando. Se suspendió el encuentro, y las apuestas se pagaron a favor de Larrañaga y Arruabarrena al prorrateo de once por ciento.

Se organizó otro partido entre Larrañaga y San Martín, colorados, contra Mondragonés y Arruabarrena, azules, sacando los delanteros del once y medio. La "cátedra" se inclinó en este partido por Larrañaga y San Martín, dando momio de 40 a 32. Acertó también de la "cátedra" al elegir, ya que los favoritos salieron por delante desde el principio. Tampoco este encuentro pudo terminarse. Cuando los rojos, favoritos, tenían 16 tantos por 10 los azules, Larrañaga se retiró de la cancha a causa de un derrame sinovial en la rodilla derecha. Se suspendió el partido, y las apuestas coloradas se pagaron al prorrateo de veintepor ciento a favor de Larrañaga y San Martín.

Jugaron el segundo partido Irún y Echave I, colorados, contra Gorospe y Michelena, azules, sacando los delanteros del cuadro once y medio.

Este partido no tuvo color. Irún y Echave, los menospreciados de la clase adinerada, se pusieron en cabeza desde el principio, y en cabeza siguieron hasta finalizar la pelea con la notable ventaja de veinte tantos para los 40 a los que estaba concertado el encuentro.

En último término se enfrentaron los noveles remontistas Salsamendi e Irure, colorados, con Arano III y Vicente, azules, sacando del cuadro once los delanteros.

Por Salsamendi e Irure se inclinó la "cátedra", ofreciendo momio de 40 a 32, y Arano III y Vicente fueron los que ganaron el partido, pues cuando los menospreciados daban fin a los 30 tantos estipulados, Salsamendi e Irure, los favoritos, no se habían apuntado más que 22.

Se distinguieron en los dos partidos jugados Irún y Echave, en el primero, y Arano y Vicente, en el segundo. De los vencidos destacó algo Irure; los tres restantes anduvieron a la deriva.

## PELOTA "AMATEUR"

Los Juaristi Gerrotan, tras entretenido partido, a Iraeta y Urcelay

Des solos partidos de campeonato "amateur" se jugaron el domingo, ya que el último partido anunciado hubo de celebrarse amistoso por incomparecencia del jugador Orbeago, de Pelota Vasca. El primer partido, como se había anunciado con antelación, se jugó amistoso, a remonte.

Seremos breves dando los resultados de los dos partidos, y dejando para mañana su comentario, a la vez que unas líneas relativas a estas incomparecencias de jugadores.

A pala, primera categoría: Carrasco y Belio, del Fortuna, 50; Gainzarain y Abeytua, de Beldi-Jai, 43.

A mano, primera: Juaristi (I. y B.), de Itzalpe, 22; Iraeta y Urcelay, del Loyolatarra, 18.

Este partido ha sido muy interesante. Comentarios a la jornada del pasado domingo ¡Ricardo Damborenea va entrando en juego! El gran zaguero fortunista, que tan flojo dió comienzo la temporada, va logrando entrar cada día en juego.

Con un chavalín: Ibarzábal, venció a una pareja tan completa como la formada por Aramburu y Furundarena.

Gainzarain, el entusiasta palista del Beldi-Jai, se hizo aplaudir en el partido jugado en segundo lugar, en el que llevando de compañero a Abeytua perdió por sólo siete tantos ante Carrasco y Belio.

Carrasco estuvo mejor que en anteriores ocasiones; no así Belio que anduvo inseguro. Abeytua cumplió.

El "match" manista Itzalpe-Loyolatarra fué en extremo interesante, y con decires a ustedes que a última hora el triunfo de la pareja favorita estuvo bastante a la deriva...

Urcelay y Bernardo Juaristi, magníficos; aunque no le perdieron algunos a Urcelay aquella volea que tan lastimosamente falló.

Iraeta hizo cosas genialísimas, pero tuvo cada fallo incomprensible que le restaron valor a la bonita labor que realizó.

Ignacio Juaristi bien, sin llegar a las actuaciones a que nos tiene acostumbrados.

El partido de mano, segunda, no se celebró porque no se presentó uno de los componentes de la pareja favorita de Pelota Vasca.

El hecho de que por jugar en otros torneos se deje de acudir al campeonato guipuzcoano nos parece ridículo, porque como categoría e importancia nadie le iguala a los campeona-

tos que organiza la Federación Guipuzcoana y máxime debía haber meditado Orbeago que si en Rentería se hallaba en buena posición, en el torneo guipuzcoano su clasificación era inmejorable y con muchas probabilidades de haber ostentado el preciado galardón de campeones.

Creemos nosotros que la Federación Guipuzcoana debe tomar una resolución urgente para que no se repitan estos casos.

\*\*

El domingo puede conseguir el pequeño de los Olajzola calzar la supremacía de los de su grupo. ¡Sería interesante tres hermanos finalistas!

Pero antes tendrá que dar cuenta de la temible pareja roquista.—S.

## SASKI-NASKI PELOTAZALE

Nuestra idea de organizar un homenaje al veterano y pundonoroso remontista José Irigoyen ha sido bien acogida por el compañero "Don Verdades". Dice el compañero que ve con simpatía el citado homenaje, ya que hace algún tiempo él también se ocupó de ello. Ciertamente dice más, "Don Verdades". Dice que el repetido homenaje debe extenderse también a otra figura del pelotarismo: a Juan Bautista Azcarate. También nosotros estamos de completo acuerdo con la propuesta del compañero por ser justa y razonable. Manos, pues, a la obra. A ver si la propuesta se convierte pronto en realidad.

Este simpático homenaje podría consistir en un gran festival pelotístico en el que tomaran parte todas las primeras figuras del pelotarismo a mano y remonte, y finalizar tan simpático acto con un amigable banquete para dar fin al gran festival pelotístico en la más franca camaradería.

El festival pelotístico podría ser éste: Un partido a mano entre el "fenómeno" Atano III y el pundonoroso Chiquito de Mallavia contra el artista Kirru y el homenajeado Mondragonés. De no poderse montar este partido podría organizarse otro: Echave IV y Chiquito de Mallavia contra Kirru y Mondragonés.

Jueces de cancha: Chiquito de Azcoitia, Urcelay y Baltasar.

El partido de remonte podría ser éste: Abrego I y Zabaleta contra el homenajeado Irigoyen, Arce e Iturain.

Jueces de cancha: Arzamendi, Berolegui y Joaquín Echániz.

Para integrar la Comisión organizadora proponemos a Jesús Abrego, por parte de los pelotaris; "Don Verdades", por la Prensa, y un miembro de la Federación de Pelota en representación de todos los aficionados.

## Una promesa cumplida con creces

# Un millón de unidades en diez meses

Acabamos de recibir de Ford Motor Company, de Dearborn, un cablegrama extensísimo, pero su importancia justifica la extensión. Lo transcribimos íntegramente para conocimiento de ustedes y divulgación por todos los medios a su alcance:

"RAI 531 TELEX 4 DEARBORN MICH. 439/434 FORD MOTOR JENKING BARCELONA, SPAIN.—(Traducción.) Confirmando información dada Prensa Dearborn Henry Ford manifiesta hoy haber cumplido promesa de hacer un año de construir un millón unidades Ford V-8 en 1935 (punto). Superando su propia promesa ha construido un millón unidades Ford V-8 en DIEZ MESES (punto) La producción total para año 1935 completo ascenderá probablemente 1.180.000 (punto)

Hace un año un periodista preguntó mister Ford acerca planes año siguiente (punto) "Año próximo—contestó mister Ford—construiremos un millón unidades" (punto)

En mayoría centros productores materias primas y centros financieros afirmación Ford constituyó primera evidencia que industria americana vencía depresión (punto) En otros sectores propósito lanzar un millón coches camiones nuevos en 1935 fué considerado fantástico (punto)

Durante últimas semanas 1934 fábricas Ford preparáronse para nuevas cifras producción (punto) Transcurso diciembre primeras materias llegaron cantidades increíbles (punto) Día 2 enero abrióse fábrica central Ford después acostumbrado cierre por inventario, saliendo aquella mañana primer motor con número 1.336.770 (punto) Producción aumentó progresivamente ante interés mundial para comprobar si Ford podía cumplir promesa (punto)

Tarde primero octubre ante Henry Ford y Edsel Ford un Sedán cuatro puertas color negro salió línea montaje (punto) Era como demás coches de su modelo pero debajo su capó estaba número motor correspondiente a 2.336.769 (punto) Era coche completa cifra un millón construido Estados Unidos desde 1.º enero este año (punto)

Periodistas preguntaron Henry Ford acerca planes próximo año (punto) "Pueden ustedes decir—contestó Ford—que producirémos todos los coches y camiones que podamos vender y que venderemos todos los que podamos producir" (punto) Producción ganada en primeros diez meses este año aumentan 68.000 al millón (punto)

Mister Edsel Ford anuncia que total de producción mundial Ford desde organización Compañía en 1903 hasta primero septiembre 1935 es de 23.308.684 unidades."

Resumen: Henry Ford había prometido fabricar un millón de unidades Ford V-8 en un año y esta cifra fué considerada fantástica. Henry Ford ha producido su millón de unidades en sólo los diez primeros meses del año. El público comprador de su demarcación tiene interés en saber esto. DIGANSELO.

## Compañía de los Caminos de Hierro del Norte de España

Servicio diario de "AUTOCAR PULLMAN" entre Madrid-Burgos-Vitoria y San Sebastián y pueblos intermedios, por "CONTINENTAL AUTO, S. A."

Precio de los billetes:			
Salidas de Madrid ... ..	8 mañana.	San Sebastián a Vitoria o viceversa ...	11,20
" de San Sebastián ... ..	8,15	" a Miranda " ...	14,45
Llegada a Madrid ... ..	7 tarde.	" a Briviesca " ...	18,25
" a San Sebastián ... ..	7,30 tarde.	" a Burgos " ...	31,75

Servicio de encargos para todo el recorrido hasta el domicilio del destinatario. Estación salida e informes en San Sebastián: HOTEL DE LONDRES, teléfono 3.193. Estación salida en Madrid: "CONTINENTAL AUTO, S. A.", Francisco Giner, 15.

**BALI**

Interesante  
Documental  
Radio

Mañana, en las ACTUALIDADES del  
**Salón Miramar**

## Información de la olimpiada

### PRELIMINARES DE LA OLIMPIADA

GARMISCHE - PARTENKIRCHEN (Alemania).—El primer acontecimiento importante de la Olimpiada de Invierno ha tenido lugar anteayer. Se realizó una carrera preliminar de saltos en esquí, parte de la cual se celebró bajo una lluvia intensa.

Asven Eriksson, sueco, ganó el primer puesto; Birgir Ruud, noruego, el segundo; el tercer puesto ha sido ganado por un norteamericano y un noruego "ex-aequo".

### EL ENTRENAMIENTO DE LOS ESQUIADORES ESPAÑOLES EN ALEMANIA

GARMISCH.—Tres días llevan en esta ciudad los "skiadores" españoles que participarán en la Olimpiada de Invierno que dará comienzo en breve.

Ayer por la mañana, los hombres recorrieron en su entrenamiento doce kilómetros, y las señoritas se limitaron a participar en pruebas de descenso, en la que tomarán parte el primer día de estos Juegos Olímpicos.

El tiempo no acompaña a los "skiadores"; nieva constantemente y corre mucho viento, que impide a los espectadores aficionados realizar paseos con "skis".

Por la tarde ha habido entrenamiento de saltos. A presenciarlos acudieron todos los españoles que aquí se encuentran. En pruebas de entrenamiento en las que participan equipos nacionales, han destacado los de Suecia y Noruega.

El equipo español habita en una modesta pensión, situada en las afueras de este pueblo, y aunque el confort no agrada, la comida es buena y abundante. Se ha contratado a un entrenador, una entrenadora y masajistas, que hacen vida con los de nuestro equipo.

Nuestros compatriotas se acuestan a las ocho de la noche, y hacen una vida metódica, como corresponde en estos casos.

El delegado español no se siente optimista ante la clasificación de los nuestros. Ha dicho que se conformaría con que los españoles puedan llegar a la meta en el tiempo que indica el reglamento.

Los periodistas españoles han sido obsequiados con un banquete por el Comité olímpico, banquete que se ha visto muy animado.

### LLEGADA DE PERSONALIDADES OFICIALES A GARMISCH

GARMISCH.—Ha llegado al presidente del Comité olímpico americano, señor Avery Brundage. El lunes llegó el presidente del Comité internacional olímpico, conde de Baillet-Latour.

También ha llegado el único participante griego en la Olimpiada Blanca, Dimitri Neglopontes, que hará su entrada a la cabeza del desfile de naciones, como representante de la antigua Olimpiada, el día de la inauguración.

También ha llegado ya la patrulla militar que representará a Polonia.

### CONCURSO DE SALTOS EN GARMISCH-PARTENKIRCHEN

GARMISCH-PARTENKIRCHEN.—Se ha celebrado el concurso de saltos, en cuya prueba han destacado los suecos.

Ha resultado vencedor el sueco Friksen, que ha hecho dos saltos, uno de 80 y otro de 81 metros.

El segundo lugar lo ha ocupado Ruud, con dos saltos de 74 y 76 metros, respectivamente.

## EL PLACER DE COMER BIEN

Cuando me siento satisfecho a una mesa bien servida y me "hincho", como vulgarmente se dice, de todo aquello que más me gusta, me acuerdo de las personas que, debido a su enfermedad del estómago, tienen que vivir siempre sujetas a un régimen de comida.

Y me acuerdo de ellas porque hace años que yo me encontraba en el mismo caso. ¡Que días más tristes pasé! Hasta que después de probarlo todo se me ocurrió ensayar el ESTOMACAL BOLGA. Y esto sí que fué remedio santo, pues a los pocos días ya se me fueron yendo los dolores de estómago, el ardor, pesadez, bilis, mal sabor de boca, y algunas semanas más tarde empezaba mi vida normal ya completamente curado.

Por esto aprovecho todas las oportunidades que se me presentan para recomendar los comprimidos de ESTOMACAL BOLGA a todas las personas que sufren del estómago, pues tengo la seguridad de que les ha de ir bien.

**J. M. Leclercq**

**NARRICA, 18**  
ULTIMAS NOVEDADES EN SOMBREROS  
PARA SEÑORA Y CABALLERO, CAMI-  
SERIA Y CORPATERIA

**Doctor ORTEGA**

Especialista del corazón y pulmones  
Consulta: de 12 a 1 y de 3 a 4 1/2  
ALFONSO VIII, 4. Teléfono 10.377





## Ciclismo

## UNAS LINEAS PARA ANECDOTAS SOBRE "CICLO-PEDESTRIISMO"

Corría el año 1929, y en su mes de febrero. ¡Quién tuviera de menos en el calendario de su vida estos siete años de existencia!

La estación de Hendaya. En el andén, el señor Mansferré. Se dirige a París, representando a España, como miembro de la U. V. E. en la Asamblea que la víspera de correrse el Gran Critérium Internacional Ciclopedestre celebra la Unión Ciclista Internacional.

En esto se acerca al señor Mansferré una persona para él muy conocida. Saludos. Aprietos de manos. Total...

—Ayer han salido para París nuestros "chicos" Iturri y Bastida—dijo el gran conocido del delegado español—. Van a participar en el Critérium Internacional Ciclopedestre.

Un toque de corneta, como se hace en Francia para que arranquen los trenes. El señor Mansferré, en el estribo del vagón, ya en marcha, apretó la mano de quien le hacía la indicación. Ya le bastaba.

El señor Mansferré iba como delegado de España. Estuvo en la meta de salida hablando con Iturri y Bastida, interesándose por ellos. Después de la prueba también estuvo en la meta de llegada, por si tenía que apoyar alguna reclamación en defensa de sus derechos. En una palabra: que cumplió como un verdadero delegado.

Pero entonces no se le ocurrió a la U. V. E. el pasar la cuenta a los corredores o al C. R. V., por lo menos del cincuenta por ciento, para los gastos del delegado, como ha pretendido ahora. Si entonces se le hubiera ocurrido, hubiera pedido el total, ya que solamente eran dos corredores de aquí.

Año 1934. Aquella persona que apretó la mano del señor Mansferré en el año 1929 tiene conocimiento de que se va a cambiar la fórmula de correrse en París el Gran Critérium. Ya no será por individuales. De allí en adelante se correrá en cuatro corredores por naciones y de cuatro corredores por naciones, y además por invitación.

—¡Vamos! ¡Vamos! Después que hemos mandado durante dos años a nuestros "chicos" Bastida e Iturri—dijo—, ¿ahora mandar cuatro? "No venirme tomar el pelo". Yo he de conseguir esa invitación.

Y vaya si la...

Octubre 1934. El día no hace al caso. Una carta que diría, seguramente, poco más o menos: "Francia nos invita para ir a París. Ustedes tienen la organización del campeonato de España ciclopedestre. Hay que enviar un equipo al Critérium, pero nosotros no podemos dar ni una peseta."

Igual, igual que este año, que han dado 500 pesetas.

Pero es el caso que fueron nuestros corredores. Que de San Sebastián salieron como quien dice sin cinco céntimos, pero volvieron con unos cientos de francos cada uno. Ahí están los Apalategui, Goenaga, Urdangarín y De Sosa que lo pueden decir. ¿Domicilios para preguntárselo? Fermín Apalategui, Regimiento ciclista, Palencia; Francisco Goenaga, Sociedad Umoré-Ona, San Sebastián; José Urdangarín, Atauñ, y Francisco de Sosa, Regimiento de Infantería, Burgos.

¡Ah! Se me olvidaba. ¡Pues era lo mejor!

Día 31 de enero de 1935. En la Pensión Peña, en la calle de Oquendo, seis personas en una mesa.

—¡Vamos, vamos, que "ya tenemos" las dos!—dice en forma autoritaria, pero no por ello menos cariñosa, M. Gervais.

Sus cuatro corredores españoles tenían que coger el tren a las cuatro en Hendaya. También estaba Mallet, que les acompañaba a París.

—¡Qué bien he comido!—decía Goenaga, y miraba todavía a una pata de pollo.

—Vamos, "tú tener" pollo y otras cosas en la cesta de merienda.

Salieron con sus bicicletas y sus cestas de merienda "los chicos" para Hendaya. Allí les dejó en el tren el Desgrange español. Todo pagado y con francos que les dió en el mismo Hendaya.

El día 5 de febrero—es decir, a los dos días de la carrera—estaban de vuelta de París. Fermín Apalategui enseñaba dos billetes grandes de 100 francos y otros pequeños, y como él los demás compañeros.

—Yo, en cuanto lleguemos a Atauñ, yo y éste (se refería a Urdangarín), lo menos ya hemos de ser "consejales" o cosa así...

El día pasado todavía recibieron los 200 francos que habían ganado cada uno en la prueba. De modo que eran 400 y pico y gastos libres.

Y ahora que nos vengán diciendo que volvieron sin chiquita.

—Cuarenta "morroskos" he sacado, y además vi el Moulin Rouge desde fuera—decía De Sosa—, pues si se entera M. Gervais que había entrado me manda a la categoría de principiantes...

## Boxeo

## EL CAMPEONATO DE EUROPA DE LOS PESOS GALLO

PARIS.—Ha sido firmado el contrato para la pelea que contará para el título de Europa de los pesos gallo entre el actual poseedor, el suizo Dubois, y su "challenger", el campeón de Francia Decico. Este combate se disputará el 19 de febrero en Lyon.

## BARNEY ROSS QUIERE COMBATIR CON TONY CANZONERI

NUEVA YORK.—Después de su victoria ante Lou Halper, el campeón mundial de los welters, Barney Ross, ha manifestado al director del Madison Square Garden que está dispuesto a poner su título en juego contra Tony Canzoneri, siempre que se le garantice una bolsa de 40.000 dólares.

## IGNACIO ARA, EN LA ARGENTINA

Se encuentra ya en Buenos Aires el gran peleador español Ignacio Ara. En fecha próxima hará su presentación. Las organizaciones están buscando al que ha de ser su primer enemigo; pero parece que la cosa no es nada fácil. El que hasta el momento tiene las máximas probabilidades de enfrentarse con el que fué campeón de Europa es Raúl Landini.

## SUSPENSION DEL COMBATE DECICO-DUBOIS

PARIS.—El organizador del combate Decico-Dubois, en el que se disputaría el título europeo de los gallos, ha manifestado que tal encuentro no se celebrará por ahora.

## GUSTAVO EDER VENCIO A TUNERO

Se ha celebrado en París el combate entre Gustavo Eder y Kid Tunero. La victoria le ha sido adjudicada al primero, que ha sumado más puntos en los diez asaltos que ha durado el combate.

En el noveno "round" Gustavo Eder fué agarrado en contra, estando a punto de caer. Este golpe causó gran impresión entre los espectadores, pues es sabido que Tunero no goza de potencia de "punch". No obstante, Eder supo eliminar esta contratiempo y terminó la pelea con valentía.

## NUEVO CAMPEON MUNDIAL DE PESOS

Rafael Legon ha ganado el título de campeón de boxeo de pesos "welter", para Cuba, contra Rafael Molina, venciendo a éste último por puntos en un combate de diez asaltos.

## TRIUNFO DE VILDA JACKS

PARIS.—En el Central se ha celebrado una velada de boxeo, de la que era el combate más importante el de Vilda Jacks contra Diouf.

Ha resultado vencedor Vilda, por puntos, en 10 asaltos.

## CANARIOS FLAUTAS RAZA SEIFFER PURA

El mayor y mejor surtido en todos colores lo encuentra Vd. en el...

Paseo de Algorrieta, letra C. 4.º

## Natación

## LAS MEJORES MARCAS DE LOS JAPONESES

Los nadadores japoneses establecieron en 1935 marcas que seguramente interesarán a los nadadores de todos los países del mundo. Hélas aquí:

En estilo libre sobre 100 metros, obtuvo Yusa la marca de 57'2 segundos; 200 metros Yusa, 2 m. 11'2 s.; 400 metros, Negame, minutos 45'2 segundos; 800 metros, Makin, 9 m. 55'8 s.; 1.500 metros, Isiwara, 18'12. Espalda: 100 metros, Kiyokawa, 1'10; 200 metros, Yosida, 2 m. 35'2.

Pecho: 100 metros, Koike, 1'13; 200 metros Koike, 2 m. 41'2 s.; 4 por 50 metros, Wased Univ. I, 1'46; 4 por 200 metros, Nippon Team, 8 minutos 52'2.

Las mejores marcas de las mujeres fueron: Estilo libre: 100 metros, Huruta, 1 m. 14'6; 200 metros, Morioka, 2 m. 49'6; 400 metros Morioka, 5'55.

Espalda: 100 metros, Hamabusa, 1'28. Pecho: 200 metros, Machata, 3 m. 0'1 segundo; 4 por 100 metros, Kansai Team, 5 minutos 10'6.

Viernes, 7

Gran estreno

EL

## Fútbol

## EL PARTIDO SUIZA-ESPAÑA SE JUGARÁ EN BERNA

BERNA.—Se ha acordado que el partido de fútbol España-Suiza, fijado para el 3 de mayo, se juegue en Berna para que coincida con el Gran Premio de motocicletas, a fin de que los espectadores de este gran premio suizo puedan asistir después al partido de fútbol.

El partido Suiza-Bélgica, que tendrá lugar el 24 de mayo, se celebrará en Basilea. EL SELECCIONADOR NACIONAL PRESEN- CIO EL DOMINGO, EN SAN MAMES, EL PARTIDO OVIEDO-ATHLETIC DE BILBAO

BILBAO.—El seleccionador nacional, don Amadeo García Salazar, estuvo el domingo en Bilbao y presenció el partido Oviedo-Athletic de Bilbao.

Al terminar el partido, un periodista le preguntó si la visita podría tener alguna influencia en la selección del equipo español que le está encomendada.

Don Amadeo contestó negativamente, y dijo que el próximo domingo acudiría a Barcelona a presenciar el partido Español-Madrid.

Por último dijo que andaba a la busca de un medio centro y un portero que le hacen falta para jugar contra Alemania.

## CLASIFICACION DEL CAMPEONATO DE LIGA DESPUES DE LA JORNADA DEL DOMINGO

Primera División  
Madrid, 5; Hércules, 1.  
Athletic B., 4; Oviedo, 2.  
Osasuna, 6; Betis, 0.  
Barcelona, 2; Español, 0.  
Sevilla, 1; Valencia, 2.  
Racing, 5; Athletic M., 2.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Madrid .....	12	9	0	3	41	18	18
Athletic B. ....	12	8	1	2	34	18	17
Racing .....	12	8	0	4	37	26	16
Barcelona .....	12	8	0	4	22	15	16
Oviedo .....	12	5	3	4	40	31	13
Hércules .....	12	6	1	5	17	20	13
Betis .....	12	6	1	5	19	30	13
Osasuna .....	12	5	0	7	30	29	10
Valencia .....	12	4	2	6	19	24	10
Español .....	12	4	0	8	20	29	8
Athletic M. ....	12	2	2	8	15	33	6

## Tennis

## ESPAÑA PARTICIPARÁ EN LA "COPA DAVIS"

BARCELONA.—La Asociación de Lawn Tennis de España ha elegido presidente a don Juan Andreu; vicepresidente primero, al marqués de Marillo; vicepresidente segundo, a don Carlos Castañón, y vicepresidente tercero, a don José Luis de Prat.

Como este año vuelve a jugarse el torneo internacional de la Copa Davis con arreglo a la fórmula antigua, o sea compitiendo todas las naciones que se inscriban, sin pruebas eliminatorias de calificación, el Consejo ejecutivo de la Federación Española acordó la participación de España cursando oportunamente la inscripción dentro de la zona de Europa. El Comité de la Copa Davis ha comunicado a la Federación Española que ha quedado aceptada dicha inscripción.

## ESPAÑA CONTRA ALEMANIA EN LA COPA DAVIS

LONDRES.—Se ha celebrado en esta capital el sorteo para los partidos que se jugarán este año para la Copa Davis. El sorteo ha sido hecho por el alcalde de Londres, en vez de celebrarse, como otras veces, en el ministerio de Relaciones Exteriores.

Los resultados fueron los siguientes: Para la zona europea, España se enfrentará con Alemania, China con Francia, y Mónaco con Holanda. Para las semifinales han quedado Noruega, Bélgica, Austria, Polonia, Yugoslavia, Checoslovaquia, así como también Hungría, Grecia, Argentina, Suecia, Irlanda, Dinamarca y Suiza. En la zona americana, Cuba se enfrentará con Austria, y Méjico con los Estados Unidos.

La primera vuelta de la zona europea debe haberse jugado para el 5 de mayo; la segunda, para el 7 de mayo; la tercera, para el 9 de junio; las semifinales, para el día 19 de ese mes, y las finales para el día 30 de julio. Las finales de las interzonas se jugarán en Wimbledon del 18 al 21 de julio, y los "matches" finales entre el 25 y 28 de julio.

## PERRY NO PODRÁ JUGAR MÁS AL TENNIS

NUEVA YORK.—El jugador de tennis profesional Ellsworth Vinez ha hecho una sensacional declaración a propósito del inglés Perry, que, como se recordará, fué batido en la final de los campeonatos de América en septiembre de 1935, por Allison, y que desde entonces no ha vuelto a jugar al tennis.

—La herida de Perry—ha dicho Vinez—es de las que se curan difícilmente. A mi entender, aun en el caso de que cure, Perry es un hombre terminado para el tennis.

## Atletismo

## EL CORREDOR ANDREU GANA EL CAMPEONATO CATALAN DE "CROSS-COUNTRY"

BARCELONA.—En el vecino pueblo de Moncada se disputó, organizado por la Federación Catalana de Atletismo, el XX Campeonato de Cataluña de "cross". El circuito, por las afueras de la población y orillas de la Riera de Ripoll, comprendía unos seis kilómetros, y a él tuvieron que dar dos vueltas.

La organización fué un tanto deficiente, pues en todo el día del domingo los federativos catalanes no pudieron facilitar la clasificación oficial de dicha carrera.

Resultó vencedor Manuel Andréu, que mantuvo su lucha con el independiente Camí, al que logró sacar unos 30 metros de ventaja al llegar a la meta.

Clasificación:  
1. Manuel Andréu, del Barcelona.  
2. Camí, independiente, a 30 metros.  
3. Borrás (Hércules).  
4. Miró (idem).  
5. Esmandía, Rodó, Mir, Mesalles, Buendía, Ballesteros, hasta treinta clasificados.

## ZABALA NO PODRÁ ACTUAR EN LA OLIMPIADA DE BERLIN

PARIS.—La Federación Atlética Internacional ha prohibido al formidable atleta argentino Zabala que participe en las competiciones internacionales próximas, con motivo de la Olimpiada.

Zabala fué declarado profesional, y aunque ha sido recalificado, según los reglamentos ya no puede actuar como "amateur" más que en la Argentina; pero no puede participar en competiciones internacionales.

BEBA USTED

Anís Echevarría

VO Boris Karloff  
Bela Lugosi





# Lo que ocurre en la provincia



## FUENTERRABIA

### SESION MUNICIPAL

Bajo la presidencia del alcalde y con asistencia de tres concejales, tuvo lugar la pasada sesión, en la que se aprobaron los siguientes asuntos:

Darse por enterada de la recaudación habida durante el mes de diciembre en la Alhóndiga, por diversos impuestos, que asciende en total a pesetas 17.338,67, así como también de los ingresos correspondientes a la primera decena de enero, que se elevan a pesetas 6.110,67.

—Se aprobaron las siguientes facturas: De la Alcaldía, por viajes oficiales a San Sebastián, pesetas 27; de García hermanos, 43,50, por suministro de pienso para el ganado que arrastra el carro de la limpieza; de los mismos señores, otra de 84,10, por igual concepto; de Bernedo, por suministro de medicamentos a pobres y Beneficencia, 288,85; de Jorge Aspiaz, por dos cubos de carbón, 22; de don Manuel Larrarte, por suministro de material de albañilería, 252,82; de la viuda de Pío Garmendia, de 228,50, por material de oficina; de la Casa Erviti, 573,70, por suministro de material para la banda de música; de la misma Casa, otra de 165,50, por igual concepto; de la viuda de Urrutia, 34,30, por transportes; de la Casa Mantecola y Compañía, 576,55, por suministro de lámparas eléctricas para alumbrado público; de la misma Casa, otra de 298,65, por el mismo concepto; del guardamonte municipal, 108, por reparación de un muro en el paraje Esteuz; de la Depositaria municipal, 14 pesetas, por viaje a San Sebastián; de los Hijos de P. Merino, 55,50, por suministro de polainas, correa etcétera; de H. Elorza, 3,10, por igual concepto; de Ciega hermanos, 20 pesetas, por suministro de carbón, y de don Luis Castillo y Compañía, de 64, por suministro de telas.

—Por falta de número suficiente de concejales no se discute el punto relacionado con la transferencia de créditos, incluido en el orden del día.

—Se dió cuenta de un escrito de la Comisión Provincial, concediendo una subvención de 75 pesetas para la reconstrucción de un embarcadero de gabarras desaparecido con las obras de la nueva variante de Amute.

—Se da por enterado de otro escrito de la Comisión Provincial, remitiendo la cuenta de gastos originados y satisfechos por la Corporación provincial durante el ejercicio de primero de mayo de 1934 al 30 de abril de 1935, en concepto de anticipo reintegrable para repoblación forestal, cuya suma asciende a 42.595,07 pesetas.

—Se dió cuenta, igualmente, de un telegrama del gobernador, en relación al decreto de Instrucción Pública, de 16 de julio último, preceptuando que los aparejadores intervengan obligatoriamente en toda obra de arquitectura, dando motivo su incumplimiento a responsabilidades y suspensión de trabajos.

Certificado del ingeniero de Caminos don José María Seminario y arquitecto don Juan José Olazabal, en el que hacen constar haber dado término a las obras del puente sobre el río Urdanibia y paraje llamado "Zarauz azpi", acordándose girar una visita de inspección a dicho lugar para cerciorarse de ello.

—Pasa a informe de la Comisión de Hacienda una instancia del músico silbete de la banda de juglares don Jesús Zubeldia Garaño, interesando mejora en el sueldo que viene percibiendo en la actualidad.

—Se accede a la petición de don Juan Garmendia, de inscribir a su nombre en el Catastro de la riqueza territorial la finca número 3 de la calle del Norte, por compra realizada a doña María Eugenia Lumbier Golcochea y doña María Rosario Zabaleta Lumbier.

—Se concede al vecino don Ascensio Golcochea la licencia que interesa para realizar unas pequeñas obras en su caserío "Magdalengain", con arreglo al presupuesto de coste que encabeza en mil pesetas, satisficiendo previamente el impuesto correspondiente.

—Se accede a la petición de don Avelino Ecetza y consortes, del barrio de Arcollo, sobre la colocación de una lámpara entre el convento de Capuchinos y el caserío "Tomo-enea".

—Se accede a la petición de don León Petit para instalar dentro de su jardín un cobertizo, cuyo presupuesto será inferior a 500 pesetas.

—El presidente manifestó que con el fin de regularizar las salidas de autobuses y tranvías se solicitó de la Compañía del Tranvía un horario, pero hasta la fecha no se había recibido contestación. Como este asunto dió lugar a discusión, se acordó, a propuesta del señor Berrotarán dejar este asunto sobre la mesa.

(Celebraremos no lleve el mismo camino que otros que quedaron sobre la mesa y allí siguen durmiendo el sueño de los justos. ¿No es verdad, señor alcalde?)

—Se dió cuenta de un extenso escrito del médico titular, don Cándido Ostolaza Gárate, reclamando pesetas 1.585, por asistencia a los siguientes vecinos durante el año 1935:

Señor Ancisar (del caserío "Tarratenea"), 20 pesetas; don Canuto Berra, 125; don Julio Burguera, 35; don Martín Golcochea, 450; don Francisco Lapitz, 275; don José Ramón Jáuregui, 40; don Casimiro Elorza, 50; don Leandro Arbelaitz, 125; don Ignacio Aizpurua (miquetele), 40; don Donato Oyarzun, 325; don Antonio Tobalina, 15; don Francisco Sagrado, 15; don Máximo Hernández, 10, y don Baltasar Sagarazu, 10.

Se fundamenta la reclamación del señor Ostolaza en que todos los enfermos asistidos son empleados municipales y miqueteles, que no poseen la cartilla de pobres para tener derecho a la asistencia gratuita médica.

El presidente manifiesta que seguramente todos los enfermos que aparecen en la relación que acompaña el señor Ostolaza figuran en la lista de pobres y, en este caso, se podría participar a este señor que por ese motivo tienen derecho a la asistencia médico-farmacéutica gratuita, entendiéndose que mientras no se haga lista nueva, subsistirá la anterior, a lo que prestó conformidad la Corporación.

(Aguardemos ahora a la contestación del titular, señor Ostolaza, que suponemos no se

## VILLAFRANCA

### MUNICIPALIDADES

El sábado, 5 de enero último, celebró su sesión ordinaria en segunda convocatoria, el Municipio de esta villa, en la que después de leída y aprobada el acta de la sesión anterior, se adoptaron los acuerdos siguientes:

Quedar enterado de la recaudación de la Alhóndiga durante la primera quincena de enero, que importa la suma de 6.088,47 pesetas, o sea, 71,1 pesetas en más que en igual quincena del pasado año.

—Quedar enterado de la sentencia dictada por el Tribunal Provincial de lo Contencioso-administrativo y confirmada por el Supremo, en el recurso de apelación interpuesto por don Francisco Ormaechea, y, en su consecuencia, reponer a dicho señor Ormaechea inmediatamente en cargo de Guardia municipal nocturno, con todos los derechos que le son anejos al cargo, reconociendo a su favor un crédito de 8.280 pesetas por el sueldo de 46 meses que ha dejado de percibir y encomendar a la Comisión de Hacienda el estudio para el cumplimiento del pago de dichos sueldos, dentro de las posibilidades económicas del Municipio.

—Quedar enterado de una comunicación del gobernador civil de esta provincia, relacionada con la celebración de mercados en Beasain los martes.

—Dar su aprobación definitiva, previa resolución de las reclamaciones producidas, a los escalafones de funcionarios del Ayuntamiento pertenecientes a los grupos A), funcionarios administrativos y grupo D) subalternos y Guardia municipal.

—Acceder en lo que afecta al Ayuntamiento a la solicitud presentada por don Juan A. Suquia, para efectuar obras de ampliación en la casa de su propiedad llamada "Muzubia".

—Dar su aprobación a la ficha formalizada por el interventor don Francisco Legorburu, a los efectos de su inclusión en el escalafón correspondiente.

—Facultar a la presidencia para que de acuerdos con los firmantes de las sociedades "Biotz-onoak", "Lagun Artea", "Alpino Urdaneta" y "Ordizia", haga las gestiones oportunas al efecto de ver de llevar a la práctica los festejos que tratan de organizar con motivo de las fiestas de Carnaval.

—Fijar en siete pesetas el jornal medio del bracero en esta localidad, que ha de servir de tipo para los expedientes de prórroga de primera clase que se instruyan.

—Nombrar al médico titular y a los padres de los mozos del actual reemplazo, José Aramburu y Guillermo Otegui, como testigos para que en nombre del Ayuntamiento declaren en dichos expedientes.

—Señalar las diez de la mañana de los segundos y cuartos jueves de cada mes, para la celebración de las sesiones ordinarias y la misma hora de los segundos y cuartos sábados, en su caso, para la celebración de las subsidias, con arreglo al párrafo segundo del artículo 57 de la nueva Ley Municipal.

—Poner a disposición de la maestra doña Teresa Aguado, una de las habitaciones que han de servir de Casa Consistorial.

## HERNANI

### SESION MUNICIPAL

El Ayuntamiento, en sesión del día 27 de enero, acordó:

Aprobar el acta de la anterior.

—Idem de cuentas de gastos y librar una cantidad a favor de la Junta Municipal de Beneficencia.

—Quedar enterado de varias de ingreso.

—Idem con agrado de una subvención de 50 pesetas concedida por la Caja de Ahorros Provincial a las cantinas escolares.

—Aprobar el extracto de acuerdos del mes pasado.

—Idem la hoja de servicios del depositario de fondos municipales.

—Excluir a los electricistas del escalafón de funcionarios subalternos para incluirlos en el de servicios especiales y atender una reclamación del jefe de la Central, puntualizando la fecha de su ingreso.

—Quedar enterado de las instancias de los aspirantes a la vacante de guarda; demorar el nombramiento hasta que pase el período electoral y constituir el tribunal de examen con la Comisión de Gobernación, presidida por el alcalde.

—Rechazar la parte del escrito de "Euzko Nekazarien, Ernani", notificando haber acordado no pagar el impuesto que grava la tenencia de perros y registrar la protesta que oponen al mismo.

—Quedar enterado del acta de la subasta de aprovechamientos forestales, así como de la fecha en que ha de tener lugar otra.

—Registrar y aceptar con agradecimiento la cesión condicional que hace don José María Ormaechea de una faja de terreno para acera de un camino.

—Construir una en la calle Percaiztegui, al contacto de la casa de la señora viuda de Zubillaga, que ha de contribuir a la obra con el 50 por 100 del gasto.

—Quedar enterado de un escrito de los industriales de la localidad comprometiéndose a hacer anteproyectos y abonar los intereses del capital que se invierta en la construcción del cuartel de la Guardia civil.

—Dejar sobre una mesa un escrito de doña Rosario Otegui, viuda de San José, pidiendo la concesión de una parcela del cementerio de Lasarte.

—Costear las estancias hospitalarias del niño César Ferrán Oyarzabal.

—Idem las de Fernanda Amuchastegui, viuda de Zubia.

—Aprobar el proyecto de ampliación de la fábrica de don Eduardo y don Migue Arbidie.

—Autorizar a don Ignacio Aguirresarobe la construcción de una tejavana.

### SOCIEDAD RECREATIVA UNION MUSICAL

Nueva Directiva.—En la última asamblea celebrada por esta entidad fué elegida la nueva Directiva, quedando constituida de la siguiente manera:

Presidente, don Federico Uzcudun. Vicepresidente, don Eduardo Ayerra. Secretario, don Francisco Lizasoain. Tesorero, don Eustaquio Zubirain. Vocales: don Fernando Hostein, don Vicente Inza y don Felipe Sarriegui. Recaudador, don José Gorospe.

Esta Directiva, al posesionarse de sus cargos, aluda a todas las sociedades similares y se ofrece para lo que fuera menester en beneficio de los fines para que fué creada.—G.

## Neuralgia?

## queca?



al mismo  
y levanta  
atacar el  
riñones

don Valentín Oyarbide (secretario), 21 años, meses y 7 días en 31 diciembre de 1935. don Emiliano Garmendia (interventor), 4 años, meses y 10 días en 20 enero 1936. don Enrique Berrotarán (depositario), 26 años, días en 13 enero 1936.

—Se acuerda, en virtud de expediente de posesión incoado para el ingreso en el Sanatorio de Lazarrate, a la enferma María Jáuregui Irrién, de esta localidad, satisfacer la mitad de gastos que ocasione la estancia en dicho sanatorio.

—Se dió por enterado de que en el sorteo que efectuó en la Base Naval de Fuenterrabía día 15 del actual, para el señalamiento de no para la pesca del salmón en el Bidasoa, respondió el primer turno a España.

No habiendo más asuntos que tratar, se levantó la sesión.

## ALZA

### EL HOMENAJE A D. IGNACIO CASARES

Conforme se anunció con la profusión que el caso requería, el pasado domingo se procedió al descubrimiento de las placas que en lo sucesivo dan el nombre de don Ignacio Casares a una calle de la localidad.

Justo es reconocer que el tiempo no se asoció a dicho acto, pero también señalamos con satisfacción que a pesar del tiempo infernal, a dicho acto acudieron todas las personas convocadas al efecto por el Municipio, y muchas más que por omisión involuntaria no fueron invitadas.

Asistieron los familiares del homenajeado, la Corporación y todos los empleados de la misma, los ex alcaldes de Alza, don Valentín Suárez, don Felipe Artaza y el señor Tejada, en representación de su padre (también ex alcalde de la localidad), el presidente del Colegio Médico de Guipúzcoa, don Emiliano Elizaguirre, los médicos titulares de la villa, representación de médicos titulares de la provincia, así como numerosos compañeros de profesión del señor Casares, juez y secretario del Juzgado municipal, fiscal, alcalde de Pasajes y numerosas representaciones de entidades, no olvidando señalar como nota simpática la asistencia de todos los maestros y maestras de la localidad con un numeroso grupo de ambos sexos.

En los locales de la Escuela de Buenavista se congregaron todos los invitados al acto, y el alcalde, don Luis Rubio, dirigió breves y sentidas palabras para manifestar en primer lugar que tanto el gobernador civil de la provincia como el presidente de la Diputación de Guipúzcoa, se asociaron al homenaje, delegando en él para manifestar que las múltiples obligaciones de ambos les impedían asistir al acto.

A continuación concedió la palabra a don Emiliano Elizaguirre, el cual manifiesta su satisfacción por el homenaje que se le rinde al señor Casares, el cual en vida realizó un verdadero sacerdocio de su profesión.

Don Fidel Corcuera, maestro de las escuelas de Buenavista, hace una analogía del homenajeado, ensalzando su labor meritoria y sus desvelos por los menesterosos.

Resume el alcalde en breves palabras, y dirigiéndose a los escolares que al acto asistieron, les advierte para que no olviden el acto que hoy se realiza, indicándoles la obligación de cumplir anualmente, con motivo del aniversario del fallecimiento del señor Casares, el homenaje de depositar unas flores, de las que era el tan amantísimo, en el lugar donde reposan sus restos, iniciando, también, colectas entre ellos, con fines benéficos, continuando con ello la obra de don Ignacio, que recogía limosnas con la mano derecha para repartirlas con la izquierda, que es la del corazón.

Le cumple la satisfacción de realizar este homenaje que Ayuntamientos anteriores reconocieron de justicia realizar, rogando que todos en pie guarden un minuto de silencio a la memoria del homenajeado.

Don Pedro Barrios dirige breves palabras para manifestar que la Asociación de Médicos Titulares de Guipúzcoa ha delegado en él su representación para agradecer al Municipio la realización del homenaje y a los asistentes a dicho acto.

A continuación se procedió al descubrimiento de la placa que en lo sucesivo da el nombre de don Ignacio Casares a la parte comprendida desde la Plaza de Buenavista hasta Marieta, siendo obsequiados los asistentes al acto con un lunch en las escuelas, acto que fué amenizado por los txistularis de la villa, con la cooperación de don Santos Uranga, presidente honorario de la Asociación de Txistularis del País Vasco-francés, deseoso ferviente del mismo por su amistad con el homenajeado y agradecido al Municipio por su cooperación.

Como comentario final a este justo homenaje, solamente manifestaremos la satisfacción por que a él han acudido todas las representaciones locales, infinitos amigos y colegas, que han patentizado el agrado por el homenaje realizado.

### BAUTIZO

En la iglesia de San Luis, de Herrera, recibió las aguas bautismales el hijo de nuestro apreciable amigo don Carlos Hiller, al cual se le impuso el nombre de Carlos Julio.

Fueron padrinos de dicho acto, don Valentín Martínez y su distinguida esposa.

Felicitemos por tan fausto motivo a sus venturosos padres.—G.

## VILLABONA

### NOTAS REPUBLICANAS

El domingo último celebró este Centro su anunciada junta general extraordinaria.

Asistió a la misma extraordinaria concurrencia de correligionarios, tomándose acuerdos de importancia para las próximas elecciones y siendo aprobados por unanimidad.

### AGRADECIMIENTO

El correligionario y amigo nuestro don Lucas Alonso y su familia, en la imposibilidad de hacerlo personalmente a cuantas personas les han testimoniado su sentimiento por la pérdida de su tía doña Petra Mata, nos ruegan lo hagamos constar en su nombre desde estas columnas.

### ENFERMO

Retenido en cama desde hace una temporada se encuentra nuestro buen amigo don Eloy Cardenal.

Por su completa curación hacemos sinceros votos.

### NECROLOGICAS

En Cárcar (Navarra) donde residía, ha fallecido el respetable señor padre de nuestro amigo y correligionario, persona culta y activa que en esta villa goza de gran aprecio y consideración, don Daniel Mendoza.

Desde estas líneas enviamos a todos los familiares el testimonio de nuestra más profunda condolencia y particularmente a su hijo señor Mendoza, cartero de esta villa.—El corresponsal

**J. M. Muñoz** Especialista enfermedades de la piel, venéreas y sifilíticas. Consulta: 12 a 2 y de 5 a 9. Tel. 15.173. San Francisco, 48, 1.º derecho



# "La Voz" en Beasain

## EL SERVICIO DE CORREOS EN BEASAIN

Disgusto justificado.—A pesar de las continuas quejas del vecindario, de la industria y del comercio locales por la falta de personal para el reparto de la correspondencia, ésta sigue recibiéndose en algunos sectores del pueblo a las tres de la tarde.

De nada ha servido que la Cámara de Comercio en repetidas ocasiones y por los muchos perjuicios que tal anomalía la origina, se haya quejado al administrador de Correos, a las autoridades postales de la provincia y al ministro del ramo, porque las cosas siguen lo mismo sin esperanza de remedio.

El Ayuntamiento, haciéndose eco de las necesidades de pueblo tan sufrido, en lo que al reparto de correspondencia se refiere, formuló también una reclamación a la Dirección General de Correos, que contestó que no tenía personal disponible.

Señor director general de Correos: ¿No ha llegado aún la hora de normalizar este servicio con el aumento de carteros?

## CINEMA-SALON

Películas para esta semana:

Jueves, 6: "Lo que los dioses destruyen", interpretada por Walter Connolly, Robert Young y Doris Kenyon.

Sábado, 8: "Tierra de pasión", hablada en castellano, por Jean Harlow y Clark Gable.

Domingo, 9: "Había una vez dos héroes", hablada en castellano, por Stan Laurel y Oliver Hardy.

## FRONTON ALKARTASUNA

Resultado de los partidos jugados el domingo, 2 del actual:

Primer partido: Mancisidor hermanos, de Ormaiztegui, 22 tantos; Iriarte y Arín, de Lazcano, 21.

Segundo partido: Bazterrica y Berástegui, de Ibarra, 22; Gaztañaga y Ugarte, de Alegria, 10.

Tercer partido: Echeverría y Alústiza, de Legazpia, 22; Dorronsoro y Ayestarán, de Ataun, 18.

Partidos para el próximo domingo, día 9:

Primer partido: Bazterrica y Berástegui, de Ibarra, contra Dorronsoro y Ayestarán, de Ataun.

Segundo partido: Lasa y Gárate, de Ordizia, contra Leceta y Aseguinolaza, de Idiazabal.

Tercer partido: Tellería hermanos, de Segura, contra Echeverría y Alústiza, de Legazpia.

## NOTAS DEMOGRAFICAS

Inscripciones realizadas en el Registro civil de esta villa durante el mes de enero próximo pasado:

Nacimientos: María Jesús González Babón, Blanca Nieves Sáez Herranz, José Luis Martínez Sarasola, Luis María Unzueta Herrera, Gregoria Ormazabal Otaegui, José Javier Pérez Alústiza, José Martín Sarriegui Celaya, Bibiana Dorronsoro Otermin, José Mendizábal Sodupe, María Estibaliz Vélez de Mendizábal y Sáez de Vicuña, Miguel Atorrascasti Jáuregui, María Bi Aguirre Zubillaga, María Milagros Urretavizcaya Tolosa y Paula Rodríguez Zaballo.

Matrimonios: Don Juan Domingo Pedro Berastegui Ayarza con doña María Rosa Aramburu Echezarreta.

Defunciones: José Martín Lasa Elósegui, Ignacio Gaztañaga Barandiarán, Francisca Esnaola Aristi, José Ignacio Lasa Peña y María Auzmendi Ayerdi.—C.

## MONDRAGON

### NOTAS DEL DOMINGO

Si es que en realidad hay tiempos perros, el que tuvimos el domingo debió ser de raza...

Durante todo el día no cesó de llover y con tal brío, que hacía hasta daño al caer...

Un tiempo más propio para un martes que para un domingo.

Con lo dicho basta y sobra para comprender lo que pudo dar de sí un domingo que no consintió el salir de casa sin paraguas...

No se celebró el anunciado partido de campeonato porque todos los clubs del distrito que van a intervenir en este torneo—campeonato "amateur" de Guipúzcoa—habían acordado la víspera que los encuentros dieran comienzo el próximo domingo, día 9.

## LA CAMPAÑA ELECTORAL

El sábado pasado tuvo lugar en el Cinema Bedia el primer acto de propaganda electoral organizado por el bloque de derechas.

Hablaron entre otros los candidatos Pabua y Lojendio. Este último afirmó que ellos, si triunfan, serán generosos con los engañados que se encuentran en las cárceles, pero que harán justicia con los culpables. Dijo también que ellos no son socialistas, pero sí obreristas.

El acto duró escasamente hora y cuarto, porque los oradores tenían que hablar después en Vergara.

Para el próximo sábado, día 8, a las nueve de la noche, tiene anunciado el Frente Popular de izquierdas, en el mismo Cinema Bedia, su primer acto también de propaganda electoral.

Intervendrán en este mitin Francisco Zalacain, de la Juventud Socialista; Sebastián Zapirain, del Partido Comunista, y Luis Arriola, de Acción Nacionalista Vasca.—C.

## El mercado de Beasain

# Las fuerzas vivas de la villa han suscrito el recurso contra la resolución que suprime el mercado de los martes

## AL PUEBLO GUIPUZCOANO

Beasain, este pueblo industrial, laborioso, trabajador, honrado y pacífico, ha sido motejado de rebelde por el señor gobernador civil de la provincia.

Las personas que venían desempeñando los cargos de concejales-gestores de nuestro Ayuntamiento, fueron destituidas fulminantemente, hace ocho días, por la referida autoridad de la provincia.

¿Cuál ha sido la circunstancia para que dicha autoridad sancionara tan enérgicamente a los representantes de esta villa?

¿Y cuál el motivo para que a este laborioso y honrado pueblo se le brindara con el epíteto de rebelde?

Senillamente, guipuzcoanos: La defensa legal, justa, caballerosa y razonada que el pueblo todo, sin excepción alguna, ha hecho de los intereses vitales de la localidad. El pueblo de Beasain quiere celebrar su mercado y feria semanal los martes de cada semana, y este deseo, esta ansia lo apoya en las facultades que a tal fin concede a los Municipios la vigente ley Municipal de 31 de octubre último, en materia de mercados.

Mucho podemos hablar y escribir acerca de esta cuestión, pero nos limitaremos tan sólo, para conocimiento exacto de la opinión guipuzcoana, a reproducir el escrito de recurso que el sábado último fué elevado por las fuerzas vivas de esta villa al señor gobernador civil de la provincia, con exposición de los hechos y fundamentos de derecho en que se basa el pueblo beasaindarra para defender sus intereses.

El escrito es el siguiente:

"Excmo. Sr. Gobernador Civil de la provincia de Guipúzcoa:

Los que suscriben, en representación de las fuerzas vivas de la villa de Beasain, de la Sociedad de Comerciantes, Asociación de Propietarios y Sindicato de Labradores, a V. E., con el debido respeto, exponen:

## ANTECEDENTES

Primero. La villa de Beasain, cuya importancia industrial es conocida en toda Europa, es hoy por ese motivo y por su población una de las más importantes de las Vascongadas. No puede negarse que en ella ha influido grandemente la no muy lejana instalación en esta villa de las grandes factorías de construcciones metálicas, a las que ha seguido la consiguiente urbanización y aumento de población, que hoy pasa de seis mil habitantes.

Segundo. Precisamente ese fué el motivo que decidió al Ayuntamiento de Beasain a establecer en su beneficio un mercado semanal, señalándose para su celebración los martes. Había, además, un motivo muy poderoso para acordarlo así, porque no sólo lo exigía su contingente de población, sino la circunstancia de que el Municipio de Beasain está integrado por más de doscientos labradores, a cuyos intereses debía atender el Ayuntamiento, facilitándoles dentro del mismo Municipio un mercado en el que pudieran realizar sus transacciones y vender sus productos.

Tercero. Pero la vecina villa de Villafra de Oria se consideró perjudicada y obtuvo de la Dictadura mediante las reales órdenes de 14 de septiembre y 20 de diciembre, que parece fueron dictadas con vistas a favorecer su situación ya que no se han aplicado en otros pueblos, el que la feria que se celebraba en Beasain los martes de cada semana fuera trasladada a sábado, con evidente perjuicio de los intereses del vecindario, en razón a celebrarse feria en el mismo día en la próxima villa de Tolosa.

Cuarto. Al advenimiento de la República se hizo una revisión de la obra legislativa de la Dictadura, y por lo que respecta a las citadas reales órdenes se dispuso en el decreto de 16 de junio de 1931 ("Gaceta" del 17) que tales disposiciones se estimaran reducidas al rango de preceptos meramente reglamentarios y tan sólo válidos en el caso de que se conformaran con el texto de leyes votadas en Cortes.

Quinto. Evidentemente al no haber ley alguna ni anterior ni posterior votada en Cortes que regule y limite las facultades autónomas de los Ayuntamientos sobre ferias y mercados, subsistía en todo su vigor aquella amplia autonomía en virtud de preceptos conocidos de la antigua ley Municipal y Estatuto Municipal.

Pero, como venía anunciándose la reforma de la ley Municipal por las Cortes de la República desde el primer momento de su advenimiento, el pueblo de Beasain estimó prudente no precipitarse y aguardó a que se promulgara la nueva ley Municipal de 31 de octubre último.

Sexto. En vista de que la vigente ley Municipal en sus artículos 101 y 102, letra F, apartado G), mantuvo y proclamó la autonomía de los Municipios en lo relativo a ferias y mercados sin limitación alguna ni a las citadas reales órdenes de la Dictadura, el Municipio de Beasain, después de maduro examen de la cuestión y de los oportunos asesoramiento favorable y con la conformidad verbalmente otorgada por el entonces gobernador de Guipúzcoa, señor Mugrato recuerdo en la provincia por su fada actuación, acordó en sesión de 11 de

diciembre último, accediendo a lo solicitado por las fuerzas vivas de la localidad, restablecer el mercado semanal de su villa en los martes, viniendo celebrándose así desde el martes anterior a Navidades de 1935.

Séptimo. Pero el señor gobernador de Guipúzcoa, atendiendo a denuncia de persona o entidad que no se expresa, acordó con fecha 17 del corriente mes de enero prohibir la celebración del mercado de Beasain los martes, en virtud de lo dispuesto en la R. O. de 14 de septiembre de 1927, que estima en vigor, ratificando y aclarando este acuerdo en cuanto a algunos extremos por otro posterior de 23 del propio mes.

Octavo. El Ayuntamiento de Beasain expuso al Excmo. señor gobernador su criterio respetuoso de estimar que el acuerdo adoptado por el Municipio era perfectamente legal, interesante que, en su consecuencia, dejara sin efecto los antedichos acuerdos, y cuando esperaba una resolución satisfactoria se vió dolorosamente sorprendido con la fulminante destitución de sus gestores.

Los hechos expuestos obligan a los expuestos, en la representación que ostentan y como vecinos de la villa de Beasain, perjudicada por los acuerdos del Excmo. señor gobernador civil de esta provincia, a interponer el oportuno recurso a fin de que se dejen sin efecto tales acuerdos, para lo que reproducimos como hechos los que consignados quedan y alegamos como fundamento de derecho los siguientes:

Primero. Aspecto legal del asunto.

Sin ánimo de mortificar lo más mínimo a la alta autoridad administrativa de Guipúzcoa, en defensa de nuestros acuerdos hemos de hacer constar que, a nuestro juicio, los antedichos acuerdos de 17 y 23 del corriente mes de enero no se ajustan a las facultades que la vigente ley Municipal confiere a los señores gobernadores, ya que, en efecto, el artículo 204 de esta ley que a ello hace referencia, dispone: Que los gobernadores civiles podrán decretar la suspensión de los acuerdos de los Ayuntamientos en materia extraña a su competencia, cuando no hubieran sido suspendidos por los alcaldes, previa consulta urgente al ministro de la Gobernación, estatuyendo el siguiente artículo 205 que, en el caso de estas suspensiones, el gobernador civil dará cuenta de la suspensión en el término de cuarenta y ocho horas al Tribunal provincial de lo Contencioso-Administrativo, el cual en el término de quince días revocará la suspensión o declarará la nulidad del acuerdo.

¿Es este el caso del acuerdo del Ayuntamiento de Beasain de 11 de diciembre último? Ciertamente que no.

El acuerdo del Ayuntamiento a materia extraña a sus facultades, sino por el contrario a lo que por precepto expreso del citado artículo 102 cae dentro de la esfera de autonomía administrativa; por no constar que se haya consultado al ministro de la Gobernación en la forma ordenada en el artículo 204 y porque en todo caso el señor gobernador debió remitir las actuaciones al comunicar los expresados acuerdos en el término de cuarenta y ocho horas al Tribunal de la Contencioso-Administrativo a efectos prevenidos en el artículo 205.

Segundo. ¿Se quiere pretender que los mentados acuerdos del señor gobernador son órdenes revocatorias, sino simplemente carácter conminatorio? Creemos que a pesar de no ser todo lo explícito que debiera ser el texto de los acuerdos citados confirmando órdenes de revocación y anulación del acuerdo municipal de 11 de diciembre.

Si así no fuera, ello debe aclararse y presarse de modo categórico a los efectos de este recurso para efectos ulteriores, porque así consta de modo indudable la subsistencia del acuerdo del Municipio de Beasain de 11 de diciembre último, mientras sea derogado por la autoridad competente.

Tercero. Otra cosa llama poderosamente la atención en este caso, y es que los expresados acuerdos administrativos del señor gobernador se hayan notificado al Ayuntamiento sin mencionar las disposiciones legales en que se ampara la facultad del señor gobernador que las dictó y, sobre todo, el recurso procedente contra dichos acuerdos a favor del Municipio y el plazo dentro del cual pueda éste formularse, porque esto, señor, es obligado en todos los acuerdos administrativos de esta índole.

Cuarto. ¿Cuál sería la vía legal en este caso?

A nuestro juicio, y por las razones y fundamentos que se desprenden de lo anteriormente expuesto y muy especialmente por los preceptos contenidos en la ley Municipal en sus artículos 223 y demás conocidos, el único recurso legal contra el acuerdo tantas veces repetido de 11 de diciembre no pudo ser otro que el contencioso administrativo que pudiera interponerse por el Municipio de Villafra de Oria, a quien al parecer perjudica dicho acuerdo. Así se desprende también del texto del artículo 204 de la misma ley.

Por último, estimamos conveniente en este lugar la cita del artículo 232 de la referida ley Municipal, según el cual es de competencia de los Tribunales de lo Contencioso-Administrativo:

# "La Voz" en Oñate

## LA SEGUNDA SUBIDA A ARANZAZU

En vista del éxito espléndido alcanzado en la primera prueba ciclista organizada el pasado año, denominada "Subida a Aranzazu", el presidente del Club Deportivo de la villa presentó al Ayuntamiento una solicitud de ayuda económica para atender a los gastos que ocasione la celebración de la gran prueba ciclista que se correrá el día 8 de marzo y en la que participarán los mejores escaladores nacionales, el Municipio, teniendo en cuenta las brillantes notas de colorido, movimiento y animación que produce esta carrera y de la propaganda que esta prueba deportiva contribuye a hacer de la villa por medio de la Prensa nacional y extranjera, así como por las emisoras de Radio, acordó subvencionar con 300 pesetas esta prueba deportiva.

## LA NUEVA VIA EN PROYECTO

El martes fué entregada en la Diputación de la provincia, por los señores Garay, Otaño y Peña, una solicitud con el proyecto de construcción de nueva travesía, por ahora limitada a una magnífica avenida de quince metros de ancho que, partiendo de Cruz Beltz, tendría su término en la plaza de Santa Marina, resolviendo el problema de la circulación y contribuyendo dicha vía a embellecer un sector muy importante de la localidad.

Estos proyectos tuvieron favorable acogida por el vicepresidente de la Comisión provincial y director de Caminos provinciales, habiéndose interesado a la realización de dicha obra con cargo al presupuesto ordinario de la provincia.

## NECROLOGIA

El día 1 del actual tuvo lugar en San Sebastián la conducción del cadáver de don Enrique Banús Fábregas con mucha asistencia de público, que puso de manifiesto las simpatías con que contaba el finado.

A sus familiares y en particular a nuestro buen amigo don Rafael Banús, profesor de este Instituto, les envío la expresión sincera de nuestro pesar por pérdida tan dolorosa.

El cioso-administrativo que tramiten recursos contra acuerdos municipales, el acordar su suspensión a petición de parte, con audiencia de la Corporación que hubiere dictado la resolución recurrida, y en su caso del fiscal.

Quinto. Consideración final. No puede omitirse en este lugar la trascendencia enorme que tienen los acuerdos recurridos del señor gobernador de Guipúzcoa en el aspecto social y de orden público, por los perjuicios que tales medidas gubernativas irrogan al vecindario y comercio de Beasain y los conflictos que ello puede motivar, mientras no sea resuelta la cuestión por los Tribunales por el procedimiento adecuado y con las máximas garantías en el juicio oportuno, si fuere instado por el Municipio perjudicado, debiendo hacer constar que en tal caso el pueblo de Beasain acudiría gustoso ante los Tribunales competentes a defender su derecho.

Por todo lo expuesto, SUPLICAN a V. E. que teniendo por presentado el presente recurso de reposición contra sus acuerdos de 11 y 23 de diciembre, tenga a bien resolver lo siguiente:

1.º Lo relativo a si en las expresadas órdenes se quiere dejar sin efectos el acuerdo del Municipio de Beasain de 11 de diciembre sobre la celebración de sus ferias y mercado semanal en los martes, o si, por el contrario, sólo se trata de una orden conminatoria al Ayuntamiento, pero dejando subsistente su acuerdo de 11 de diciembre mientras no sea revocado.

2.º En todo caso dejar en suspenso las medidas acordadas en lo que se relacionan con la prohibición de la celebración de la feria y mercado semanal de Beasain en los martes, interin no sea resuelta esta cuestión en forma contraria por la autoridad competente y en el procedimiento adecuado.

Beasain, 31 de enero de 1936.—Por la Asociación de Comerciantes, I. Cortés. Por la de Propietarios, V. Iraola. Por el Sindicato de Labradores, A. Sarasola.

Visto cuanto precede, ¿es posible admitir, opinión guipuzcoana, la calificación de REBELDE dada por el señor gobernador civil al pueblo beasaindarra?

Señores: La legislación vigente en materia de mercados, como queda sentado, concede amplia autonomía a los municipios para que obren como mejor convenga a sus intereses. Así obró Beasain, y sus acuerdos no han sido recurridos ni suspendidos.

¿Qué ha hecho el pueblo de Beasain? Cumplir la ley en toda su integridad y conducirse siempre dentro de las normas legales estatuidas. Y no obstante... se le ha motejado injustamente de rebelde.

Rebelde, por cumplir la ley. ¿Qué cosas se ven!

Los beasaindarras, gustosamente, nos brindamos a que nos juzgue la opinión guipuzcoana.

Y nada más por hoy. La cuestión queda consignada y expuesta formalmente.

Júzguenos, guipuzcoanos.

Por la Asociación de Comerciantes, I. Cortés. Por la Asociación de Propietarios, Vicente Iraola. Por el Sindicato de Labradores, Juan Barandiarán.



## LA VOZ EN IRUN

## PROPAGANDA ELECTORAL

Después de comprobar el fracaso rotundo que han sufrido la Ceda y Renovación al organizar en Irún sus últimos actos de propaganda electoral, ha producido viva satisfacción en ésta los resultados obtenidos por el Frente Popular, tanto en el mitin del sábado en el Fantasio, como en el celebrado en Ventas, en la mañana del domingo.

Claro es que ese entusiasmo y esa afluencia de público que hemos apreciado aquí se viene produciendo de manera tan intensa y emotiva en todos aquellos lugares donde actúan los propagandistas de la coalición de izquierdas.

A pesar de lo desapacible de la mañana del domingo, el frontón de Ventas se vio lleno de público. En él predominaba el elemento casero, especialmente invitado a este acto.

Hablaron en vascuense Bernabé Orbeago, por Acción Nacionalista Vasca y Benito Juez, por el Partido Socialista. Los discursos de los dos oradores giraron en torno al problema nacionalista y a la actitud de los dirigentes del partido de Jel, a quienes culpaban de la aprobación de la vigente ley de Arrendamientos y sobre todo de su aplicación aquí, por la cual son ya muchos inquilinos los que han sido arrojados de sus caseríos. Contrasta esta disposición con la aprobada en las Cortes Constituyentes, que aseguraba al arrendatario sus derechos y su fácil acceso a la propiedad.

Ricardo Urondo, por el Partido Comunista, expuso las razones por las que ellos acuden a formar parte del Frente Popular; aludió al pacto firmado por la coalición, «cuyo cumplimiento todos debemos exigir», y se extendió en brillantes consideraciones acerca de las obligaciones inmediatas que tienen las fuerzas obreras, especialmente las del País Vasco.

Interrumpiendo varias veces su discurso y sobre todo al final de ellos el público tributó a los oradores estruendosas ovaciones.

Aunque no estaba anunciado, ocupó también la tribuna nuestro inimitable berserker «Lopetegui», quien entonó varias canciones, irónicas unas, emocionantes otras, que arrancaron nutridos aplausos.

Presidió el acto Cruz Ortiz, quien se felicitó de tan numerosa concurrencia, a la que recomendó conserve su entusiasmo para acudir a las urnas y sobre todo para conservar y hacer efectivo el triunfo electoral.

Y con este resultado, muy justo, termina el encuentro, en el que el Stade Hendayés ha conseguido brillantemente su cuarta victoria en el torneo para el Campeonato de Francia.

Se distinguieron por Hendaya, el ala Arramendy-Cazaux y Dubosc. De San Juan de Luz, Palli, Capendéguy y el zagüero.

En el público, el natural nerviosismo pero sin que se produjesen incidentes.

## FUNCION BENEFICA

Por las impresiones que hemos podido recoger se puede dar por descontado el éxito que ha de alcanzar la función organizada a beneficio de la familia Colinas.

Según anunciamos tendrá lugar en el Teatro Principal el próximo sábado por la noche y las localidades han comenzado ya a venderse en la Asociación de Inquilinos.

Los precios fijados por los organizadores

son extremadamente económicos, si se tiene en cuenta la categoría artística del festival y sobre todo el destino que se reserva a la recaudación.

## FALSA ALARMA

En la tarde del domingo y cuando una de las inquilinas de la casa número 86 del Paseo de Colón se encontraba sola en sus habitaciones, oyó ruidos extraños en la puerta de la escalera. Según sus manifestaciones, la aludida señora distinguió a través de la mirilla hasta tres individuos que trataban de violentar la cerradura.

Esto, como es natural, le asustó y le hizo precipitarse al balcón reclamando auxilio con desaforados gritos que fueron oídos por muchos transeúntes y los chóferes de los taxis que se encontraban en el punto. Se cerró la puerta del portal, funcionaron los teléfonos y al rato aparecieron policías, miqueletes, guardias de orden público.

Se colocó a varios agentes en los lugares estratégicos y se registró minuciosamente la escalera, los pisos, el desván, hasta el tejado. ¡Nada! Los ladrones habían desaparecido.

Se interrogó entonces a la señora que dió la voz de alarma y según iba recordando la serenidad sus manifestaciones iban siendo, al parecer, menos afirmativas. Resultado: una alucinación producida por el pánico y una puerta que crujía al ser golpeada por el viento.

## VIAJEROS

Se encuentra en Madrid don Toribio Navarro.

—Han salido para dicha capital la bella señorita Candelas Lombana y su linda sobrineta María Luisa.

—También para la capital de la República, don Angel Miquelajauregui.—G.



EN PASAJES DE SAN PEDRO CONTRAJO MATRIMONIO LA SEÑORITA MATILDE DIEGUEY Y DON SABAS AMOEDO.

(Foto Merinó.)

## LA VOZ EN EIBAR

## DIA DE SAN BLAS

Apenas se notó durante el lunes la festividad de San Blas. En todos los talleres se hizo día de trabajo y solamente los que celebraron el típico día fueron los aldeanos que bajaron desde muy temprano a la ciudad, al igual que lo hacen los domingos para pasar el día.

Eso sí, no faltó en los escaparates de las pastelerías el riquísimo «Opilla», pastel tradicional de la festividad del día.

Como llovió a cántaros, fueron poquísimos los que se trasladaron al vecino pueblo de Abadiano, en donde se hace la feria más importante del año de todos estos contornos.

Por la noche cambió de aspecto la ciudad. Muchísimos eibarreses, haciéndose cargo de lo que este popular día representaba antaño en el calendario eibarrés, organizaron las clásicas afarimeriendas, y todos los restaurantes se vieron repletos y muy alegres.

No hubo bailes en el Rialto y tampoco en el teatro del Frontón.

## PROXIMA BODA

Para dentro de pocos días se ha concertado la boda de la bella y simpática joven Mercedes Arriola, con nuestro apreciable amigo don Ignacio Guisasaola.

Reciban los novios, a los que deseamos todo género de venturas en su nuevo estado, nuestra felicitación más sincera, extensiva a sus respectivas familias.

## FRENTE POPULAR

El llamamiento hecho por el Comité de Frente Popular local ha sido acogido por todos los trabajadores con entusiasmo sin igual. En seguida de darse a conocer la importancia que requieren las elecciones para la clase trabajadora en sus normas político-sociales, todos han acudido a engrosar la suscripción abierta para el fon-

do electoral. Pese al agobio de escasez de trabajo y un sin fin de suscripciones propias, etc., nadie ha regateado su apoyo económico para hacer frente a los gastos que las elecciones traen consigo. Numerosos talleres y fábricas, brigadas de obreros, etc., han contribuido con su esfuerzo a que la cantidad total de la suscripción se eleve considerablemente. Aún faltan de sumarse a ella otras muchas que vendrán en días sucesivos. No por eso nadie ha de dejar por terminado esto, pues todos comprenderán que todo lo que se haga será poco para contrarrestar el empuje que las derechas enemigas han comenzado a desplegar con sus campañas difamatorias y pueriles, recurriendo a todos los resortes innobles y descarados, jamás conocidos en la historia.

Nuestro lema ha de ser el trabajo constante. Todos, trabajadores, compañeros y simpatizantes del Frente Popular deben de cumplir inexcusablemente facilitando todos los datos precisos e informes necesarios que puedan redundar en beneficio de nuestra candidatura. Adelante, y a trabajar todos.—El Comité.

## SESION DEL AYUNTAMIENTO

Nuestro Ayuntamiento celebrará la sesión semanal hoy, miércoles, para tratar y despachar el siguiente orden del día:

—Lectura y aprobación, si procede, del acta de la sesión ordinaria anterior.

Distribución de fondos del mes de la fecha.

Estados de recaudación de arbitrios municipales correspondientes al mes de enero último.

Lectura de la correspondencia y disposiciones oficiales recibidas en la última semana.

Escrito de don Florentino Carral, renunciando a sus cargos de concejal y de primer teniente de alcalde.

Instancia de los señores presidente y secretario del Club Deportivo de esta ciudad, interesando la concesión de una subvención del Ayuntamiento para contribuir a los gastos que origina la instalación de un gimnasio.

Instancia de los señores presidente y secretario del Club Ciclista Eibarrés, interesando el nombramiento de una Comisión de señores concejales, para que con la designada por el referido Club, lleven a cabo los trabajos preliminares para la organización de una prueba ciclista el día catorce del próximo mes de abril.

Instancia de don Domingo Larrinaga solicitando una indemnización de 112 pesetas 45 céntimos, por supuestos perjuicios que dice se le han ocasionado con motivo de haber sido deshecho el juego de bolos en las inmediaciones del Frontón Municipal.

Instancia de don Jesús Baglietto, interesando autorización para proceder a la apertura de un taller de pintura en el número 17 de la calle de Arraquieta.

Instancia de don Pedro Echániz, solicitando permiso para establecer un almacén de venta de carbones en el número 47 de la calle de Chonta.

Instancia de don Calixto Giorroga Gallastegui, jefe del Servicio de Limpieza pública y cabo del Servicio de Incendios de este Ayuntamiento, solicitando un aumento en los haberes que actualmente percibe.

Cuentas de Depositaria presentadas por el depositario municipal señor Echaluze.

Ruegos y preguntas.

Tomás Echaluze.

5 febrero.

Núm. 50.

## La hija de Margarita

Por XAVIER DE MONTEPIN

Esta novela está editada por la CASA SOPENA

XXXVIII

—Mi querido Pascual—dijo, por fin, el señor de Terrys—, no crea que a estos rumores vaya mezclada la maledicencia... Se habla de apuros momentáneos en sus negocios... Lo riguroso de la estación ha hecho que tuviera usted que suspender la construcción de las casas que debía vender a la Sociedad de Inmuebles, en el mes de agosto, y las gentes se preguntan cómo va a hacer usted frente a sus compromisos una vez privado de los importantes recursos con los cuales contaba...

El golpe era directo, y Pascual pensó que era preciso tener mucha audacia.

—Efectivamente: los rigores prematuros de la temporada—repuso—, me causan considerables perjuicios. Donde debía encontrar beneficios tengo pérdidas, eso es indudable: pero esas pérdidas en nada comprometen mi sólida posición. Además, tengo la completa seguridad de que si por circunstancias imprevistas tuviese que recurrir a mis arrendatarios (cosa que creo infundada), éstos me ayudarían generosa y lealmente.

—Sin duda alguna—repuso el conde—. Yo sería el primero en alargarle la mano, no para contribuir a su caída, sino para sostenerle. Así, pues, nada tema usted por mi parte; pero tenga en cuenta que si yo muriese antes del 31 de diciembre próximo, tendría usted que haberse-

las con un acreedor mucho más temible que yo. —¿La señorita Honorina?—exclamó Pascual con fingida sorpresa.

—Sí, mi hija... Cuando sepa que he puesto en sus negocios un millón, la mayor parte de mi fortuna, indudablemente se incomodará.

—Pues qué ¿no tiene confianza en mí?

—Sí, la tiene: le estima, adora a su cuñada de usted, Margarita Berthier, siente una sincera amistad por su hijo, pero detesta las especulaciones: tiene horror a los negocios arriesgados; sólo comprende las obligaciones del ferrocarril o las acciones del Banco de Francia... Reclamara la rigurosa ejecución de las cláusulas del contrato, para emplear el dinero en lo que ella quiera: la conozco bien... No espere, ni se la pida tampoco, ninguna tregua... se la negaría. En una palabra: si muero, esté usted preparado.

—Lo estoy, señor conde...

—Me lo asegura usted?

—Se lo juro!

—Bien, amigo mío... le creo... ya puedo morir en paz...

Y después de estrechar la mano a Pascual, el señor de Terrys llamó.

Un criado se presentó en la estancia.

—Diga a la señorita Honorina que venga—mandó el moribundo.

—Bien, señor conde...

A los pocos momentos aparecía la joven.

—Querida Honorina...—dijo el anciano—, acompaña a nuestro amigo Pascual: mis piernas no me permiten salir a despedirle...

Este último, al ver a la señorita de Terrys, dirigió una mirada preñada de odio.

—Hasta muy pronto, señor conde—murmuró—. Espero que cuando vuelva a verle le encontraré mucho mejor.

Y abandonando la habitación, siguió a la joven, la cual, al llegar a la antesala, dijo:

—No olvide usted que me ha prometido noticias de su cuñada.

—Enviaré a mi hijo para que le diga lo que sepa.

—Tendré mucho gusto en verle.

Pascual salió del hotel boulevard Malesherbes y se subió a su carruaje.

—¿A dónde va el señor?—le preguntó el cochero.

—A la calle de Varennes.

El coche se puso en marcha.

El conde va a morir!—pensaba Lantier con febril agitación—. ¡Su vida se extinguirá en un momento!

De un momento a otro, y ocho días después de haberlo tendré que devolver el dinero que me ha prestado a su hija, la cual no me concederá un plazo!

De modo que cuando me crea ningunado y ese Valta me ofrezca en muy poco salvado la herencia de Roberto Vallerand, se abrirán mis pies el abismo de la bancarrota...

Y amenazado... no puedo hacer nada... Y esto sin dar señales de vida!...

¡Habrà fracaso en su intento de hacer desaparecer a la hija de Roberto Vallerand, único obstáculo a la fortuna y yo?... ¿Cómo saldré de esta terrible situación que me mata?... ¿Dónde buscaré un socorro?... ¿Dónde?

La solución?... su frente, obscurecida por aquellos pensamientos, se serenó.

—He dado con el medio de conservar ese millón—dijo—. El éxito de mi plan depende únicamente de Margarita. Según me ha dicho Honorina, está ausente... Es preciso que yo sepa dónde está.

El coche, mientras Pascual se hacía estas reflexiones, cuyo valor no tardarán en conocer nuestros lectores, seguía corriendo rápidamente, para llegar a la calle de Varennes, detúvose ante la puerta del hotel del difunto Augusto Berthier.

Pascual se apeó y llamó a la puerta. Esta vez abrió la señorita de Terrys.

—¿Qué desea?

—Bastantemente al recién llegado.

—Buenos días, Antonio. ¿Está visible mi cuñada?

—¿Su señora está de viaje. ¿Lo ignoraba el señor?

—¿Por completo, y prueba de ello es mi visita?

—¿Su señora se marchó al día siguiente del entierro de mi amo. No sabíamos a dónde había ido ni cuándo regresaría; pero ayer tarde se recibió un telegrama dirigido al señor Jovelet,

diciendo que la señora se encontraba enferma en Romilly-sur-Seine, y este último se marchó allí inmediatamente.

—¿Enferma!—exclamó Pascual verdaderamente asombrado—. Enferma en Romilly-sur-Seine... ¿Qué está usted diciendo?

—La pura verdad, señor. El telegrama era del dueño del hotel en donde se hospeda la señora...

—¿Y Jovelet se marchó ayer?

—Sí, señor; sin perder un minuto.

—¿Decía el telegrama si era una enfermedad grave?

—No daba explicaciones.

—¿Sabe usted el nombre del hotel?

—El señor Jovelet lo dijo delante de mí; pero se me ha olvidado.

—Gracias, buen Antonio... Siento muchísimo lo que acaba usted de decirme...

—Hay para sentirlo; pero confiamos en que la señora estará pronto restablecida y regresará a su casa.

Lantier subió nuevamente al carruaje. En su cerebro bullían mil ideas encontradas.

—¿Margarita enferma en Romilly!—pensaba—. ¡En Romilly, que está próximo al castillo de Virey-sur-Seine, donde acaba de morir Roberto Vallerand! ¡Qué extraña coincidencia! ¿Conocía, acaso, Margarita a Roberto?... Veo un misterio en todo esto, pero yo lo aclararé... Iré a Romilly...

Pascual regresó a su casa con la esperanza de encontrar noticias de su cómplice. No se engañaba. Al entrar diéronle un telegrama. Con temblorosa mano rompió el sobre, y leyó lo siguiente:

—“Detenido en Casa Roja por las nieves. Faltaba completamente. Me hospedé en el Hotel de la Estación.”

“VALTA”.

—¡Por fin!—murmuró Pascual dando un suspiro de alegría—. Su tentativa es seria y no he sido víctima de una estafa... ¿Qué habrá hecho?... ¡Detenido por las nieves!... Así, pues, venía a París. ¿Y venía solo? ¿Habrà muerto?



PRECIO POR INSERCIÓN  
— 1,25 PESETAS —

# ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
— 1,50 PESETAS —

A B C de los entendidos; proveer siempre de joyería, relojería, cubiertos y platería en «La Joya», Aldamar, 12. Teléfono 12-9-64

A COMPRAR BARATO. Armarios luna, camas, lavabos y objetos de ocasión, precios increíbles. Visitar esta Casa. Inigo, núm. 12.

AGENCIA B. Pastor. Urge chiea Francia, bolones, srta. hablé francés. Ofrezco 500 todo, cocineras, doncellas, niños, bares. 14306.

AGENCIA P. Escuelas. 5. Urgen camareras vascas, gran hotel; cocineras-reposterías, bares, primeras doncellas, amas secas. 12.191.

AGENCIA P. Ultra. Ofrece cocineras sencillas, chicas bar-hotel-restaurant, señoritas comp. espls. francs, etc. P. Colón, E. 1.º

ALQUILASE piso amplio, siete hermosas habitaciones, calefacción, gas y ascensor, 175 pesetas. Razón: Puerto, 16, primero.

ALQUILO una o dos habitaciones, en sitio muy céntrico. Razón: teléfono 12-1-96.

ALQUILO bajo con bodega, propio para tienda, en la calle Urbietta. Razón: Urbietta, número 54, portería.

ANGELA CANTONET. Profesora en partos. Consulta y pensión. Secundino Esnaola, número 28, 1.º derecha. (Barrio de Gros).

ANGEL «El gran Saldista». Liquida desde hoy, en Vitoria, casa Decus, Florida, 62. Teléfono 14-39.

AUTOMOVIL «Renault» 6-HP., de ocasión, en perfecto estado de marcha y conservación; facilidades de pago. Teléf. 15-2-72.

CEDO GRATIS cocina de Bar, a persona que quiera trabajarla por su cuenta. Informarán, Prim, 34, tienda. Teléfono 11-7-07.

CERTIFICADOS de penales y últimas voluntades. Agencia Vega, Idiáquez, 12. Teléfono número 14-0-48.

COMADRONA. Consulta y habitaciones para embarazadas. María Martínez. Padre Larroca, 6, 2.º derecha. Teléfono 11-8-78.

COMPRARE de ocasión mostrador en buen uso, vitrinas y mármoles. Teléfono 15-8-93.

COMPRO alhajas, oro, plata, platino, papeletas Monte Piedad. Al Centro de Ocasión. Tel. 13171. Legazpi, 9, esquina P. Guipúzcoa.

GRAN OCASION. Burós americanos, nuevos, de roble americano, a 125 ptas. Comercial Hispania, Moraza, número 3.

HUESPEDES. Se admiten a pensión completa, buen trato, precios módicos. Guetaria, número 15, 4.º derecha.

OCASION. Vendo separaciones cristalería, oficinas, perf. estado para tienda o almacén. Usandizaga, número 21, portería.

OPPEL 6 cilindros, Cabriolet convertible, véndese. Informes: Garaje Norte.

ORO - PLATA, platino, brillantes, papeletas Monte, pago todo su valor. Alhajas antiguas y modernas. I. Romero, Plaza Guipúzcoa, 9.

PAGARIA 5% o 6% al año una cantidad de cuatro a cinco mil pesetas. Dirigirse a esta Administración.

PELUQUERA a domicilio. Ondulación marcel, 1 pla.; al agua, 2; corte Srás., 075; niñas, 050; manicura, 2; cejas, 075. Tlf. 16-325.

PENSION particular, todo confort, soleada, baño, ascensor, precios económicos para estables. Buen Pastor, 20, segundo.

PERDIDA de la libreta número 18.188, un año, de la Caja Ahorros Municipal esta ciudad. Suplícase entrega dicho establecimiento.

PINTOR. Hace toda clase de trabajos a cola, portadas, fachadas, empapelados, decoración, letras, precios sin comp. Tlf. 13-7-26.

¿QUERIS curar el reumatismo y purificar la sangre? Tomad «The Pente». De venta en todas las farmacias. Precio 225.

SE DESEA un huésped estable, pensión o sólo dormir. Informarán: Padre Larroca, 6, peluquería.

SE DESEA piso para huéspedes, con o sin muebles, para todo el año. Informarán: Calle Usandizaga, 17, tercero, derecha.

SE LIMPIAN trincheras y abrigos a 4 pesetas; trajes caballero, 5; señora 3. Calle Aguirre Miramón, 4, 6.º izqda.; hay ascensor.

SE LIMPIAN trincheras a 4 ptas.; trajes caballero, 5; señora, 3, en 24 horas. Aldamar, 30, 5.º izquierda. Teléfono 13-4-62.

SE NECESITAN modelos para ondular gratis. Churrua, 9. «La Belleza».

SE OFRECE señora joven para interina, por horas o todo el día, o para acompañar niños o señora. Easo, 23, quinto, izquierda.

SE OFRECE muchacha con informes, sabiendo cocina. Marina, 9, cuarto, izquierda; hay ascensor.

SE OFRECE joven modista a domicilio, sabiendo toda clase de arreglos. Tlf. 10-9-65.

SE TRASPASA local, o se vende estantería completa, económica. Informarán en esta Administración.

SE TRASPASA local vacío, sitio céntrico; renta 45 pesetas. Informarán, tlf. 14-2-93.

SE VENDE un tercer piso cerca del Boulevard, vistas a dos calles, llave en mano. Razón: en esta Administración.

SE VENDE una camioneta Peugeot, de 5 caballos, poco consumo, precio económico. Dirigirse al teléfono 54-40.

SE VENDE barato coche de niño. Usandizaga, 8, tercero izquierda.

SE VENDE comedor seminuevo, muy económico. Calle Bermingham, letra X, primero izquierda.

SE VENDE perra guardiana, de siete meses, y un perro pequeño, ratonero. Razón: Teléfono 13-4-04.

SE VENDEN gabinetes de nogal, buenos y muy baratos. Izquierda, D. Ebanistería.

SE VENDEN armarios, camas, comedores, lunas, estufas, máq. Singer bordadora, ocasión. Larramendi, 8 y San Martín, 15, 15232.

TOMARIA bar en traspaso. Escribid carta a iniciales I. M., a esta Administración.

TRASPASO Imprenta, sitio céntrico, renta módica; véndense 2 ejes transmisión, polea y cojinetes. Inf. R. G. Moraza, 13, 1.º dcha.

VENDO camioneta «Talbot» 11.66 HP, carga 800 kilos, carrocería abierta, buen estado, 2.000 ptas. Salud. Garaje Gómez.

VENDO paraguero bueno, Renacimiento; lavabo y jarro, mesa camilla, camas, bidet, mueble, estufa, etc. S. Esnaola, 15, portería.

VENDO hermoso perro raza lobo, de un año, propio para guardar almacén o «villa». Paseo Salamanca, número 10. JIMENEZ.

VENDO caja de caudales, ocasión; alquilo amplios locales dando carretera, pie tranvía; garajes, almacenes, oficinas. Teléf. 15-1-74.

## CARTELERA DE ESPECTACULOS

FRONTON MODERNO.—Grandes partidos de pelota para hoy, a las cuatro menos cuarto: Primero (a remonte), Mina II y Arruabarrena contra Mondragonés y Lesaca; segundo (a remonte), Eguiguren y Michelena contra Gamborena y Uranga.

FRONTON URUMEA.—Grandes partidos de pelota para hoy, a las cuatro menos cuarto: Primero (a remonte), Ostolaza y Abarisqueta contra Jurico y Erviti; segundo (a remonte), Arbeloa y Azcoitia contra Gildoz y Guruceaga.

VICTORIA EUGENIA.—Sesiones de cine sonoro, de cinco y cuarto tarde a nueve noche: Complemento sonoro y «Un hombre de oro» por Harry Baur y Suzy Vernon; a las diez y cuarto noche: «Chiri-Bibi» por E. Vilches y Rafael Rivelles y «Un hombre de oro».

SALON MIRAMAR.—Sesiones de cine sonoro, de cinco y cuarto tarde a nueve noche: «Al pie de la letra» y «Ahi viene el novio» por Jack Haley y Patricia Hellis; a las diez y cuarto noche: «Ahi viene el novio» y «El origen del hombre y de la vida».

TEATRO PRINCIPAL.—Sesiones de cine sonoro, de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media noche: «Sueño de una noche de invierno» por Magda Schneider.

PETIT - CASINO.—Sesiones de cine sonoro de cinco de la tarde a nueve y a las diez y cuarto noche: «El origen del hombre y de la vida» (no apto para menores) y «Amenaza» por Gertrude Michael, Paul Cavanagh y John Lodge.

BELLAS ARTES.—Sesiones de cine sonoro, de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media noche: la superproducción nacional «El octavo mandamiento» por Lina Yegros, Razón de Sentiment, Carmen Rodríguez y José Baviera.

TEATRO TRUEBA.—Sesiones de cine sonoro, de cinco y media a nueve y a las diez y media noche: «Betty reparte millones», «Autopistas» y «Te quiero con locura» por Rosita Moreno y Raoul Roulien.

GRAN KURSAAL.—Sesiones de cine sonoro, a las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media noche: éxito de «Parlas del ensueño» por Nancy Carroll y George Murphy.

## Sanatorio «LA FUENFRIA»

CERCEDILLA (MADRID)

Pensiones completas, incluida asistencia médica, análisis, inyecciones, etc., de 15, 20, 25 y 30 pesetas

Todas las habitaciones tienen cuarto de tocador, W. C., etc. Nuevo servicio de cocina. Comidas selectas

MEDICO DIRECTOR: Dr. MANUEL TAPIA :: MEDICO CONSULTOR: Dr. LUIS SAYE  
INFORMES: En el Sanatorio. Y en Madrid. Alcalá Zamora, 44 :: Teléfono núm. 16-7-04

## Las Bolsas

Ultimas cotizaciones

\* \* registradas \* \*

### BOLSA DE MADRID

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 % .....	79,50
Exterior 4 % .....	98,00
Amort. 4 % viejo .....	87,8
5 % 1926 .....	102,00
5 % 1927 exento .....	102,25
5 % 1927 con imp. ....	99,15
3 % 1928 .....	82,80
4 % 1928 .....	98,15
4 1/2 % 1928 .....	100,25
5 % 1928 .....	102,00
Deuda Fvria. 4 1/2 % ..	99,40
5 % .....	101,50
Bonos oro 4 % .....	268,00

### VALORES ESI.

Céd. Banco Hipot. 4 %	95,25
5 % .....	98,90
6 % .....	118,75
Cto. Local 5 1/2 %	94,50
6 % .....	98,90

### ACCIONES

Banco España .....	295,00
Central .....	84,00
Hisp. Americano .....	19,00
Español Crédito .....	288,00
Hipotecario .....	581,00
Esp. Rio Plata .....	76,00
Duro Felguera .....	36,00
Tabacos .....	240,00
Minas del Rif .....	241,00
For. Norte .....	162,50
Alicante .....	148,00
Metre de Madrid .....	137,00
Azucarera de España .....	24,00
Explosivos .....	644,00
Hisp. Americ. Elect. ....	431,00
Mengemor .....	144,00
Hidr. Española .....	17,00
Petróleos .....	149,00
Electra Madrid .....	118,00
Unión y Fénix .....	604,00
Telefónicas pref. ....	114,50
ord. ....	128,50

### BOLSA DE NUEVA YORK

ACCIONES	
General Motors .....	52 1/2
U. S. Steel .....	50 5/8
Canadian Pacific .....	12 5/8
Royal Dutch .....	23 3/8
Anaconda Copper .....	58 1/2
General Electric .....	39 1/4
Ameris. Smelting ord. ....	64 1/8
Telephone & Telephone .....	161 1/2

### BOLSA DE PARIS

FONDOS PUBLICOS	
Deuda 3 % perpetua .....	71,05
4 % 1918 .....	73,55
ACCIONES	
Banco de Francia .....	9250,00
Credit Lyonnais .....	1718,00
F. G. P. L. M. ....	847,00
Peñarroya .....	273,00
Kuhlmann .....	627,00
Wagons Lits .....	43 3/4
Rio Tinto .....	1580,00
Royal Dutch .....	2650,00
Tharsis .....	325,00

### BOLSA DE BERLIN

Ghade .....	290 1/2
A. E. G. ....	39 0/0
I. G. Farbenindustrie .....	153 1/4
Harpener Bergbau .....	115 0/0
Deutsche Bank .....	86 0/0
Reichsbank .....	185 3/4
Siemens Schuckert .....	132 3/4
und Halske .....	176 0/0
Berliner Kraft & Licht .....	139 0/0

### CAMBIO INTERNACIONAL

#### MADRID

Francos .....	48,40
Libras .....	36,30
Dollars .....	7,31
Liras .....	59,20
Belgas .....	124,00
Suizos .....	258,825
Reichsmark .....	2,95

#### PARIS

Pesetas .....	207,25
Libras .....	74,91
Dollars .....	14,97
Liras .....	121,00
Belgas .....	255,12
Suizos .....	493,25

#### LONDRES

Pesetas .....	36,16
Francos .....	74,94
Dollars .....	5,01
Liras .....	60,65
Belgas .....	29,32
Suizos .....	15,18
Reichsmark .....	12,29
Florines .....	7,285
Krs. suecas .....	19,40
Pesos argentinos .....	18,05

### BOLSA DE LONDRES

FONDOS PUBLICOS	
Consolidado 2 1/2 % .....	85 5/4
War Loan 3 1/2 % .....	106 1/2
Victory Bonds 4 % .....	116 3/4
Argentina 4 % .....	99 5/4

### ACCIONES

Barcelona Traction .....	15 1/2
Sidro .....	3 5/8
Bank of England .....	374 0/0
Imperial Chemicals .....	376 0/0
Shell Transport .....	4 17 3/2
Woolworth .....	119 0/9

### BOLSA DE BILBAO

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 % .....	79,55
Amortizable 5 % .....	102,90
Ayunt. Bilbao 5 1/2 %	101,00

### ACCIONES

Banco de Bilbao .....	1180,00
Vizcaya "A" .....	1180,00
" "B" .....	282,50
Urquijo Vascos .....	160,00
Sota y Aznar .....	410,00
Naviara Munda .....	10,00
Guipuzcoana .....	35,00
Vascongada .....	200,00
Maritima Nervion .....	40,00
Union .....	215,00
Euskalduna .....	240,00
F. G. Norte .....	159,50
M. Z. A. ....	144,50
Vascongados .....	77,50
Santander-Bilbao .....	145,00
La Robla .....	360,00
Altos Hornos .....	80,00
Basconia .....	1060,00
Siderurg. Mediterránea .....	27,00
Hidroeléctrica Iberica .....	760,00
Española .....	177,00
Electra de Viesgo .....	360,00
Sotolazar .....	45,00
Minas del Rif .....	54,00
Explosivos .....	632,00
Papeleras .....	138,00
Resineras .....	18,00
Seguros Aurora .....	420,00

### OBLIGACIONES

Norte 3 % 1.º .....	50,00
Tudela 2 % .....	75,00
Hidroeléctrica 4 % .....	10,75
Altos Hornos 6 %	101,30

### MOVIMIENTO DE BUQUES

Ayer no se registró ninguna entrada de buques merchantes en nuestro puerto.

Salieron el vapor «Lequeiterra», con cargamento de harina, para Avilés, y el velero «San Luis», con cemento, para La Coruña.

### LA PESCA

Mejoró el tiempo ayer, pero para las embarcaciones menores fué otro de los días malos. No salieron a pescar, y la tranquilidad fué completa en la Jarama.

Los vapores de arrastre, unos que seguían en la mar y otros que salieron como de costumbre, regresaron a puerto con regular cantidad de pescado.

### EN LA PESCADERIA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer, en los precios que rigieron al por mayor: Merluza de primera, 4.374 kilos, de 4'45 a 4'05 pesetas el kilo.

Merluza mediana, 2.096, de 4'30 a 3'75 la grande y de 3'65 a 3'10 la pequeña.

Pescadilla, 4.086, de 3'25 a 2'95 la de bou, y de 2'60 a 1'50 la de pareja.

Gallos, 291, de 3'85 a 1'75.

Basugo de arrastre, 638, de 2'50 a 2'40.

Bacalao fresco, 58, de 2'40 a 2'15.

Congrio grande, 236, de 2'40 a 1'75.

Sapo, 751, de 1'50 a 0'35.

Chicharro grande, 109, de 1'05 a 1'00.

Panchos, 534, de 2'05 a 1'20.

Ordinarios, 2.854, de 0'60 a 0'25.

Angula, 2.212, de 6'05 a 5'30.

Almeja, 610, a 2'50.

### MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 2'8 de la madrugada; a las 2'33 de la tarde.

Bajamar: A las 8'20 de la mañana; a las 8'46 de la noche.

### EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio de Iguelde.—Situación atmosférica:

La zona de bajas presiones se extiende desde Escandinavia hasta Argelia, con dos mínimos: uno sobre Dinamarca y el otro sobre Italia.

Una depresión se encuentra alejada en el Atlántico, moviéndose lentamente hacia Irlanda.

En la mar los vientos soplan flojos de dirección variable, dominando el Sur.

Tiempo probable: Guipúzcoa: Vientos flojos del sector Sur. Cielo nublado y claros de buen tiempo.

A cien millas: Vientos flojos del sector Sur. Marejadilla.

Calas de La Chapelle: Vientos flojos o moderados del sector Sur. Marejadilla.

Grande Sole y Estaca de Vares: Vientos moderados del Sur. Marejadilla.

VENEREO — PIEL — VIAS URINARIAS

Doctor SENRA

EX MEDICO MILITAR



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito refleja de su historia de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urbano 1-00-24

Teléfono Interurbano 1-09-39

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

## PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En España:  
3 meses, 10'50; 6 meses, 21'00; un año, 42'00  
En el extranjero:  
3 meses, 21'00; 6 meses, 42'00; un año, 84'00

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

## CENTROS OFICIALES

**Las autoridades civiles y militares han adoptado las medidas precisas para sofocar cualquiera perturbación que pudiera producirse con motivo de las elecciones**

**Aunque se piensa sustituir a la Gestora de Beasain con otra formada con funcionarios, se esperan las debidas autorizaciones de los ministerios respectivos**

### AYUNTAMIENTO

#### Varias noticias

El presidente de la Gestora municipal, señor Echaz, manifestó a los periodistas al recibirlos a mediodía de ayer en su despacho, que había recibido la visita del P. David Esnal, rector de la antigua Residencia de Jesuitas.

—Han sido denunciados por el departamento de Higiene cuatro colonos de Alza, Vera, Lezo y San Sebastián, por expender leche en malas condiciones. No se facilitaron sus nombres porque, al parecer, no son reincidentes.

—Manifestó el señor Echaz que por la tarde se proponía visitar a los señores de Usandizaga (don Carlos), para felicitarles con motivo de la celebración de sus bodas de oro.

El presidente de la Gestora añadió que, como se sabe por todos, se trata de una apreciadísima familia de abolengo en Guipúzcoa, que cuenta con general aprecio y simpatía.

### DIPUTACION

#### Visitas y una reunión

En el despacho de la presidencia se encontraba el señor Castro al acudir los periodistas para recoger la información a este centro oficial. Dió cuenta de haber recibido varias visitas de escaso interés informativo, y que se había dedicado al estudio de diferentes asuntos de orden administrativo.

Hoy, a las cuatro y media de la tarde, asistirá a una reunión que se celebrará en el Instituto Radio Quirúrgico por la Liga de Lucha contra el Cáncer.

### GOBIERNO CIVIL

#### Numerosas visitas por la mañana

El teniente coronel de las fuerzas de Carabineros visitó al gobernador, tratando de cuestiones que afectan al servicio de estas fuerzas.

—El secretario del Sindicato Metalúrgico de Guipúzcoa, señor Alonso, fué a interesarse por el asunto que se refiere a la reapertura de la fundición Marquese, de Rentería, que todavía no se ha solucionado.

—El alcalde del Ayuntamiento de Orio se entrevistó con el gobernador, para tratar de cuestiones de aquel Municipio.

—También le visitó el primer teniente alcalde del Ayuntamiento de Vergara, señor Ruiz de la Prada, que acudió a tratar de una cuestión particular.

—Con el gobernador se entrevistaron el alcalde y el secretario del Ayuntamiento de Pasajes, a quienes rogó el señor Moreno Luque celebraran un cambio de impresiones con los gestores, con el fin de llegar a un acuerdo acerca de la adjudicación de las obras de la traída de aguas antes de que se celebrara la sesión municipal anunciada para ayer por la tarde.

—Una Comisión del Frente Popular se entrevistó con el gobernador, solicitando autorización para nuevos actos de propaganda electoral que han de celebrarse estos días en la provincia.

—Una Comisión de la Banca local acudió a solicitar del gobernador—con quien no pudieron entrevistarse por estar ocupado el señor Moreno Luque con otras visitas que prolongaron su permanencia en el despacho—que influya en Madrid a fin de que se restablezca el servicio de Valores que ha sido suprimido en varias horas.

—El gobernador comunicó a los periodistas que el pleito que afecta al taller de carpintería del señor Lasarte está a punto de solucionarse, puesto que uno de los obreros despedidos ha aceptado las proposiciones que se le han hecho, y el caso del otro obrero está a punto de resolverse, también, satisfactoriamente.

#### El mercado de Beasain

Ayer, como martes, y con el fin de que no se celebrara el mercado semanal, que no ha sido autorizado por la autoridad gubernativa, fueron enviadas a dicha villa varias fuerzas de Asalto y Guardia civil. Las fuerzas no tuvieron que intervenir, porque la tranquilidad en la villa fué absoluta. El comercio cerró sus puertas, y como hoy es fiesta tradicional en dicha villa, el festejo se anticipó unas horas. Se colocó la bandera nacional en la Casa - Ayuntamiento, y la banda recorrió las calles por la mañana, al son de alegres pasacalles. El vecindario discurre tranquilamente por las calles, sin que se registrara otra nota que la de muy se-

ñalada tranquilidad y paz en todo el pueblo. Las fuerzas de Asalto regresaron a la ciudad a mediodía.

El gobernador recibió un telegrama firmado por el Sindicato de Labradores y asociaciones de comerciantes y propietarios, formulando su protesta por el envío de tal número de fuerzas.

El Partido de Izquierda Republicana de Beasain hizo constar ante el gobernador que no se adhiere a ninguna de las actitudes de protesta de aquella villa, pues aunque, como todo en el pueblo, desea la celebración de los mercados en fecha martes, quiere, también, que la autorización se obtenga por los medios legales.

El telegrama de protesta enviado por las fuerzas vivas al gobernador dice así:

"Las fuerzas vivas de esta localidad envían a V. E. la más enérgica protesta vista su actitud enviando fuerzas de su mando para impedir celebración mercado, cerrando en señal protesta el comercio en general, inhibiéndose estas fuerzas vivas la responsabilidad por hechos que pudieran ocurrir, dada la exaltación que se halla pueblo general."

Firman el despacho: por el Sindicato de Labradores, Antonio Sarasola; Asociación de Propietarios, Vicente Iraola; por Asociación Comerciantes, Ignacio Gómez.

#### Otras visitas

Ayer visitó al gobernador en su despacho el ex ministro de Agricultura don Juan Usabiaga. Cuando se encontraba conversando con el señor Moreno Luque, acudieron al Gobierno civil los ex diputados nacionalistas y candidatos para las próximas elecciones señores Irujo y Monzón, quienes expusieron su queja al gobernador de que se ejerza una descarada coacción cerca de los colonos en diferentes puntos de la provincia, especialmente en Zarauz.

El gobernador les indicó que presentaran las correspondientes denuncias, firmadas por personas solventes, puntualizando todos estos extremos, como así prometieron hacerlo los señores Irujo y Monzón, para evitar estas coacciones en favor de determinada candidatura. Los reunidos en el despacho del gobernador

cambiaron impresiones de política, con carácter general. Así lo manifestó después el señor Moreno Luque, a preguntas de los periodistas. Los informadores hicieron otras preguntas relacionadas con esas visitas.

#### Información de la noche

Al recibirnos anoche en su despacho el gobernador nos manifestó que por la tarde había celebrado una reunión con el comandante militar de la plaza, don León Carrasco, el comandante de la Guardia civil, el capitán de las fuerzas de Asalto y el comisario de Policía, para la adopción de medidas de precaución ante la posibilidad—que no por muy remota ha de dejar de tenerse en cuenta—de posibles alteraciones de orden público.

En principio—siguió diciéndonos el gobernador—han quedado adoptadas todas las medidas elementales que la prudencia aconseja en estos casos. Estas medidas han empezado hoy, y se continuarán adoptando mañana, y en lo sucesivo se les informará en qué consisten. Se han adoptado estas medidas ante el anuncio de algo para fecha imprecisa, con el fin de que el público sepa que se tienen adoptadas todas las garantías de seguridad. En cuanto al Gobierno, quiere que se celebren las elecciones con todas las garantías, y así ha adoptado las medidas prudentes para cortar cualquier intento de alteración. Al efecto, en el curso de nuestra entrevista hemos celebrado algunas conferencias con la Dirección General de Seguridad.

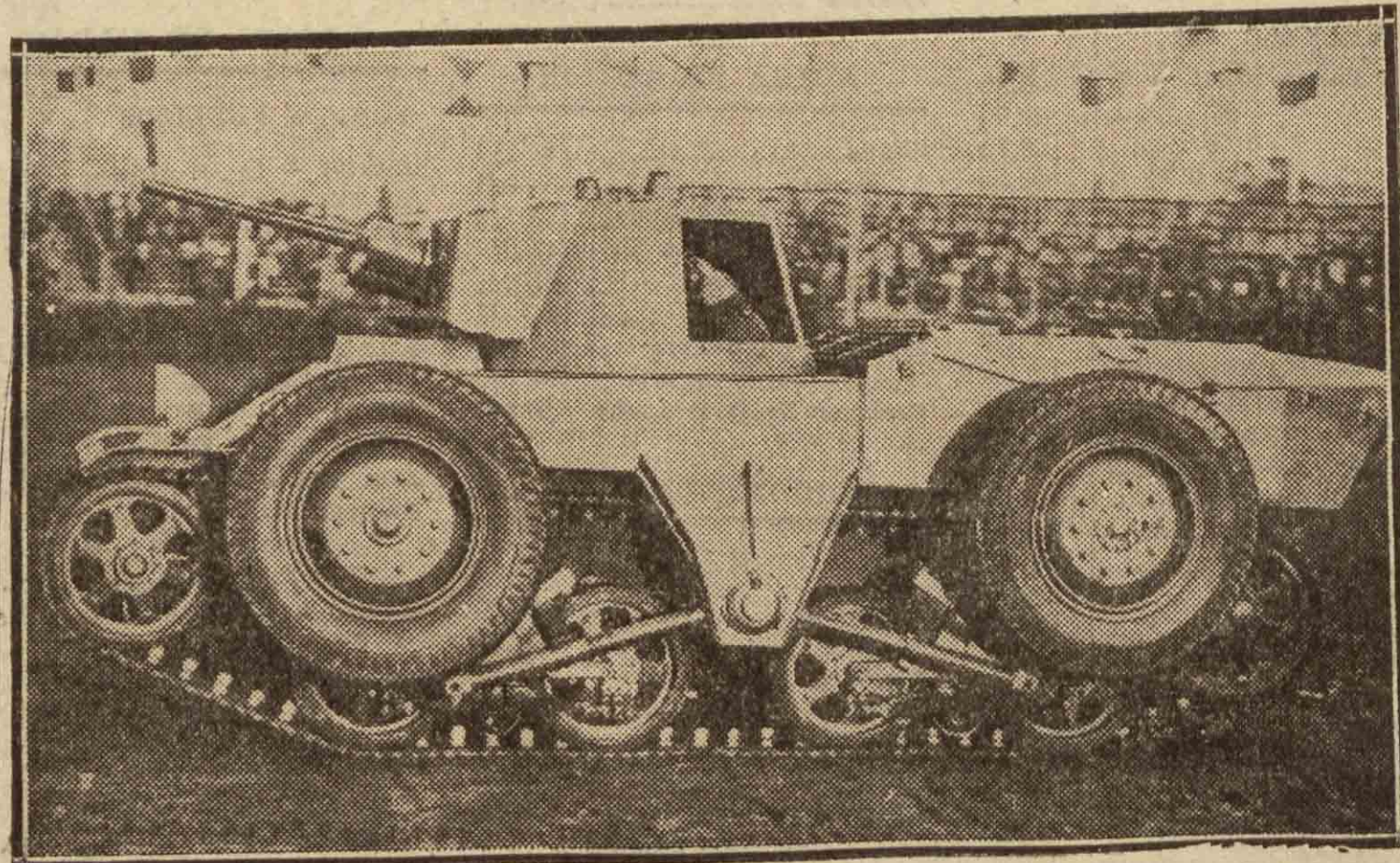
Un periodista preguntó al gobernador si había alguna noticia con relación a la nueva Gestora de Beasain.

El señor Moreno Luque manifestó que, como ya dijo anteriormente, había pensado renovar la Comisión gestora de aquel Ayuntamiento con funcionarios; pero como éstos necesitaban la autorización de sus jefes, se habían hecho las consultas a los ministerios respectivos, habiendo contestado dos. Faltaban una autorización del ministerio de Instrucción Pública para hacer efectivos los nombramientos.

Añadió el señor Moreno Luque que no había mostrado prisa en estos nombramientos, en espera de que el Ayuntamiento pudiera rectificar su acuerdo.

## San Sebastián y Bilbao percibirán cantidades para Escuelas Elementales de Trabajo y Profesionales de Artesanos

MADRID.—La "Gaceta" publica, entre otras, las siguientes disposiciones: Ordenes disponiendo que para contribuir a los gastos de sostenimiento y obras de las Escuelas Elementales de Trabajo y Profesionales de Artesanos que se citan se libren las subvenciones que se indican, entre otras, a las siguientes ciudades: Bilbao, 1.000 pesetas, y San Sebastián, 1.000.



Es hueco; puede rodar tanto sobre el sistema «Oruga» como sobre ruedas. La velocidad sobre las orugas, es de 40 kilómetros por hora, y sobre las ruedas, de 75 km. Van tres hombres en el interior. Una ametralladora y un cañón, son su armamento.

## Una avería en la conducción de agua a Pasajes

Ayer se produjo una avería en la tubería de conducción de agua a Pasajes, en la parte de la misma que pasa por el Jaizquíbel, cerca de Lezo, avería que no fué notada por el vecindario porque hubo suficiente para el consumo normal con el agua de los depósitos.

El alcalde de Pasajes ordenó al sobrestante que con toda urgencia y empleando el número de obreros que fuese necesario, para la mayor rapidez de las obras, procediese a la reparación de la avería, a fin de que no falte agua en Pasajes de San Pedro y en Ancho.

## Fomento del turismo

## Actividades de la Agrupación Aeronáutica de Guipúzcoa

## Ciclo de conferencias y admisión de nuevos socios

El sábado por la tarde los numerosos socios que se encontraban en el local social se vieron gratamente sorprendidos por la visita de don Fernando Echaz, presidente de la Comisión gestora de esta ciudad, que se interesó por todos los pormenores de la Agrupación, felicitando a la Junta directiva por la magnífica labor realizada, y alentándola a continuar por el camino emprendido, que no sólo redundará en beneficio del buen nombre turístico de San Sebastián, por el que todos estamos obligados a velar, sino en el de la provincia de Guipúzcoa, que pronto contará, con el apoyo de todos, con un aeródromo, indispensable en toda ciudad que quiera conservar su rango mundial.

Los señores Escarella y Eseribano hicieron los honores a la primera autoridad municipal, agradeciendo su visita y el interés demostrado para esta Agrupación.

Hoy, miércoles, día 5, a las siete y media de la tarde, y en los locales de la Agrupación, comenzará la primera disertación de un ciclo de conferencias sobre aviación, con el fin de llevar al conocimiento de sus socios aquellos principios teóricos indispensables para iniciar a los aficionados en la enseñanza práctica del pilotaje.

Este ciclo constará de una serie de charlas establecidas conforme a un plan fijado de antemano, y cuyo completo conocimiento será preciso para aquellas personas que deseen obtener el título de piloto civil, mediante las lecciones prácticas que en lo sucesivo se han de dar en los aparatos que adquiera la Agrupación.

Esta primera conferencia correrá a cargo del comandante aviador señor Eseribano, y no dudamos será interesantísima, dada la competencia y profundos conocimientos del tema del disertante.

Estas conferencias serán exclusivamente para los socios de la Agrupación, quienes justificaran tal cualidad mediante la presentación del recibo correspondiente al mes de enero.

La Junta directiva de esta entidad acordó en un principio limitar el número de socios fundadores en la cifra de doscientos. La realidad ha superado todas las esperanzas, habiéndose cubierto ya dicha cifra, y recibiendo diariamente nuevas adhesiones, por lo cual, y deseando ampliar el privilegio del socio fundador al mayor número posible de entusiastas de la aviación, ha acordado ampliar el número inicial hasta el de 250, bien entendido que cubierta dicha cifra, los sucesivos solicitantes deberán abonar la cuota de entrada que en su día se fijará.

Las oficinas de esta Agrupación están abiertas diariamente, de siete a nueve de la noche, en el domicilio social (Boulevard, 9, 1.º), locales amablemente cedidos por el Aero Club.

El artículo 42 del decreto de 22 de noviembre de 1935, en armonía con el artículo 6.º de la Ley de 27 de junio de 1934, limita a CINCO MINUTOS por cada hora de programa la radiación de publicidad. El señor ministro de Obras Públicas y Comunicaciones puede obligar a las Estaciones Radioemisoras al cumplimiento de la Ley

## En Cuba se prohíben las películas de "gangsters" o criminales

HABANA.—Las películas de "gangsters" o criminales no podrán exhibirse desde ahora en adelante en Cuba.

La prohibición comprenderá toda película en la que se presenten actividades de los "gangsters" y de toda clase de criminales o delincuentes.

Los representantes de las compañías productoras de películas de los Estados Unidos en esta capital, han informado de las medidas adoptadas para el cumplimiento de las prohibición por el ministerio del Interior.

Para no perjudicar a las compañías productoras, la prohibición no alcanzará a las películas que hayan entrado en Cuba antes de aprobarse esta disposición. Pero desde ahora en adelante se prohíbe la importación de aquéllas en que el argumento gire en torno a hechos realizados por los que viven al margen de la ley. (United Press.)